

## La peatonalización se iniciará con el cierre diario de la Plaza Mayor

La propuesta del Gobierno municipal será debatida en comisión y en el Foro de Movilidad

PÁGS. 8 Y 9

### ADEMÁS



#### 7/SOCIEDAD

El primer premio de la Lotería Nacional reparte 6,5 millones de euros en Segovia

#### 12/SOCIEDAD

La fiesta nupcial de Ponte y Gómez-Acebo se prolongó hasta la madrugada

#### 15/EDUCACIÓN

Los institutos reciben hoy a más de 8.000 estudiantes

#### 18/EL ESPINAR

El Teo congregó a más de 10.000 personas en la noche del sábado

#### 21/FIESTAS EN NAVA

Un joven herido muy grave en la probadilla del domingo

#### 38 Y 39/CICLISMO

Santi Pérez ganó la contrarreloj de Granada y Heras sigue líder



La imagen de la patrona de Cuéllar portaba un nuevo manto de terciopelo rojo bordado en oro, regalado por una familia de devotos

GABRIEL GÓMEZ

## Devoción y fiesta popular en la romería de El Henar

Más de 20.000 personas se congregaron ante a la patrona de Cuéllar

La Virgen de El Henar recibió ayer miles de muestras de devoción en el desarrollo de su tradicional romería, una fiesta religiosa y popular en

la que este año han participado más de 20.000 personas procedentes distintas provincias de Castilla y León, así como de Madrid. La patrona de

la Comunidad de Villa y Tierra de Cuéllar lució un nuevo manto de terciopelo bordado en oro, donado por una familia cuellarana. **PÁGS. 16 Y 17**

**¡¡ATENCIÓN!!**  
**Limpiezas**  
**SegoLimp**  
Las limpiezas que Vd. estaba esperando  
COMUNIDADES DE VECINOS  
LIMPIEZA DE GARAJES  
TODA CLASE DE LIMPIEZAS  
Prácticamente sin compromiso  
**Información 609 766 170**  
Le garantizamos resultados.

### La Segoviana logró empatar a uno en Aranda de Duero

El equipo azulgrana hizo méritos para haber sumado los tres puntos

PÁGS. 30 Y 31

**¡nº 1 en oposiciones!**  
**OPOSICIONES**  
para la JUNTA DE CASTILLA Y LEÓN, AYUNTAMIENTOS, DIPUTACIÓN  
**Plazas de:** AUXILIARES ADMINISTRATIVOS + ADMINISTRATIVOS  
MINISTERIO DEL INTERIOR - DEFENSA  
**Plazas de:** GUARDIAS DE LA GUARDIA CIVIL  
AYUDANTES DE INSTITUCIONES PENITENCIARIAS  
Preparación completa Profesores especializados Nuevos grupos a partir de Octubre

San Antón, 2 40005 Segovia  
Tel. 921 44 30 16 / 921 44 25 16  
www.logoformacion.com  
logof@logoformacion.com

## TRIBUNA

FERNANDO JAUREGUI

Calderazo  
y paso atrás

“Lo que ocurre es que estamos aterrizando”, decía ayer un ministro en privado, para justificar algunas contradicciones palpables en el seno del Gobierno. La última marcha atrás, que se haya sabido al menos, corresponde al Departamento de Caldera, que había anunciado que los inmigrantes ilegales que trabajen podrán obtener papeles si denuncian al empresario que los contrató fraudulentamente. A su vez, los empresarios denunciados podrán burlar la sanción contratando por al menos un año al denunciante. Lo cual, sin duda, haría que el infierno de Dante fuese una playa caribeña en comparación con el clima en el interior de esa empresa. Ya han empezado los despidos de ilegales y ha cundido la inquietud entre empresarios/as desahuciados/as, como amables ancianitas que tenían una joven ecuatoriana a su servicio: “¿Soy una explotadora?”, se preguntaba, inquieta, una angustiada octogenaria conocida mía, que ni idea tenía de si la inmigrante que acompaña sus pasos vacilantes es o no una ilegal.

Claro que el Gobierno no hará tamaño dislate, que aún nadie entiende cómo pudo ser planteado en público por el ministro de Trabajo; no se había visto tontería igual -y perdón de antemano por tener que emplear este término- desde que el entonces secretario general de Inmigración, Enrique Fernández-Miranda, ideó y puso en práctica aquella locura de los ‘viajes Ecuador’, mediante los cuales el ilegal era repatriado en avión, para ser llamado posteriormente cuando encontrase un puesto en España. Todo a costa del contribuyente, claro.

Hay otras razones por las cuales la idea de Caldera es imposible: el inmigrante tendría que pagar la seguridad social atrasada y, además, al incorporarse de golpe al sistema productivo ‘legal’ con un año de antigüedad, tendría automáticamente derecho a cuatro meses de paro: ¿Nadie pensó antes en eso?. Lo peor es que se ha perdido ya la cuenta de la cantidad de rectificaciones que jalonan el paso del Gobierno a lo largo de estos cinco meses. Prácticamente en todos los campos. Desde el incumplimiento del programa electoral en lo referente a la unificación de Policía y Guardia Civil bajo un solo mando -iniciativa imposible, simplemente- hasta el freno y marcha atrás en materia de descuentos en los libros, por poner apenas dos ejemplos. Y ya verán ustedes cómo la regulación del divorcio, que está resultando tan polémica, experimenta igualmente retoques importantes, con conecten la reforma con la pura, dura y simple realidad.

Se siente, pero a este Gobierno, tan patentemente lleno de buena voluntad y de ganas de hacer cosas, le falta coordinación y le sobra precipitación. Y por mucho que algunos acusen a quienes hacen estas críticas de haberse pasado al PP -siempre igual, Señor-, no debemos cejar en señalar las cosas como nos parece que son. ZP dijo que aceptaría las críticas, y esto es, efectivamente, una crítica, procedente de quien sabe que el rumbo puede corregirse porque, efectivamente, señor ministro, aún se está aterrizando. Pero que el piloto nos explique, por favor, por qué se demora tanto la maniobra. ¿Para cuándo una conferencia de prensa explicativa, sin andamios, del presidente del Gobierno?

ANTONIO PÉREZ HENARES

## Las lenguas de España

UNO QUE CONSIDERA AL CATALÁN, al gallego y al euskera lenguas tan españolas como el mayoritario y mundialmente extendido castellano, no vería en absoluto con ningún recelo sino que aplaudiría que hubiera en nuestro país, en Madrid sin ir mas lejos, centros públicos de enseñanza de lenguas hispánicas. El respeto, apoyo y cariño a nuestras lenguas es tan solo defensa de nuestro patrimonio, es cosa de todos y sería estúpido reducir nuestra riqueza cultural.

Cada lengua, eso sí, tiene la dimensión que tiene y su alcance es el que es. Que se promocioe y se intente que mejor me parece de perlas. Que el instituto Cervantes sirva en el mundo no sólo de vehículo de promoción del castellano sino también del resto de las lenguas solo merece aplausos.

Pero insisto, cada lengua tiene la dimensión que tiene y eso cuenta. El castellano es hablado en la

totalidad de España y es por tanto lógico que sea la lengua oficial y común de este Estado. Y así está constitucionalmente reflejado. El catalán, el gallego, el euskera y, según su estatuto el valenciano, son lenguas cooficiales también ¡pero no en el conjunto del Estado! sino tan solo en sus respectivas comunidades. Lo otro sería un disparate por mucho que lo repitan los de ERC en el Parlamento donde lo racional es entenderse en la lengua común hablada por todos. Mas todavía en el despropósito está la pretensión de que sean oficiales en la Unión Europea, utilizando el latiguillo de su oficialidad en España, lo que es una falsedad de inicio que contamina todo el argumento. En Europa están representadas las lenguas estatales, que ya son muchas y la pretensión actual, que tiene que hacer suya Zapatero al que llevan del roncal, sería consagrar Babel.

Pero todavía hay, en este “me-recumbe” quien da más. En busca

de no sé qué lanas se ha metido en el fregado el presidente aragonés Marcelino Iglesias con su intento de oficializar el catalán como lengua de Aragón, aunque sólo lo entienda y hable una minúscula parte de su población. Ello además de pretender que las leyes alteren las realidades solo trae de positivo lo que les esta haciendo reír a los aragoneses, gentes alegres bastante dadas a la broma y que han encontrado un filón. Me cuentan que ya tienen preparado un recital de jotas en catalán y que será el acto estrellado el próximo día 12 de Octubre en la Plaza del Pilar. Los hay que ya están ensayando. Sin ir mas lejos el otro día, las buenas gentes del Campo de Borja (Zaragoza) y algunos amigos de Teruel, con sede en bodega de Ainzón y a base de tientos a los caldos de los unos y al jamón de los otros se arrancaron ya con las primeras. Quedó muy bien, de “muchisma” risa. Quizá hasta valga para Eurovisión.

CONSUELO SÁNCHEZ-VICENTE

## El “amor” como excusa

EL PASADO SÁBADO, en la localidad valenciana de Sueca, la lucha contra el terrorismo doméstico nos ha dejado el primer muerto entre las fuerzas del orden. Se llamaba Tomás Catalá. Tenía 35 años, esposa y una hijita de tres años. Era policía municipal. Y, aunque habitualmente se ocupaba de tareas administrativas y le faltaban tan solo cinco minutos para acabar su turno, ante la llamada del deber no quiso mirar hacia otro sitio. Un vecino avisó que en una vivienda podía estarse produciendo un grave caso de malos tratos (se habían oído disparos después de una fuerte discusión). Tomás se puso en camino, y nada más bajarse del coche, un disparo de escopeta le dejó tendido sobre el asfalto. Sin vida.

El asesino, Felicísimo Maidé, dice que ha matado “por amor”. Porque su mujer acababa de pedirle el divorcio, y ella y sus hijos son lo que más quiere en la vida. Es la excusa preferida de este tipo de bes-

tias: el amor. Aunque “cosificar” a un ser humano, considerarle de tu propiedad (como el coche, o el piso) es justo lo contrario del amor, “locura de amor” es lo que alegan padecer los terroristas domésticos en los juicios. Me cegaron los celos, dicen. ¿Les sirve a los etarras alegar que luchan “por la libertad de Euskal Herria” para ver rebajadas sus condenas? No padre. Y así debe ser. Pero, aunque es mucho lo que hemos avanzado en la consideración del terrorismo doméstico como un crimen más, aun hay jueces que aceptan “el amor” como eximente de este tipo de crímenes. La nueva Ley Integral contra la violencia de género, no lo permitirá. Así que, encauzando lo que haya que encauzar (los juristas coinciden en que la pena debe corresponderse con el delito, no con el sexo del agresor, por ejemplo), adelante con ella. Y cuanto antes.

Aceptar la “locura de amor” como eximente del terrorismo doméstico es, en realidad, aceptar un frau-

de de ley. Los terroristas domésticos no están más locos que cualquier otro; y como todos, lo que hacen cuando se ven perdidos es empezar a preparar su defensa con toda frialdad. El caso de Maidé es paradigmático. Informado de que el policía municipal contra el que había disparado no estaba herido sino muerto, puso como condición para entregarse que la televisión pública valenciana Canal Nou leyera un mensaje escrito por él en el que culpabilizaba de su situación psicológica (es decir, de la situación que según él le ha llevado a “matar por amor”) al supuesto tratamiento médico deficiente que le ha prestado la Seguridad Social. Como no podía alegar la excusa del amor -el muerto, en vez de “su” mujer, ha sido un policía- el asesino se ha buscado otra excusa. Yo espero que no le sirva. Que Tomás, cuya muerte ha puesto en su sitio la excusa del “amor”, no haya muerto en vano. Que, como los etarras, Maidé se pudra en la cárcel.

## EDITORIALES DE PRENSA

**EL MUNDO** Dice que “mucho se había rumoreado” de “la oposición de Rato a Aznar durante la guerra, pero nunca hasta ahora se habían detallado los términos de ese desencuentro. Consciente de las consecuencias de su crítica, el vicepresidente confesó a uno de los suyos que se había jugado la sucesión en esos días”.

**LA VANGUARDIA** Asegura que la de Elche era “una crisis anunciada” que, sin embargo, “parece haber cogido a las autoridades con el paso cambiado”, señala que la quema de naves de calzado propiedad de empresarios chinos “ha sido un aviso”, destaca que “la crisis merece una atención especial que aporte soluciones que no serán fáciles”.

**EL PAIS** Considera que “hace falta una explicación” del “sorprendente nombramiento” del acusado como vocal del CGPJ cuando ya había sido procesado, “de la defensa numantina para mantenerle en el puesto, además de la versión de empresarios extorsionados y de algunos consejeros del Gobierno catalán que intervinieron en los hechos ahora juzgados”.

**LA RAZON** Dice que la presidenta de la comunidad madrileña “afronta con optimismo el próximo congreso de su partido en octubre, reclama su derecho a optar a la presidencia del PP en Madrid, como ocurre en el resto de las autonomías, y cree que la mejor baza para las próximas elecciones de 2008 es, precisamente, la cohesión en torno a un candidato como Mariano Rajoy”.

**ABC** En “Un Gobierno contradictorio”, ABC sostiene que “Zapatero tendría que acometer una seria autocrítica sobre la coordinación interna de su Ejecutivo porque cada comparecencia pública de sus miembros se ha convertido en una caja de sorpresas”.

**elPeriodico** Afirma que recortar las vacaciones estivales y crear nuevos días festivos al año sería positivo “pero el cambio sería inviable y no ayudaría a facilitar la conciliación entre la vida laboral y la familiar si no se garantiza también el acceso, como alternativa, a actividades extraescolares en la escuela y durante todos los períodos de vacaciones”.



**TRIBUNA**

FLAVIANO CASAS MARTÍNEZ (\*)

# Incendios forestales

UNA PLAGA DE INCENDIOS forestales afecta a la mayor parte del territorio peninsular. Mucho se ha escrito a cerca de sus causas y efectos; sin embargo, las soluciones han brillado por su ausencia sin reparar, eso sí, en grandes presupuestos.

Después de tanta demagogia y verborrea interesada, es preciso reafirmar que España se asienta en una gran cobertura forestal; y que la situación de los bosques, montes, cañadas, y aspectos hidrológicos forestales, se puede calificar de desastrosa. La conservación de montes, los trabajos ordinarios de mantenimiento: podas, clareos, limpieza, etc., han sido relegados al ínfimo nivel, dedicando grandes partidas presupuestarias a contener el avance incontrolable del fuego.

Quienes trabajamos por estos lares montaraces, sabemos que a los ingenieros de montes se les ha quitado protagonismo, al igual que a los agentes forestales y medioambientales, regidos al libre albedrío y en pleno desconcierto, por todas y cada una de las Autonómicas que fraccionan absurda e interesadamente el territorio estatal. Lo mismo se puede afirmar de los obreros forestales que están sometidos en verano a duras condiciones de trabajo en tareas de poda; ya me dirán que beneficios reportan a los árboles las mutilaciones en pleno estiaje, y con qué fuerzas y ganas se van a entregar estos trabajadores cuando dejan

apresuradamente las podas y arrastre de leñas para acudir a sofocar un incendio forestal. Todos sabemos que aquí hay gato encerrado, por lo de "matar presupuestariamente dos pájaros de un tiro".

Mientras tanto, arde Aragón

y el tiempo. Si el Estado no frena la irrupción de los desaprensivos que hacen su particular agostito con estos atentados, las bolas de fuego seguirán propagándose sobre el tupido manto de las diezmadas masas forestales.

Conocemos de antemano la facilidad con que se recurre a la abstracta figura del pirómano. Los políticos juegan con fuego cuando tratan de encubrir oscuros intereses: madereros, inmobiliarios, agrarios, pastoriles, o el "intrusismo empresarial" en el sector forestal. Si los locos andan sueltos, los responsables de-

berán controlar sus acciones. Y si los depredadores de recursos naturales quieren quemar, la verdad es que lo tienen bastante fácil; pues alguien les facilita la tarea incendiaria al abandonar los restos de podas bajo la copa de los árboles, dejando inactivas las Plantas de Biomasa Forestal por falta de materia prima.

La figura del pirómano se ha convertido ahora en válvula de escape para políticos y responsables; y para evadir responsabilidades tras la razzia incendiaria, se recurre a las detenciones. Horas más tarde, el pirómano será puesto en libertad. La agonía del sector es un hecho palpable; y el consiguiente agotamiento en los recursos naturales, supone una constante más en la cadena de agresiones.

(\*) Master en Medio Ambiente.

Lo mismo se puede afirmar de los obreros forestales que están sometidos en verano a duras condiciones de trabajo en tareas de poda; ya me dirán qué beneficios reportan a los árboles las mutilaciones en pleno estiaje

La figura del pirómano se ha convertido ahora en válvula de escape para políticos y responsables; y para evadir responsabilidades tras la razzia incendiaria, se recurre a las detenciones

con la tormenta seca (Teruel: el rayo que no cesa), arde Valencia y Catalunya en la medida que se levantan lujosas urbanizaciones, arde Andalucía porque "comer hay que comer, y si no hay repoblaciones en invierno, tendrá que haber bomberos en verano", arde Galicia sobre la pira de intereses madereros, y arde Castilla y León en sus páramos y campiñas, pinares, robledales y encinares, rastrojos y espacios comunales, al no cesar las luchas seculares entre labradores y pastores.

Las antiguas ordenanzas concejiles ardieron ya hace tres décadas junto con el Derecho Consuetudinario, y ahora no hay legislación "moderna y actualizada" que sea capaz de contener la lluvia de fuego que se cierme sobre todas las arboledas de España. El círculo de intereses contra Natura cuenta con dos factores esenciales: la impu-

## NUESTRA OPINIÓN

### UNOS ACTOS DE INTERÉS CULTURAL

A YER TERMINARON LOS ACTOS conmemorativos de la proclamación de Isabel I, reina de Castilla y León. En las dos ediciones el público se volcó, en especial los segovianos que en parte vistieron los trajes de época siguiendo el ejemplo del alcalde.

El éxito premió los esfuerzos de promotores, director, actores y voluntarios, que intervinieron en el acto central: la cabalgata de la proclamación, y se debió al rigor con que se hicieron los trabajos, desde un guiñón acertado y ajustado al manuscrito que en su momento hizo el escribano del Ayuntamiento, García de la Torre, a unos trajes de época cuidados en sus detalles. Mención expresa merece la actuación de la protagonista Silvia Marsó en el personaje de la reina Isabel.

Todo ello mereció la aprobación del público que acudió a Segovia y recorrió los diferentes escenarios, sin olvidar los restaurantes que agotaron sus turnos de comidas.

Esta aceptación y la repercusión que ha tenido en la prensa nacional nos permite pensar que este programa sobre la escenificación de la proclamación de la reina Isabel debe tener continuidad. Que en los próximos años, con la periodicidad que se establezca, Segovia cuente con unas actividades de verdadero rigor histórico y capacidad evocadora y de convocatoria. A esta iniciativa ya se ha adelantado Silvia Clemente que anunció que desde su Consejería se creará una comisión que agrupe fuerzas y dineros de las diferentes instituciones para dar continuidad periódica a los actos. Hay que citar que el delegado del Gobierno en Castilla y León, Miguel Alejo, y la consejera de Hacienda, M<sup>a</sup> Pilar del Olmo, han manifestado su interés en cooperar para la repetición en los próximos años de la proclamación.

Nuestra felicitación a Dominica de Contreras, marquesa de Lozoya, a cuya iniciativa y guiñón se deben los festejos, a la Consejería de Cultura, Turismo y Deportes y a la Sociedad Estatal de Conmemoraciones Culturales, los dos pilares económicos que han permitido junto con la Alcaldía, Diputación y Caja Segovia la celebración de la proclamación.

## VISTO Y NO VISTO

### Viejo y nuevo

Recién coronada por segunda vez la Reina de Castilla y unida toda Segovia en celebraciones, descubrimos que en la calle Judería Nueva no se han sumado a los festejos ni han colaborado a la creación de un ambiente puramente medieval, que se enfrenta a las antenas y cables volantes que muestra la fotografía. La verdad es que después de que los judíos fueran expulsados por la reina Católica es bastante lógico que todo aquello que represente al perjudicado, como esta calle, se niegue a seguir el juego a quien dio la orden de convertirlos al cristianismo o aniquilarlos. Dejando a un lado el acontecimiento de estos días y volviendo a nuestra realidad, es cierto que, en algunos entornos, hay cosas que no mantienen la estética... así es la convivencia entre lo viejo y lo nuevo.

(Foto: Fernando Peñalosa)



## EL ADELANTADO DE SEGOVIA

DE SEGOVIA

Edita

EL ADELANTADO DE SEGOVIA, S.L.

D.L. SG.7 1958

Editor-Director

Carlos Herranz Cano

Subdirector

Aurelio Martín González

Redactor Jefe

Jesús Martínez Calle

Jefes de Sección

Marcelo Galindo Miranda y

Florentino Descalzo San Frutos

Director Gerente

Javier Hernando Domingo

Administración

Carlos Rebollar Herranz

Publicidad y Marketing

David Matarranz Casado

Administración de Publicidad

Pilar Chousa Rincón

Redacción, Administración y

Talleres

C/ Peñalara, 3 (Pol. Ind. El Cerro)

40006 Segovia

Teléfono: 921 437 261

Fax 921 442 432

Oficina Comercial: Plaza Mayor, 3, 2º

Teléfono: 921 461 212

40001 Segovia

Correo electrónico de redacción

adelantado@eladelantado.com

Difusión controlada por la OJD

## TELÉFONOS DE URGENCIA

### SERVICIOS DE SEGURIDAD

#### POLICÍA LOCAL

SEGOVIA: 921 43 12 12  
COMISARÍA DE POLICÍA:

921 41 47 00

#### GUARDIA CIVIL:

062 y 921 42 63 63

#### PROTECCIÓN CIVIL:

921 75 91 15

#### INFORMACIÓN

CARRETERAS: 921 41 71 31

#### BOMBEROS

SEGOVIA: 921 42 22 22

COCA: 921 58 61 32  
SEPÚLVEDA: 921 54 00 00

### SERVICIOS SANITARIOS



#### EMERGENCIAS: 061

#### HOSPITAL GENERAL:

921 41 91 00

#### HOSP. POLICLÍNICO:

921 41 91 00

#### CRUZ ROJA: 921 44 02 02

Urgencias: 921 44 07 02

#### INFOCÁNCER (24 horas).

900100036 (llamada gratuita)

### TRANSPORTES



RADIO TAXI: 921 44 50 00

#### ESTACIÓN RENFE:

902 24 02 02

#### ESTACIÓN DE AUTOBUSES:

921 42 77 07

### OTROS

#### EMERGENCIAS: 112

#### INFORMACIÓN TURÍSTICA:

921 46 03 34

#### OFICINA DE CORREOS:

921 46 19 49.

#### INFORMACIÓN DE AYUDAS A LA

VIVIENDA (JUNTA): 902 22 88 88.

### INSTITUCIONES

#### SUBDELEGACIÓN DEL

GOBIERNO (CENTRALITA):

921 75 90 00

#### JUNTA DE CASTILLA Y LEÓN:

921 41 73 84

#### DIPUTACIÓN: 921 113300

### AYUNTAMIENTOS

SEGOVIA: 921 41 98 00

#### PROVINCIA:

Ayllón: 921 55 30 00.

Cantalejo: 921 52 00 01.

Cantimpalos: 921 49 60 09.

#### Carbonero el Mayor:

921 56 00 02.

Coca: 921 58 60 11.

El Espinar: 921 18 17 00.

Fuentepelayo: 921 57 40 00.

Mozoncillo: 921 57 73 92.

#### Navarra de la Asunción:

921 58 00 36.

Navalmazano: 921 575002

#### Navas de Oro:

921 59 10 00

#### Palazuelos de Eresma:

921 44 93 54.

Riaza: 921 55 10 16.

San Ildefonso: 921 47 00 18

Santa M<sup>a</sup> la R. de Nieva:

921 59 40 36.

Sepúlveda: 921 54 00 00.

Turégano: 921 50 00 00.

Villacastín: 921 19 80 08.

## EXPOSICIONES

### Bar Santana

— Exposición de óleos de M<sup>a</sup> Jesús Sánchez. Hasta el 30 de septiembre.

### Casa de los Picos

— Ciclos formativos. Muestra sobre el proyecto 'Influencias del reinado de Isabel la Católica en las artes aplicadas'. Hasta el 28 de septiembre.

### Centro Cultural San José

— Pinturas de la segoviana Marta Pascual, dentro de la iniciativa municipal 'Arte Joven en San José'. Hasta finales de septiembre.

### Claustro Galería de Arte

— Pinturas y óleos sobre lino del artista neoyorquino Tom Gomes. Hasta el 28 de septiembre.

### Diputación Provincial

— Exposición fotográfica con motivo del 25 aniversario de la Constitución.

### Galería Pau d'Arara

— "Color en la arena", pinturas del artista Juan Arteche. Hasta el 24 de septiembre.

### Librería Diagonal

— "Todavía tenemos algo que decir", ilustraciones de Rafa Verdejo. Hasta el 30 de septiembre.

### Montón de trigo montón de paja

— El pintor segoviano José Luis Rubio expone sus obras hasta el día 30 de septiembre bajo el título 'El silencio de la memoria'. Horario: de lunes a sábado de 10,30 h. a 13,45 h. y de 17 h. a 20,15 h.

### Museo Rodera Robles

— "Segovia, viaje y recuerdo. Postales antiguas de la ciudad". De martes a sábado es de 10,30 a 14,00 h., y de 15,00 a 19,00 h. Domingos de 10,30 a 14,00 h.

### Sala Juan Luis Misis

— Fotografías de Aurelio y Pablo Martín Una visión insólita de Segovia bajo el título 'Rayos del alba'. Hasta finales de mes.

### Sala Unturbe

— Óleos de la pintora Teral bajo el título 'Pensamientos en materia'. Hasta el 30 de septiembre. De lunes a viernes de 17 h. a 20 h.; sábados y domingos, de 11 h. a 14 h. y de 17 h. a 20 h.

### Torreón de Lozoya

— 'Plantas que curan, laboratorio vegetal'. Hasta el 3 de octubre.

### Universidad SEK

— '13 flores y un árbol' y 'Momentos', de Silvia Manzanero.

### AGUILAFUENTE

#### Iglesia de San Juan Bautista

— Aula arqueológica. De miércoles a domingo, de 10,00 a 14,00 h. y de 16,00 a 20,00 h. Se recomienda solicitar cita en el teléfono: 605842481.

### BERNARDOS

#### Yacimientos

— En el Cerro de San Isidro (paleolítico) y en Cerro del Castillo (visigodo). Para realizar las visitas guiadas, los interesados deberán ponerse en contacto con la Asociación APIA en el telf.: 921 566108 o a través de su dirección de email: info@apia-segovia.org.

### BRIEVA

#### Restaurante 'El Palomar'

— Grabados de Federico Osorio. Hasta el 30 de septiembre.  
— Acuarelas de Alfonso Pastor. Hasta el 30 de septiembre.  
— Óleos de Fernando Aguilar. Hasta el 30 de septiembre.

### CABAÑAS DE POLENOS

#### Las Caravas

— Artesanía: vidrio, metal, madera, orfebrería, cerámica, grabado... Viernes de 17,00 a 20,00 h; fines de semana y festivos de 12,00 a 15,00 y de 17,00 a 20,00h.

### GRAJERA

#### Museo Etnológico

— Exposición permanente de herramientas de uso rural.

### MADRONA

#### Restaurante 'El Molino'

— Pinturas naïf, óleos y acrílicos de Palmira. Hasta el 30 de septiembre.

### Hostal Soto Palacio de Madrona

— Óleos sobre tabla de Fernando Aguilar. Hasta el 30 de septiembre.

### OTONES DE BENJUMEA

#### Museos

— Pedagógico "La última escuela" y Etnográfico "Remembranzas". Tlf.: 921-501038.

### PALAZUELOS

#### Ayuntamiento

— Cuadros del VII Certamen Nacional de Pintura Rápida. De lunes a sábado de 19 h. a 21 h.

### PARADINAS

#### Centro Arqueológico

— Visitas todos los días. Deberán ser concertadas en el tlf.: 921-594354.



## AGENDA SOCIAL

### ▼ CUMPLEAÑOS



Esta campeona está a punto de cumplir cuatro añitos. De parte de tus papis: ¡¡¡Felicitades Paula!!!

### ▼ EMPRESAS



Las instalaciones de Segauto Mercedes en el polígono industrial de El Cerro han acogido la presentación de los nuevos modelos de la Clase A de la firma Mercedes. (Foto: F. Peñalosa)

### SAN ILDEFONSO

#### Galería Garajarte

— Exposición de Molina Vallejo. Hasta el 30 de septiembre.

#### Museo N. del Vidrio

— "Vidrio de Buquoy en Bohemia (1620-1851)" en las colecciones del Museo de Artes Decorativas de Praga. Museo.

— Visitas al horno, de martes a viernes de 10,00 horas a 14,45 horas; sábados, domingos y festivos, de 11 a 14 horas y de 16 a 17,45 horas.

#### Galería Zaca

— Colectiva Carlos Ramos, Chus Bella, Elena Rego, Javier Matesanz, José Gutiérrez y otros. Acuarela, acrílico, óleo y pastel. Hasta el 26 de septiembre de lunes a viernes de 11,30 h. a 14 h. y de 17 h. a 19,30 h.; sábados y domingos de 11,30 h a 21,00 h.

### TURÉGANO

#### Museo de los Ángeles de Arte Contemporáneo

— Muestra del artista Fernando Vicente, denominada "Atlas". Hasta el 29 de septiembre.

### VALSAÍN

#### El Desván de Patricia

— Pinturas de J. Martín y Luis Peinador. Hasta finales de septiembre. En la Carretera de Villalba-Madrid, nº 17. De martes a viernes de 11h. a 14h.; sábado y domingo, de 11h. a 20,30 h. Lunes, cerrado.

### CENEAM

— "Paseando por ahí. Los descubrimientos de un naturalista", de Jorge Martínez Huelves. Organiza Mira Exposiciones Didácticas. Hasta el 19 de diciembre.



## CONVOCATORIAS

### HOY

◆ **Novena de la Fuencielga:** Las misas del Novenario serán en la Catedral a las 7 h., 10 h., 11 h. y 19,45 h. los días laborales y los festivos a las 7 h., 11 h., 12,30 h. y 19,45 h.

◆ **Cortes de tráfico:** Los próximos días 20, 21 y 22, corte de tráfico en las calles de los colegios Aneja, Gloria Fuertes y Villalpando quince minutos antes y después de la entrada y salida de los alumnos. Es decir, en la calle Taray desde la plaza Conde Cheste, calle Comandante González entre la avda. de la Constitución y Capitán Perteguer y calle Agapito Marazueta entre las calles Teniente Coronel Fernández de Castro y Goya. En el Diego de Colmenares se reforzará la señalización de prohibición del estacionamiento en la avd. Conde Sepúlveda y la calle Cantueso.

◆ **Fiestas:** La localidad de Nava de la Asunción celebra sus fiestas en honor al Santo Cristo

de la Expiración. Hoy, a las 09,30 h., diana y pasacalles con gigantes y cabezudos; 12,00 h., misa en honor del patrón; 13,00 h., cuenta cuentos en la Plaza Mayor; 18,30 h., procesión con la imagen del Cristo hasta su ermita; 23,00 h., verbena en la plaza de Ntra. Sra. de la Asunción con la orquesta Leducia.

### MAÑANA

◆ **Procurador del Común:** La institución del Procurador del Común atenderá a los ciudadanos de Segovia mañana, martes, en las dependencias de la Diputación Provincial. Se recomienda solicitar cita previa en el tlf. de León 987-270095.

◆ **Alzheimer:** Mañana, celebración del Día Mundial del Alzheimer con una mesa informativa, de 11,00 a 14,00 h., en la calle Fernández Ladreda; a las 19,30 h., conferencia sobre "La enfermedad de Alzheimer" a cargo del doctor Leandro Maroto, ge-

riatra, en el Centro Integral de Servicios Sociales de La Albuera. El miércoles, charla sobre "Dolor y duelo en el Alzheimer" a cargo del psicólogo Manuel Nevado.

◆ **Prácticas de tiro:** Unidades de las Fuerzas Armadas y Fuerzas de Orden Público realizarán ejercicios de tiro en el Campo de Matabueyes durante los días 21, 22, 23, 27, 28, 30. En horario de 8 h. a 14,30 h.

◆ **Prueba de VIA:** Mañana, prueba de Valoración Inicial (VIA) para los alumnos que se quieran matricular por primera vez en el Segundo Ciclo de Secundaria de Adultos a Distancia, correspondiente al Módulo 3 y Módulo 4 de ESPAD. A las 18,00 h., en la biblioteca del IES Andrés Laguna.

### PRÓXIMOS DÍAS

◆ **'La ciudad sin mi coche':** El miércoles, día 22, se prohíbe la circulación de vehículos por el recinto amurallado de 11 h. a 22 h. impidiendo el acceso desde la Plaza de Artillería.

◆ **Vacuna antirrábica:** Todos los miércoles del mes de septiembre tendrá lugar la campaña de vacunación antirrábica. Será en el patio de los Bomberos de 19,00 h. a 20,00 horas.

◆ **Teatro:** VII Muestra Provincial. El día 24, viernes, a las 20,30 h. y en el Teatro Juan Bravo, la compañía Cantarranas de Cantimpalos pone en escena la bora EL Papanatas".

◆ **Estrés:** El Centro de Educación y Turismo Agroecológico La Huerta, de San Lorenzo, organiza talleres para controlar el estrés (24 a 26 de septiembre) y de risoterapia (7 de octubre). Información e inscripción en c/ San Vicente el Real, 27; tlf.: 921-443225.

San Francisco, 58). Telf. 921 428810.

◆ **Dulzaina y tamboril:** Curso 2004-05 en la Escuela de Música Tradicional de San Pedro de Gafillos. El 4 de octubre finaliza el plazo de matrícula en dulzaina, tamboril y lenguaje musical.



### FIESTAS DE LOS PUEBLOS

Hoy, lunes, en Nava de la Asunción se festeja el Santísimo Cristo de la Expiración y en Torrecilla del Pinar el Lunes de Fiesta. El día 24, El Muyo celebra la festividad de San Cornelio y San Cipriano.

## HORARIO DE MONUMENTOS Y MUSEOS

**ALCÁZAR** - Tlf. 921 46 07 59: De octubre a marzo, de 10,00 a 18,00 h. De abril a septiembre, de 10,00 a 19,00 horas.

**CATEDRAL** - Tlf. 921 46 22 05: De noviembre a marzo de 9,00h a 17,30h. De Abril-octubre de 9,00 a 18,30h.

**CONVENTO SAN ANTONIO EL REAL** - Tlf. 921 42 02 28: De 10,00 a 14,00 h. y de 16,00 a 19,00 h. Domingo tarde y lunes, cerrado.

**IGLESIA DE LA VERACRUZ** - Tlf. 921 43 14 75: De martes a domingos de 10,30 a 13,30 h. y de 15,30 a 19,00 h.

**MONASTERIO DEL PARRAL** - Tlf. 921 43 12 98: Abierto todos los días de 10,00 a 12,30 h. y de 16,00 a 18,30 h.

**PALACIO EPISCOPAL** - Tlf. 921 46 09 63: Sábados, de 10,00 a 18,00 h.

**TORREÓN DE LOZOYA** - Tlf. 921 46 24 61: Exposiciones, laborales de 17,00 a 21,00 horas. Sábados, domingos y festivos de 12,00 a 14,00 h. y de 17,00 a 21,00 h. Siempre y cuando haya exposición.

**MUSEO DE ARTE CONTEMPORÁNEO ESTEBAN VICENTE** - Tlf. 921 46 20 10: De martes a viernes de 11,00 a 14,00 y de 16,00 a 19,00 h.; sábado, de 11,00 a 19,00 h.; domingo, de 11,00 a 14,00 h. Lunes cerrado.

**MUSEO DE SEGOVIA** - Tlf. 921 46 06 13: Cerrado por obras.

**MUSEO ZULOAGA** - San Juan de los Caballeros. Tlf. 921 46 33 48/46 06 13: Martes a sábados: 10,00 a 14,00 y 16,00 a 19,00 horas. Domingos: 10,00 a 14,00 horas. Cerrado lunes y festivos.

**CASA-MUSEO ANTONIO MACHADO** - Tlf. 921 46 03 77. C/ Desamparados, 5. De miércoles a domingo y festivos, de 11,00 a 14,00 h. y de 16,30 a 19,30 h. Miércoles gratis. Visita guiada.

**MUSEO RODERÍA-ROBLES** - Martes a sábado, de 10,30 a 14,00 y de 17,00 a 19,00 h.; domingo, de 10,00 a 14,15 h.; lunes, cerrado. c/ San Agustín, 12.

**ANTIGUO MUSEO DE BRUJERÍA** - Calle Darioz, nº 9 (Casa Encantada). Todos los días de 11,00 a 14,30 h. y de 16,30 a 20,00 h.

**PALACIO DE LA GRANJA Y RIOFRÍO** - Tlf. 921 47 00 19 y 921 48 01 42: Hasta el 30 de septiembre, de martes a domingo, de 10,00 a 18,00 h.; lunes, cerrado. Museos, de martes a domingo de 10,00 a 18,00 h. Ermita de San Ildefonso y Jardines de la Partida de la Reina, hasta el 15 de octubre, los lunes, de las 15,00 h. hasta 30 minutos antes del cierre de los Jardines. Piscifactoría, los martes desde las 15,00 h. hasta 45 minutos antes del cierre. Jardín de la Real Botica, los sábados, de 10,00 a 13,00 h. previa petición de visita en los tlf.: 921 470019 y 921 470020. Museo de Tapices, cerrado por obras de reforma.

**REAL FÁBRICA DE CRISTALES DE LA GRANJA. MUSEO DEL VIDRIO** - Tlf. 921 010700. De martes a sábados, de 10,00 a 18,00 horas, ininterrumpidamente. Domingos y festivos, de 10,00 a 15,00 horas. HORARIOS: De martes a viernes y domingos,

de 10,00 a 15,00 horas. Sábados, de 11,00 a 14,00 y de 16,00 a 18,00 h.

**AULA ARQUEOLÓGICA DE AGUILAFUENTE** - De miércoles a domingo, mañana y tarde, en la Iglesia de San Juan Bautista. Cita en el teléfono 605842481.

**MUSEO DE ARTE CONTEMPORÁNEO DE ZARZUELA DEL MONTE** - Tel. 921 198435. De martes a viernes, de 11,00 a 14,00 h.; sábados y domingos, de 12,00 a 14,00 h. y de 16,00 a 18,00 h. Visitas guiadas con cita previa.

**CASTILLO DE COCA** - Tlf. 921 58 66 22: Laborables: de 10,30 a 13,00 h., de 16,30 a 19,00 h. Sábados-festivos: de 11,00 a 13,00 h. y de 16,30 a 19,00 horas. Cerrado primer martes de cada mes.

**CASTILLO DE CUELLAR** - Tlf. 921 14 22 03. Visitas teatralizadas y Centro de Interpretación del Mudéjar sábados y domingos y festivos, pases a las 12,00 h. y 17,00 y 18,00 h. Martes, jueves y viernes de 10,30 a 14,00 y de 16,30 a 19,30 h. Sábados, domingos y festivos de 10,30 a 14,00 y de 16,00 a 19,30.

**CÁRCEL DE LA VILLA DE PEDRAZA** - Visitas los sábados, domingos y festivos de 11,30 a 14,00 y de 15,30 a 19,00 h. Grupos concertar visitas en los tlf.: 921-509960 y 921-509955.

**CASTILLO DE PEDRAZA MUSEO IGNACIO ZULOAGA** - Tlf. 921 50 98 25: Cerrado lunes y martes; resto, de 11,00 a 14,00 h. y de 17,00 a 20,00 h.

**CASTILLO DE CASTILINO** - Tlf. 921 53 11 33: Visitas concertadas previa cita por teléfono.

**CENTRO INTERPRETACIÓN ARQUEOLÓGICA DE PARADINAS** - Tlf. 609 11 43 06: Visitas todos los días previa cita por teléfono.

**CUEVA DE LOS ENEBRALES DE PRADERA** - De martes a viernes, de 11,00 a 14,00 h. y de 16,30 a 19,30 h.; sábado, domingo y festivos, de 11,00 a 14,00 h. y de 15,30 a 19,30 h. Lunes cerrado.

**ENTORNO ARTÍSTICO DE MARTÍN MUÑOZ DE LAS POSADAS** - Iglesia de Nuestra Señora de la Asunción y Palacio del Cardenal de Espinosa. Previa cita en los tlf.: 920-311004 y 920-311190.

**CASTILLO DE TURÉGANO:** Visitas guiadas. Sábados, de 11,00 a 14,00 h. y de 16,00 a 19,30 h.; domingos y festivos, de 11,00 a 14,00 h.; entre semana, visita concertada para grupos en el tlf.: 921500000.

**MUSEO DE LOS ÁNGELES DE TURÉGANO:** De miércoles a domingo de 11,00 a 19,00 horas.

**MUSEO PEDAGÓGICO "LA ÚLTIMA ESCUELA" DE OTONES DE BENJUMEA:** Visitas todos los días, previa cita en los teléfonos 921434750 y 921501038.

**MUSEO DE ARTE CONTEMPORÁNEO OBISPO VELLOSLLO, AYLLÓN.** Lunes cerrado. Domingo hasta 14,00 h. Obras de Lucio Muñoz, Genovés, Alcorlo... Tlf.: 660-881702 y 921-553000.

**CENTRO DE PETROGLIFOS DE DOMINGO GARCÍA:** Sábados y domingos de 12,00 a 14,00 horas.

## FARMACIAS DE GUARDIA

### SEGOVIA

**HOY: Día y noche:** López Duque. Cronista Lecea, 6. (Junto Plaza Mayor).

**MAÑANA: Día y noche:** Rubio Ruano. Vía Roma, 30.

### EL ESPINAR

Hoy está de guardia el despacho situado en la c/ Marqués Perales.

### OTRAS LOCALIDADES

Además, hoy están de guardia de 10,00 a 22,00 h., los establecimientos de Hontalbilla, Aguilafuente, Nieva, Zarzuela del Monte y La Granja; y las 24 horas, los de Cantalejo, Ayllón y Arcones.

## VARIOS

◆ **Campaña de termalismo:** La Gerencia de Servicios Sociales expone ya la lista de plazas adjudicadas en la campaña de otoño de termalismo para personas mayores.

◆ **FAS:** La Hermandad de Veteranos de las FAS y Guardia Civil organiza una excursión a Málaga del 20 al 23 de octubre o del 27 al 30 del mismo mes. Los interesados pueden solicitar más información en los tlf.: 921-466221 y 466218.

◆ **VIDRO SO:** El 25 de septiembre finaliza el plazo de entrega de bocetos para el concurso para la elección de la mascota del proyecto europeo VIDRO SO (Los Caminos de Excelencia del Vidrio en el Sudoeste Europeo), cuyas bases están disponibles en el Ayuntamiento de La Granja.

◆ **Escolanía de Segovia:** Queda abierto el plazo (hasta el 30 de septiembre) para que los interesados en entrar a formar parte de la Escolanía de Segovia realicen su inscripción. La edad mínima de admisión está establecida en los 7 años. Para más información, dirigirse a la Fundación Don Juan de Borbón (c/ Judería Vieja, 12).

◆ **Curso:** "Auxiliar de Ayuda a Domicilio y Residencias Asistidas". Plazo de matrícula ya abierto para el curso 2004-05. Subvencionado totalmente por la Consejería de Educación y Cultura de la Junta de Castilla y León. Certificación académica otorgada por la misma. Requisitos: edad entre 16 y 20 años y no disponer del título de la E.S.O. La matrícula debe realizarse en el Centro María Inmaculada (C/



**SERVICIO TÉCNICO ESPECIALIZADO**

**VENTA y ALQUILER DE MAQUINARIA**







C/Guadarrama, 8 y 11. Pol. Ind. "El Cerro". 40006 SEGOVIA  
Teléfonos: 921 43 56 56, 921 43 84 40 y 690 63 22 07. Fax: 921 42 97 54

**Cortadoras disco diamante. Herramientas construcción (bellota-rubi - stanley). Brocas y utillajes Sds Plus/Top/Max. Reglas vibradoras alisadoras. Equipos generadores de calor y secado. Bombas de agua, lodos, etc. Casetas de obra. Maquinaria de limpieza industrial y viales**

Servicio Oficial de Postventa Audi  
Núñez Automoción

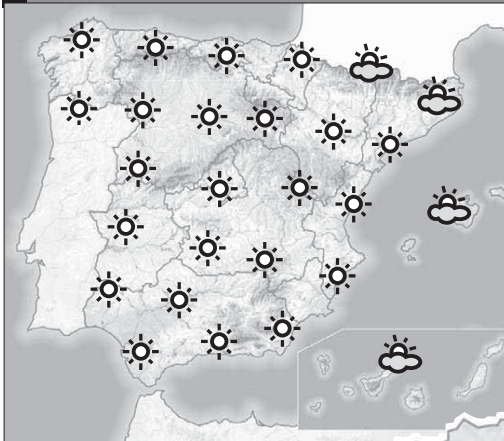


En Núñez Automoción encontrará a los profesionales mejor preparados, la última tecnología, los Recambios y Accesorios Originales Audi y el mejor servicio postventa para su Audi.

Núñez Automoción  
Peñalara, 34 - 40006 Segovia  
e-mail: postventa@nunezautomocion.audi.es

Servicio Oficial de Postventa Audi

## EN ESPAÑA



## EN CASTILLA Y LEÓN

### HOY

**Semana de sol.** La presencia dominante del centro de altas presiones que abraza todo el sudoeste del continente europeo va a favorecer que esta semana de cambio de estación este marcada por los cielos despejados en toda las comarcas. Además ayudará a que de nuevo suban las temperaturas.

**AYER EN SEGOVIA**

TEMPERATURA **28,4**  
máxima 17,30 h  
mínima **12,8**  
07,30

HUMEDAD: 26%

VIENTO: W

LLUVIA: 0 L/Mz

\*DESDE LAS 14:00 DE ANTEAYER A LAS 14:00 DE AYER.

## HOY EN...

CASTILLA Y LEÓN	Máx.	Min.
Ávila	28	9
Burgos	26	8
León	25	9
Palencia	28	9
Salamanca	29	7
Segovia	28	10
Soria	28	7
Valladolid	30	9
Zamora	30	10

ESPAÑA	Máx.	Min.
Coruña	22	15
Lugo	23	8
Orense	28	9
Pontevedra	24	12
Santiago	24	13
Oviedo	22	13
Santander	21	15
Bilbao	23	14
San Sebastián	23	15
Vitoria	25	11
Pamplona	26	12
Huesca	27	15
Teruel	28	10
Zaragoza	28	15
Logroño	27	13
Barcelona	25	19
Lleida	28	14
Girona	27	14
Tarragona	25	19
Albacete	31	14
Ciudad Real	33	16
Cuenca	29	13
Guadalajara	31	10
Toledo	33	17
Cáceres	32	18
Badajoz	32	18
Madrid	32	16
Alicante	29	19
Castellón	28	19
Valencia	29	21
Murcia	32	20
Almería	30	22
Cádiz	30	22
Córdoba	36	17
Huelva	33	17
Granada	33	13
Jaén	30	19
Málaga	28	18
Sevilla	35	19
P. de Mallorca	27	18
Las Palmas G.C.	27	23
Sta. Cruz Tfe.	29	23
Ceuta	25	19
Melilla	27	19

### HOY

**Anticiclónico.** La semana va a dejar el cambio de estación. El otoño llega el miércoles y a parte de eso, no se anuncian más novedades, ya que la previsión sigue marcada por el dominio del anticiclón. A lo largo del día de hoy sólo van a quedar algunas nubes en el nordeste. Será la estela del último frente que paso por el norte del país.

### MAÑANA

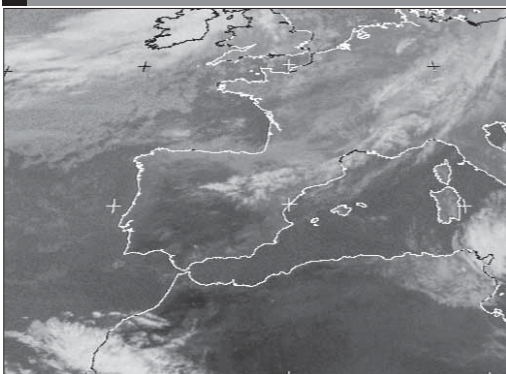
**Se acaba el verano.** La última jornada completa del verano no va a dejar cambios significativos en la previsión meteorológica. Se espera una jornada de nuevo de cielos despejados e incluso de más calor. Las temperaturas van a subir en toda la Península y en los dos archipiélagos, Ceuta y Melilla. Una jornada que por lo tanto no anuncia el cambio de estación.



## EN SEGOVIA

**Sin novedades.** Comienza una nueva semana que a parte del cambio de estación no va a dejar novedades destacables en la previsión meteorológica. Este lunes, y una vez se han marchado las nubes altas que dejaba el paso del frente va a ser de nuevo un día de cielos despejados y de temperaturas muy suaves.

METEOSAT. IMAGEN TOMADA A LAS 16:00 HORAS GMT DE AYER



### MARTES

**Más de lo mismo.** Una jornada más el tiempo esta encabezado por el sol y por las altas temperaturas. La presencia del anticiclón asegura pocas novedades en la situación meteorológica. Se espera otra jornada de sol y de temperaturas muy suaves. De hecho las máximas volverán a subir.

### MIÉRCOLES

**El otoño arranca con sol.** La nueva estación, que hará entrada a las 18:30 horas no va a introducir cambios. Habrá que esperar un poco más para que estos cambios astronómicos tengan reflejo en el tiempo meteorológico. De momento miércoles soleado y cálido.

### ONCE

Domingo 19 de septiembre	11726
<small>Serie 090</small>	
<b>Viernes 17 de septiembre</b>	<b>22896</b>
<b>Jueves 16 de septiembre</b>	<b>25936</b>
<b>Miércoles 15 de septiembre</b>	<b>68049</b>
<b>Martes 14 de septiembre</b>	<b>30322</b>
<b>Lunes 13 de septiembre</b>	<b>09260</b>

**Atalaya**

Avda. Fernández Ladreda, 20  
Telfs. 921 46 17 52 - 921 46 17 54  
40002 SEGOVIA

Atalaya y Zusan-6 presentan las nuevas tendencias en joyería.

Perlas, brillantes y piedras preciosas que exponen para usted en la VI Muestra Provincial de Joyería en la Casa del Sello.

Visítenos del 23 al 26 de septiembre.

RELOJERÍA

**ZUSAN - 6**

JOYERÍA

Avda. Fernández Ladreda, 14  
Teléfono 921 46 16 85 40001 SEGOVIA

## SORTEOS

BOÑOLOTO	BOÑOLOTO	BOÑOLOTO	BOÑOLOTO	LOTERÍA PRIMITIVA	LOTERÍA PRIMITIVA	GORDO PRIMITIVA	EURO MILLONES
Lunes, 13 de septiembre	Martes, 14 de septiembre	Miércoles, 15 de septiembre	Viernes 17 de septiembre	Jueves 16 de septiembre	Sábado 18 de septiembre	Domingo 19 de septiembre	Viernes 17 de septiembre
3 9 10 18 31 32	27 30 31 34 40 49	15 17 24 28 32 34	2 4 11 12 19 42	3 10 13 29 32 49	6 7 44 46 47 49	4 17 31 34 40 47	15 18 29 39 41
Complem. 37 Reíntegro 9	Complem. 16 Reíntegro 7	Complem. 29 Reíntegro 3	Complem. 24 Reíntegro 3	Complem. 38 Reíntegro 4	Complem. 4 Reíntegro 5	Complem. 18 Reíntegro 5	Estrellas 5 8





Alfredo Garcillán, propietario del bar El Barrio, brindaba ayer por la suerte

FERNANDO PEÑALOSA



Isaac Martín, ayer en las cocinas del bar La Encina

FERNANDO PEÑALOSA



Esteban Moral (izq), en su administración de lotería

FERNANDO PEÑALOSA

■ **SOCIEDAD** LA ADMINISTRACIÓN NUMERO 11 VENDIÓ SEIS DE LAS DIEZ SERIES DEL NÚMERO AGRACIADO

## El primer premio de la lotería reparte 6,5 millones de euros

Los bares La Encina de Cabañas y El Barrio distribuyeron los décimos

JESÚS MARTÍNEZ CALLE  
Segovia

El primer premio del sorteo de la Lotería Nacional celebrado el pasado sábado ha repartido en la provincia de Segovia unos 6,5 millones de euros (unos 1.100 millones de las antiguas pesetas) gracias a las seis de las diez series del número 74.926 que puso en circulación la administración número 11 de Segovia capital, ubicada en el número 32 de la Vía Roma.

Esas seis series fueron distribuidas prácticamente al cincuenta por ciento por el Bar el Barrio, situado en la calle San Cristóbal del barrio de San Lorenzo de esta ciudad, y por el Bar La Encina de la localidad de Cabañas de Polendos. Cada uno de ellos vendió, en concreto, 26 décimos, lo que les ha supuesto obsequiar a sus clientes y propietarios --ambos resultaron también agraciados-- con

1.560.000 euros respectivamente.

En el caso del Bar el Barrio hay que sumar otros tres millones de euros más correspondientes al premio especial al décimo de la fracción cinco de la serie seis que fue vendido en el citado local.

Los ocho décimos restantes cuatro de ellos devueltos por el establecimiento del barrio de San Lorenzo, fueron adquiridos directamente en la ventanilla de la administración número 11.

La buena fortuna se celebró como merecía la ocasión ya en la tarde del sábado en ambos bares; mientras que la alegría se hizo esperar entre el propietario de la lotería y su familia, pues no tuvieron conocimiento del premio hasta la mañana de ayer. El delegado territorial de Loterías y Apuestas en Segovia, Luis López, se acercó personalmente hasta la urbaniza-

ción Parque Robledo de Palazuelos de Eresma donde reside el dueño de aquel establecimiento, Esteban Moral, para comunicarle la buena noticia. Ajeno a tal circunstancia, el propietario se encontraba, como casi todos los domingos, dando un paseo por el monte con sus amigos.

### FUE HOSTELERO

Curiosamente Moral regentó hasta el año 2000 el Bar las Delicias, situado también en el barrio de San Lorenzo. Tras treinta años al frente de ese local pasó a dirigir la administración número 11 sin que, por el momento, hubiera distribuido ningún premio importante.

También es la primera vez que Alfredo Garcillán, dueño desde hace 17 años del Bar el Barrio, tiene la suerte de repartir tan buena fortuna entre sus clientes y

amigos. Él mismo reconocía haberse llevado "un pellizco", mientras que el resto de los décimos se repartieron entre una veintena de personas.

Agraciado con el primer premio ha resultado también el propietario del bar La Encina de la localidad de Cabañas de Polendos, Isaac Martín Cabrero. Un establecimiento que dirige, en compañía de su hijo Rubén Martín Callejo -que no resultó agraciado-, junto al restaurante "Tuerto del Pirón" situado en el complejo artesano de Las Caravas.

A Isaac, que reconoce no ser muy aficionado a la lotería, le gusta la terminación en seis que vende en su establecimiento desde hace seis años.

Ajeno a la fortuna, Isaac, igual que Alfredo, se encontraba ayer en su bar preparando alguna de las especialidades culinarias por las

### VIDA NORMAL

El propietario de la administración número 11 de la capital no se enteró de la noticia hasta ayer por la mañana

### ENORME SUERTE

El bar El Barrio de San Lorenzo vendió también el décimo agraciado con tres millones de euros del premio especial

que es conocido como el pollo del corral con su salsa agridulce, su cordero relleno con una salsa al Oporto, las patatas a la importancia rellenas de jamón o el bacalao al Tuerto Pirón.

San Francisco  
921412090

Triángulo Inmobiliaria

P1043 - ALQUILER. ZONA CENTRO. Amueblado, calefacción central, ascensor, 3 DORMITORIOS.

Inmobiliaria



## AZULEJOS TABANERA

Nueva gran exposición: Avda. Principal Polígono de Hontoria. Tel: 921 44 18 18  
Exposición: José Zorrilla 40 Tel: 921 42 01 84

Hidromasaje - Muebles de baño - Accesorios - Mamparas - Sanitarios





La Plaza Mayor se liberará de tráfico en octubre si se cumplen los planes del Gobierno municipal PEÑALOSA



La calle Daoiz, una vía muy frecuentada por los turistas PEÑALOSA

■ MUNICIPAL VECINOS Y COMERCIANTES OPINAN SOBRE LOS PROPÓSITOS DE PEATONALIZAR PROGRESIVAMENTE EL CASCO ANTIGUO

# La peatonalización comenzará con el cierre de la Plaza Mayor todos los días

El Gobierno municipal planteará la propuesta en comisión informativa y al Foro de Movilidad

**SERGIO ARRIBAS**  
Segovia

La peatonalización del recinto amurallado comenzará con el cierre definitivo al tráfico rodado de la Plaza Mayor, y previsiblemente de la calle Marqués del Arco —paralela al ensalado de la Catedral— durante todos los días; y se extenderá de forma paulatina con prohibiciones de circulación, en principio durante los fines de semana y festivos, por las calles aledañas, en el objetivo de que en 2006 la ciudad cuente con un casco antiguo reservado en su integridad para los peatones.

El Gobierno municipal presentará la propuesta esta misma semana a los grupos en una comisión informativa y posteriormente lo hará en el Foro de Movilidad, donde participan los colectivos más afectados por la medida, vecinos y comerciantes. Pese a que, como resultado de los debates y nuevas aportaciones, el planteamiento inicial podría sufrir algunas modificaciones, los planes municipales pasan porque esta primera peatonalización par-

cial comience a aplicarse en el mes de octubre o noviembre.

La concejala de Tráfico, Transportes y Policía Local, Ana Sanjosé (PSOE), confirmó ayer que la peatonalización comenzará con una "zona cerrada de forma definitiva" al tráfico, durante "todos los días" —la Plaza Mayor y, posiblemente, la calle Marqués del Arco—. Pese a que Sanjosé apostó por la cautela y eludió ofrecer más detalles —a la espera de que la oposición municipal del PP y los miembros del Foro se pronuncien al respecto—, afirmó que "queremos liberar de tráfico la Plaza Mayor" y ampliar la peatonalización, de forma paulatina, con cortes de tráfico que pueden ser "reversibles" en todo momento. "No será un corte drástico como el del Acueducto", sentenció.

**CONDICIONES CUMPLIDAS**

La incorporación de una nueva señalización para el tráfico rodado por el casco antiguo, financiada con fondos del Plan de Excelencia (PET); la reapertura a la circulación de la Cuesta de los Hoyos y la puesta en marcha del nuevo servicio de transporte público de autobuses fueron las condiciones que propuso el Foro de Movilidad para dar su visto bueno a una posible peatonalización parcial del casco antiguo. Cumplidos estos requisitos, el equipo de Gobierno siente que es el momento de comenzar a cumplir la promesa que figuraba en los programas electorales de PSOE e IU.

El debate se abrió cuando el alcalde, Pedro Arahuetes (PSOE),

**UN CASCO ANTIGUO SIN COCHES. LAS OPINIONES.**

<p><b>PEDRO ARAHUETES</b> Alcalde de Segovia</p> <p>"La peatonalización será progresiva, no traumática, con medidas reversibles"</p>	<p><b>FRANCISCO VÁZQUEZ</b> Portavoz municipal del PP</p> <p>"Es inviable si no se construye antes un aparcamiento bajo el Paseo del Salón"</p>	<p><b>JESÚS POSTIGO</b> Presidente Cámara de Comercio</p> <p>"Hay que estudiar con profundidad el impacto económico de la medida"</p>
<p><b>LUIS SERRANO</b> Comerciantes casco antiguo</p> <p>"Segovia no está preparada, necesita unas infraestructuras adecuadas"</p>	<p><b>JAVIER RUIZ CARVAJAL</b> Asociación de Vecinos AVRAS</p> <p>"Apostamos por microbuses que recorran todo el recinto amurallado"</p>	<p><b>CRUZ DEL POZO</b> Presidente de los taxistas</p> <p>"Sería matador que no facilitarían el acceso de servicios públicos como el taxi"</p>

anunciara, con motivo de la presentación de las actividades de la Semana Europea de la Movilidad, la pasada semana, la intención del Gobierno municipal de peatonalizar, a partir de octubre, de forma "progresiva" y "no traumática" el casco antiguo, facilitando el acceso a residentes de las zonas afectadas y para la carga y descarga en horarios predeterminados. Con posterioridad, matizó que aún no había una decisión en firme sobre las zonas que afectaría en un principio y que el cierre total al paso de vehículos no se produciría al menos hasta dentro de dos años, momento en el que el proyectado parking subterráneo junto al Acueducto, bajo la avenida de Padre Claret, pue-

da ser una realidad. Según Arahuetes, la peatonalización es factible gracias al nuevo servicio de transporte público, que, en su opinión, ofrece alternativas suficientes al uso del vehículo privado para desplazarse hasta el centro de la ciudad.

La reacción del PP, en la oposición, no se hizo esperar. Para el portavoz de los populares, Francisco Vázquez, —que considera que el alcalde "vende humo" y "se cura en salud" al aplazar el recinto amurallado sin coches para 2006, temeroso de encontrar una respuesta social en contra—, la peatonalización solo sería viable ofreciendo como alternativa un aparcamiento bajo el Paseo del Salón, que pasar por ser uno de

los principales caballos de batalla de los populares segovianos. La construcción de este parking se vio frenada por varias sentencias judiciales, aunque la última emitida por el Tribunal Supremo permite ya, en opinión del PP de Segovia, la ejecución de la infraestructura. Para Vázquez, el nuevo servicio de autobús no es una alternativa suficiente para emprender políticas de peatonalización. "El servicio es mejor, pero las líneas no han cambiado, tienen las mismas carencias", según el dirigente popular, quien considera que peatonalizar el casco antiguo, sin un parking como el Salón, podría repercutir de forma negativa en residentes, comerciantes y a quienes cada día se

San Francisco  
921412090

Triángulo Inmobiliaria

P1003 - ALQUILER.  
A estrenar de 3 dormitorios, baño, aseó, ascensor, garaje y trastero. Todo exterior. Amueblado. Buenas vistas.

Inmobiliaria



desplazan a un recinto donde se concentran los principales centros administrativos y de servicios, además de uno de los espacios comerciales más importantes de la ciudad.

El presidente del centro comercial "Decalles", —que agrupa a unos 160 hosteleros y comerciantes del casco antiguo y las calles San Francisco, Fernández Ladreda y Gobernador Fernández Jiménez—, Luis Serrano, asegura que la agrupación es partidaria de la peatonalización pero "cuando existan infraestructuras adecuadas, como se ha hecho en otras ciudades de España". "No creemos que Segovia esté preparada y el transporte público no es la panacea para resolver el problema de la movilidad", dice Serrano, para quien el aparcamiento de Padre Claret "es imprescindible y urgente", aunque "para una peatonalización total y drástica se necesita un parking en el recinto amurallado y la mejor opción es el Salón". Serrano tildó las palabras del alcalde sobre una peatonalización progresiva "como tranquilizadoras" y apuntó que la decisión debe ser fruto de un "pacto de consenso" entre todos los grupos.

**REUNIÓN CON EL ALCALDE**

El presidente de la Asociación de Comerciantes Segovianos (ACS) y vicepresidente de la Federación Empresarial Segoviana (FES), Manuel Muñoz, eludió valorar los planes municipales hasta no conocerlos en profundidad en una próxima reunión que los empresarios han solicitado ya al alcalde. No obstante, Muñoz apuntó que "para poder disfrutar de la peatonalización es necesario que se pueda acceder con comodidad al casco antiguo, y eso pasa no solo por ofrecer un buen transporte público sino también por disponer de alternativas de aparcamiento". Muñoz apuesta porque se ejecuten todos los parkings que se barajan, porque "Segovia necesita mucho aparcamiento". "Nunca me ha parecido mala idea el del Salón", dice.

El presidente de la Cámara de Comercio e Industria de Segovia, Jesús Postigo, insiste en que los empresarios segovianos siempre han apoyado la peatonalización, aunque bajo una serie de condiciones que resumió en la existencia de un buen transporte público —"que ya se ha puesto en marcha y con éxito"—, la aplicación de una estrategia de aparcamientos di-



Varias señales advierten que el casco histórico es una zona preferente para el peatón

PEÑALOSA



El uso del transporte público es clave para que la futura peatonalización sea un éxito

PEÑALOSA

suasorios y la elaboración de un estudio en profundidad sobre el impacto social y económico que supondría la medida. "Sin aparcamientos y sin un estudio del impacto económico —dice Postigo— pensar en la peatonalización masiva es una irresponsabilidad, porque podría acarrear daños económicos irreversibles al tejido econó-

mico de Segovia". El presidente de la Cámara no tiene dudas respecto a las necesidades de infraestructuras de estacionamiento de la ciudad. "Hay que pensar en todos a la vez, no solo hay que impulsar el parking de Padre Claret, también el del Salón, los empresarios apostamos por este proyecto de forma decidida, porque sería el más

próximo al recinto amurallado" y "aunque existan dificultades para su construcción, cosas más importantes se han hecho en el mundo protegiendo el medio ambiente".

**LOS VECINOS PIDEN DIÁLOGO**

Por su parte, los vecinos del casco antiguo han acogido la noticia "con sorpresa", dado que el Gobierno municipal aún no les ha consultado sobre sus planes más inmediatos, según apunta el presidente de la asociación de vecinos del Recinto Amurallado (Avras), Javier Ruiz Carvajal, quien afirma que los residentes "estamos a favor, pero siempre desde el diálogo, que no sea una medida impuesta y rápida". "Está bien que el Ayuntamiento haya sacado el asunto a debate", dice Ruiz Carvajal, para apostar "más que por una peatonalización, por un apaciguamiento del tráfico, con medidas conjuntas, dando más facilidades al transporte colectivo" como la puesta en marcha de microbuses que recorran las zonas del casco antiguo que actualmente no cubre el servicio. Avras, de acuerdo con Ruiz Carvajal, ve conveniente el parking de Padre Claret y "poco acertado" el del Salón, apostando por el que contempla el avance del futuro Plan General (PGOU) en Velódromo, asociado a un Palacio de Congresos; facilitando el acceso al recinto amurallado con la dotación de ascensores bajo el Paseo del Salón.

Por su parte, el presidente de la agrupación segoviana de autotaxis, Cruz del Pozo, asegura que los profesionales no se oponen a la peatonalización del recinto histórico, pero "siempre que se hagan las cosas como en otras ciudades". Tras aventurar que el cierre del casco antiguo no aumentará el trabajo del taxi, Del Pozo apostó porque se apliquen sistemas que faciliten el acceso del servicio público; con bolardos automáticos que, por ejemplo, bajan al introducir unas tarjetas especiales. "Si no se hace así, sería matador".

San Francisco 921412090

**Triángulo Inmobiliaria**

P1000 - ALQUILER. La Albuera, dos dormitorios, ascensor, totalmente amueblado, renta muy económica.

Inmobiliaria

**GESTIÓN 10**

¡¡OCASIÓN PARA COMPRAR!!

MUY BUEN PRECIO. Piso en planta primera, en SAN CRISTOBAL. Estado impecable. 5 años de construcción. Garaje y trastero. 3 dormitorios, baño y aseo.

¡¡VEN A VERLO!!

**INFORMACIÓN**

Teléfono 921 44 50 77

**CONVOCADAS OPOSICIONES**

Junta de Castilla y León

Plazas — BOCyL n.º 179, de 15/9/04

**140 Personal Laboral**

**32 Ordenanza**

**77 Personal de Servicios**

**9 AYTE. Téc. Educativo**

Presenta ya tu instancia hasta el 5/10/2004

Editorial MAD te ofrece los temarios totalmente actualizados!

www.mad.es

Exigela calidad de Editorial MAD

Recoge las bases gratuitas y adquiere los temarios para la preparación en:

**Librería Diagonal**

Conde de Sepúlveda, 1 – SEGOVIA

**INDUSTRIAS NUÑEZ**

**CASE**

Distribuidor oficial

- Minicargadoras

- Telescópicos

- Retrocargadoras

Nuevas y usadas

921 42 20 63

Ctra. San Rafael, 22 SEGOVIA

Venta y Alquiler



**A ESCENA**

# Diálogos en la transición

**FICHA ARTÍSTICA**

**Querellas ante el dios amor**

**AUTORES**

Torres Naharro, Juan del Enzina, Lucas Fernández, Comendador de Escrivá y anónimo

**REPARTO**

Juan Miguel Ruiz, José Vicente Moirán, Pedro Forero, David Sánchez, Manuel Brun, Cristina Juan, Rita Barber, Fernando Serrano, Javier García, Antonia Paso y Ramón Pons

**ESCENOGRAFÍA Y FIGURINES**

Lorenzo Collado.

**REGIDURÍA Y AMBIENTACIÓN**

Alicia Lázár

**LUMINACIÓN:** Jesús Antón.

**ARREGLOS Y DIRECCIÓN MUSICAL**

Ismael.

**DRAMATURGIA Y DIRECCIÓN**

Manuel Canseco

Producción Escenarios Virtuales

Teatro Juan Bravo de Segovia, 18 de septiembre

**MANUEL SESMA S.**  
Segovia

El teatro siempre ha tenido cierta función didáctica. Desde los griegos hasta la actualidad, con el teatro se ha instruido a las gentes en su mayoría analfabeta. El caso extremo se dio en el medioevo por medio de las representaciones de milagros, autos y misterios, alguno de éstos nos ha llegado hasta hoy en su expresión genuina como el *Misteri de Elche*. Posteriormente, los autos sacramentales desarrollaron idéntica función. Incluso en el Renacimiento, a pesar de las renovaciones filosóficas humanistas en detrimento de las religiosas, el teatro, los escritores dramáticos sienten la vocación de enseñar.

Viene esta reflexión a cuento del espectáculo que se ha podido presenciar en el Teatro Juan Bravo, dentro de las actividades complementarias a la conmemoración de la proclamación de la reina Isa-

bel de Castilla. Y es que *Querellas ante el dios amor sobre textos teatrales de los siglos XV y XVI* es un fiel reflejo de esa transición al Renacimiento en donde el autor se debate entre lo divino y lo terrenal.

Posiblemente no se podían haber elegido ni mejores textos ni autores españoles más representativos de la época en que vivió la reina Isabel. Juan del Enzina está considerado como figura central de la dramaturgia de la primera mitad del siglo XVI, estuvo en Roma y bebió de las ideas de Erasmo. Torres Naharro también vivió en Roma y en Nápoles, y está influido por el teatro clásico, siendo el iniciador de la comedia de tipo costumbrista. Y Lucas Fernández es seguidor de Juan del Enzina. Estos tres autores marcan el paso de transición hacia el mundo moderno que es precisamente lo que representa el reinado de Isabel I de Castilla, y que es lo que se quiere conmemorar.

Esa es la lectura que se puede hacer del espectáculo *Querellas ante el dios amor* porque de otra manera solo tendría una lectura académica y un tanto de teatro para principiantes. En este contexto de celebración de una transición, quizá el texto más representativo de la época lo constituya Representación sobre el poder del amor de Juan del Enzina, en donde se sintetiza el didactismo medieval con el clasicismo renacentista. Hay un tratamiento mitológico del dios Amor que entabla un diálogo con los mortales para impartir sus ideas. Lo mismo sucede en las piezas *Diálogo entre el amor, el viejo y la mujer hermosa* de autor anónimo y en *Querella ante el dios amor* del Comendador de Escrivá. En estas piezas se percibe todo el clasicismo estético y cultural haciendo una reflexión didáctica acerca de la divinidad y la terrenalidad del amor.

Manuel Canseco, autor de la



Los actores ofrecieron una buena interpretación

PEÑALOSA

dramaturgia y director del espectáculo, ha intercalado estos textos, en cierto modo "clasicistas", con pasos o entremeses de carácter pastoril y por tanto popular. Y lo ha hecho con inteligencia plástica para dar al conjunto del espectáculo una pátina un tanto ambigua. Es decir, ni ha exagerado la farsa pastoril ni ha exagerado el tratamiento clásico, con lo cual ha conseguido una plástica homogénea que le resta contraste pero da sentido a ese diálogo de transición.

El hilo conductor del montaje lo llevan una pareja de juglares que introducen las breves piezas filosóficas acerca del amor entre la obra *Comedia Calamita* de Torres Naharro. Esta pieza aparece discontinua abriendo y cerrando el espectáculo. La técnica de altemar las escenas de este entremés

con las otras obras, en un principio, desconcierta pero una vez cogido el hilo, el espectador sigue a la perfección la trama general. Bueno, la introducción de las piezas filosóficas no guarda más relación con *Comedia Calamita* que el asunto del amor. Sin embargo, la técnica forma parte del didactismo para dejar caer reflexiones dentro de un contexto global de entretenimiento, que es lo que prefiere en el espectáculo, entretener.

Desde el punto de vista artístico *Querellas ante el dios amor* no aporta más que eso, entretenimiento y ser testigo de una época, que a estas alturas se nos antoja arqueología pura. No hay más pero tampoco menos. La puesta en escena realizada por Manuel Canseco apuesta por la simplicidad. Reproduce un decorado ins-

pirado en el Corral de Comedias de Almagro, y el montaje se apoya en el texto rimado magníficamente recitado. Canseco saca por la sala a algunos personajes para darle ese sentido de terrenalidad frente a la mitología y poco más, porque la sencillez de los textos no exige mayores complicaciones. En este sentido, el montaje carece de riesgo artístico. Pero, en cualquier caso, hay que significar que Manuel Canseco ha acertado tanto en el tema como en el tratamiento y en la oportunidad.

Finalmente, hay que mencionar la buena interpretación de todos los actores y actrices destacando la extraordinaria voz, interpretación y canto de Rita Barber como Juglaresa. Esta actriz y cantante supo recrear la magnífica música arreglada por Ismael.

**Ayuntamiento de VILACASTÍN (SEGOVIA)**  
**ANUNCIO**

Aprobado inicialmente por este Ayuntamiento, en sesión ordinaria de fecha 12 de agosto de 2004, el expediente de modificación puntual de las Normas Subsidiarias de Planeamiento Municipal de Villacastín tramitado a iniciativa del propio Ayuntamiento consistente en la posibilidad de la implantación de industrias de transformación agroalimentaria en suelo no urbanizable general, conforme al proyecto redactado por el Arquitecto Superior D. Ramón Becerril Heredero, por el presente anuncio se hace saber que, de conformidad con lo previsto en el artículo 52 de la Ley 5/1999, de 8 de abril, de Urbanismo de Castilla y León, se abre un periodo de información pública por plazo de un mes contado desde el día siguiente al de la última publicación de este anuncio ya sea en el Boletín Oficial de la Provincia, en el Boletín Oficial de Castilla y León o en el diario "El Adelantado de Segovia", durante el cual podrá consultarse, en la Secretaría municipal y en horario de oficina, el expediente interprovincial aprobado y la documentación con él relacionada, así como formularse tanto alegaciones, como sugerencias, informes y documentos complementarios de cualquier tipo.

Además se informa que, de acuerdo con lo previsto en el artículo 53 de la Ley urbanística anteriormente citada, ha quedado suspendido el otorgamiento de las licencias urbanísticas señaladas en los apartados a), b) y c) del artículo 97.1 de dicha norma en el área afectada por la modificación interesada, manteniéndose dicha suspensión hasta la aprobación definitiva de esta, si procediese, y como máximo durante dos años.

En Villacastín, a 13 de septiembre de 2004.  
LA ALCALDESA  
Fdo. Emiliano Lozano Jiménez

**Jornadas Técnicas de prevención de riesgos laborales**  
**Jornadas gratuitas**  
**Subvencionadas por la Junta de Castilla y León**

**Fecha:** 5 y 6 de octubre de 2004  
**Duración:** de 16 a 20,30 horas  
**Destinatarios:** Empresarios y trabajadores  
**Lugar de realización:** SEGOVIA

**Se entregará documentación sobre normativa legal y programa informático para realizar la evaluación de riesgos en la empresa, así como certificado de asistencia.**

Para mayor información: Federación Empresarial Segoviana  
C/ Los Coches, 1 - 40002 SEGOVIA  
Teléfono: 921 432 212

Junta de Castilla y León  
Consejería de Economía y Empleo

CONFEDERACIÓN DE ORGANIZACIONES EMPRESARIALES DE CASTILLA Y LEÓN

fes  
Federación empresarial segoviana

**mejoras**  
EN LA RED ELÉCTRICA

UNION FENOSA

Estamos mejorando la calidad del suministro eléctrico, y para la puesta en marcha de nuestras instalaciones y operaciones de mantenimiento nos vemos obligados a suspender el servicio en los lugares, fechas y horas que se indican.

**MARTES, 21 DE SEPTIEMBRE DE 2004**  
Desde las 8.30 a las 13.30 horas.

**POBLACIÓN AFECTADA:**  
Pascuales.  
**CALLES:** Todas  
**LINEA O INSTALACIÓN:** Centro de Transformación de Pascuales.

MUY AGRADECIDOS POR SU COLABORACIÓN  
Las líneas se considerarán en tensión, por si los trabajos terminasen antes de las horas indicadas.





Las variadas actividades complementarias organizadas para la recreación de la proclamación de la Reina de Castilla llamaron la atención de multitud de personas PENALOSA/ G. SANZ/ KAMAREFO

■ **ISABEL LA CATÓLICA** EL MERCADO INSTALADO EN LA PLAZA DE SAN ESTEBAN FUE LA ACTIVIDAD QUE MÁS LLAMÓ LA ATENCIÓN

# Las últimas luces del medievo brillaron con fuerza en Segovia

## Las danzas, la música y el teatro pusieron el broche de oro a una feliz idea

**D. MARTÍN NIETO**  
Segovia

Por muy real que haya parecido en ocasiones el viaje en el tiempo con final de recorrido en pleno siglo XV que durante dos fines de semana ha vivido la capital, las personas que se escondían detrás de sus ropajes embellecidos con perlas, tules, encajes o terciopelo recobran hoy la normalidad de sus vidas, en muchos casos entregadas por completo a la recreación de esta época.

Sin duda, el mercado medieval situado en la Plaza de San Esteban

fue una de las actividades más exitosas. Además de los productos exhibidos, ofreció vivas representaciones de teatro en las que el público participó tirando de cada uno de los extremos de una cuerda o se limitó a presenciar la humillación pública de un condenado. La gran mayoría de los artesanos y vendedores ambulantes se dedican por completo a estas ferias. Los que ayer llenaban la plaza de San Esteban, acudían por primera vez este fin de semana a Segovia y atribuían no haber participado en su primera edición al "deseo de la or-

ganización de no repetir demasiado los productos".

Joyas realizadas en cristal, jabón hecho a mano, figuras de madera, vinos de aromas y sabores exóticos o talla de figuras que emergen de un pedazo de madera como por arte de magia son solo algunas de las ocupaciones que, escondidas tras los disfraces de sus creadores, se mostraron estos días ocultando, en muchos casos, una forma de arte. "Hago esto para aumentar mis ingresos", señalaba Javier Díaz, mientras observaba el trozo de madera en el que

esculpía y añadía que "sin estas ferias, muchos oficios desaparecerían".

Formaban parte también de la muestra medieval los puestos ubicados en el Paseo del Salón dedicados a los juegos infantiles, las armas y la cetrería. Las once aves rapaces que ocupaban el tercero de ellos, como señalaba su responsable, "han llamado mucho la atención y no ha parado de venir gente". Los participantes en la feria aseguran que el ambiente vivido en la capital estos días ha sido "increíble", mientras se muestran "en-

cantados de haber estado aquí". Asimismo, las danzas inundaron la Plaza Mayor. Las bailarinas, unas venidas de Madrid, otras del grupo segoviano La Esteva, compaginan desde hace meses los ensayos con sus vidas normales. "Son bailes bastante difíciles porque no son comunes", señalaba una de ellas, quien recordaba que se han recuperado a través del estudio de crónicas de la época.

Igual de documentados estaban los músicos que aportaron la línea melódica con sus peculiares instrumentos. Ataviados a la moda del siglo XV, tres de los seis integrantes de Los Ministriles de San Nicolás atribuyeron su interés por este tipo de música a su pasión por este arte en general. "Algunos somos profesores y otros profesionales del instrumento", resaltaban intentando mantener el equilibrio de sus sombreros.

Tras este paréntesis en la historia, toca volver al siglo XXI.

### MOBILIARIO DE OFICINAS. PROYECTOS INTEGRALES. DECORACIÓN



Dirección



Puestos de Trabajo



Sala Juntas



Recepciones

**ALBERTO GONZALEZ MASEDA**

Gremio de los Caldereros s/n  
Polígono Industrial de Hontoria  
40195 HONTORIA (Segovia)  
Teléfono 921 43 19 74  
glezmaseda@infonegocio.com



■ SOCIEDAD

El padre de la novia, ingresado en el Hospital General

A.M. Segovia

El padre de la modelo Laura Ponte, José Manuel Ponte Mittelbrunn, se encuentra ingresado en el Hospital General de Segovia debido a un problema relacionado con la tensión arterial, aunque su estado no reviste gravedad, según han informado fuentes próximas a la familia.

José Manuel Ponte fue padrino del enlace de su hija con Beltrán Gómez-Acebo, donde ejerció como madrina la infanta Pilar de Borbón, madre del novio. La ceremonia religiosa se celebró en La Colegiata de La Granja (Segovia), el sábado, con la presencia de la Familia Real.

De acuerdo con estas fuentes, previsiblemente debido a los nervios, José Manuel Ponte sufrió una subida de los valores de presión arterial, teniendo en cuenta que además padece de hipertensión.

Tras el banquete de bodas celebrado en el rancho esquileo de Cabanillas del Monte, un núcleo de la localidad de Torrecaballeros, José Manuel Ponte se encontró algo indispuerto y un hermano suyo, médico de profesión, la acompañó al hospital, donde quedó ingresado, en la madrugada de ayer domingo. El paciente, de acuerdo con las fuentes próximas a la familia, evoluciona favorablemente y su estado no reviste gravedad, por lo que podrá recibir el alta en breve.

■ SOCIEDAD EL ANTIGUO ESQUILEO DE CABANILLAS DEL MONTE ACOGIÓ EL BANQUETE Y POSTERIOR BAILE

# La fiesta nupcial de Ponte se prolongó hasta la madrugada

Los Príncipes de Asturias abandonaron el lugar pasadas las cinco de ayer

A.M. Segovia

La fiesta nupcial de Beltrán Gómez-Acebo y Laura Ponte se prolongó hasta bien entrada la madrugada de ayer con un baile en la nave principal del antiguo Esquileo de Cabanillas del Monte, perteneciente a la localidad de Torrecaballeros, donde también se celebró el banquete.

Los Reyes de España, que asistieron a la boda de su sobrino e hijo de la infanta Pilar de Borbón, junto a otros miembros de la familia real, abandonaron el histórico inmueble de Cabanillas pasada la una y media de esta madrugada. Por su parte, los Príncipes de Asturias, que permanecían en Segovia desde el viernes, regresaron a su hotel de Torrecaballeros en torno a las cinco horas de ayer y tras recoger su equipaje emprendieron regreso a Madrid.

En el Hotel Rancho de Torrecaballeros, donde el pasado viernes se celebró la fiesta de despedida de solteros, aún permanecían ayer por la mañana los novios y la infanta Pilar, que tenían previsto mantener un almuerzo en el entorno junto a un grupo de familiares y amigos. El mismo establecimiento abandonó también ayer por la mañana el príncipe Hakon de Noruega, quien acudió a este enlace matrimonial sin la compañía de su esposa Mette Marit.

Beltrán Gómez-Acebo y Laura Ponte contrajeron matrimonio



Los Príncipes de Asturias acaparon la mayoría de las miradas en la boda de Gómez Acebo

JUAN MARTIN

el sábado en la Colegiata del Palacio Real de La Granja y posteriormente, junto a unos quinientos invitados, se reunieron en el antiguo Esquileo de Cabanillas del Monte. Allí se sirvió un menú que tuvo como plato central el carbrito asado, cocinado por los chefs segovianos Gregorio Rico, de "La Portada", y Nicolás Fernández Sutil, de "La Concepción".

Aunque se trataba de una visita privada, el alcalde de La Gran-

ja, el socialista Félix Montes Jort, miembro del consejo de administración de Patrimonio Nacional, dio la bienvenida a los Reyes y al resto de los miembros de la Familia Real a su llegada a San Ildefonso, acompañado por el primer teniente de alcalde, José Luis Vázquez.

Debido a este acontecimiento social, La Granja, Torrecaballeros y Cabanillas han sido centro de atención de los medios de co-

municación, este fin de semana, hasta el punto de que muchas revistas adelantarán sus ediciones y de que las cadenas de televisión privadas nacionales hicieron programación especial, incluidos directos. Asimismo, el amplio ofrecido por EL ADELANTADO tuvo una gran aceptación, hasta el punto de que, al mediodía, los ejemplares se habían agotado en la mayoría de los puntos de venta de la capital.

**San Francisco**  
921412090

**Triángulo Inmobiliaria**

P0967 - ZONA CENTRO. ALQUILER. Piso de dormitorios, dos baños, calefacción central es todo exterior, y en perfecto estado OPORTUNIDAD Inmobiliaria

**Junta de Castilla y León**  
DELEGACIÓN TERRITORIAL DE SEGOVIA  
Servicio Territorial de Medio Ambiente

**ANUNCIO**

Para general conocimiento, se comunica que en el Boletín Oficial de la Provincia, nº 109, de fecha 10 de septiembre de 2004, aparece publicado el siguiente anuncio:

"Recibida en esta Jefatura la Propuesta de Amojonamiento de la Cañada Real Soriana Occidental a su paso por los términos municipales de Trecazas, Torrecaballeros, Bascilla, Santo Domingo de Peñón, Sotosobos, Cuelado Hermoso, Sanluis de Pedraza, Torre Val de San Pedro, su anejo La Salceda, Navarria, Aldeanueva de Pedraza, Gallegos, Melabueno y Aroces, pertenecientes a la provincia de Segovia, se hace público que durante un plazo de quince días hábiles, contando a partir del día siguiente a la publicación de este anuncio, podrá ser examinada en esta oficina, Plaza de la Reina Doña Juana, nº 5 (Unidad de Ordenación y Mejora), durante las horas hábiles, pudiendo igualmente, durante dicho plazo, presentar reclamaciones que versarán únicamente, sobre la precisión del amojonamiento.

La que se hace público para general conocimiento.

Segovia, a 5 de agosto de 2004.- La Jefe de la Unidad de Ordenación y Mejora, Teresa Obregón Contrero. Conforme, la Jefe de Servicio Territorial E.F., Montserrat de Andrés Boal."

**fes** federación empresarial segoviana

**IMF** FORMACIÓN

LA FEDERACIÓN EMPRESARIAL SEGOVIANA JUNTO AL INSTITUTO MADRILEÑO DE FORMACIÓN ORGANIZAN UN

**MÁSTER EN PREVENCIÓN DE RIESGOS LABORALES**  
(600 horas)

Por segundo año consecutivo FES e IMF te ofrecen la posibilidad de realizar un Máster en Prevención de Riesgos Laborales. Aprende con nosotros una profesión de futuro. Gran parte de nuestros titulados en la pasada edición son hoy técnicos de PRL en activo.

- Programa subvencionado
- Titulación oficial Especialidades: Seguridad, Higiene y Ergonomía
- Distancia / Semipresencial

Información e inscripciones  
C/Los Coches 1, 40002, Segovia  
Telf. 921 43 22 12 - 921 43 20 01

**fes**

**PROMOCIÓN** EL ADELANTADO DE SEGOVIA

**8 SALAS DE CINE**  
C.C. LUZ DE CASTILLA

**¡Ven al Cine!**

CENTRO COMERCIAL LUZ DE CASTILLA (JUNTO A EROSKI) • SEGOVIA

**CINEBOX LUZ DE CASTILLA**

**Envía un mensaje de móvil (SMS) al 5558 con la palabra CINEBOX**

Coste del mensaje 0,90 € (+ IVA)  
Desarrollado por DIGITAL CENTURY

Con la colaboración de **B-BOX** TU MUNDO

Entre todos los mensajes recibidos, sorteamos 15 entradas dobles\* para asistir a la proyección que desees en las Salas de Cinebox Luz de Castilla, de lunes a viernes, excepto festivos, hasta el 29 de octubre de 2004. El sorteo se celebrará el 27 de septiembre a partir de las 12 horas. A los agraciados se les comunicará a su teléfono por un mensaje SMS.  
(\* Dos entradas para cada ganador)





*Para mí, estudiar en la universidad es mucho más que aprender una profesión. Para mí, estudiar en la universidad es el medio de poder realizar mi vocación y ser lo que siempre he querido.*

*Por eso quiero formarme en una universidad diferente. Con profesores que no sólo hablen, sino que escuchen. Donde yo no sea sólo uno más entre la multitud. Donde los mejores recursos tecnológicos estén a mi disposición. En un entorno único, donde la práctica sea tan importante como la teoría. Por eso, por vocación, mi elección es la Universidad SEK.*

**TÍTULOS OFICIALES:** • Arquitectura • Arquitectura Técnica • Biología • Periodismo • Turismo  
• Comunicación Audiovisual • Historia del Arte • Psicología  
• Ingeniería de Telecomunicaciones • Ingeniería Técnica de Telecomunicaciones

**DOCTORADO:** • Cultura y Comunicación para la Sociedad de la Información

**TÍTULOS PROPIOS:** - Ciencias del Patrimonio (Gestión y Restauración) - Tecnologías de la Informática - Diseño y Multimedia -  
- Experto Universitario en Arte Sacro Cristiano - Máster en Psicología Clínica en ámbitos sociosanitarios -  
- Máster en Gestión y Desarrollo de Recursos Humanos - Título Especialista Universitario en Sanidad Ambiental -  
- Máster en Creación y Gestión de Empresas de Turismo Rural, Deportivo y de Aventura -

Campus de Santa Cruz la Real  
C/ Cardenal Zúñiga, 12 - 40.003 SEGOVIA  
Teléfono 921 412 410 - Fax 921 445 593 - WWW.USEK.ES



**UNIVERSIDAD SEK**  
**SEGOVIA**  
En la práctica somos diferentes



**EDUCACIÓN** LA MAYOR PARTE DE LAS FAMILIAS SEGOVIANAS SE GASTAN EN MATERIAL ESCOLAR ENTRE 150 Y 300 EUROS EN CADA HIJO

# Larga espera para adquirir libros de texto

Los padres preparan la vuelta al 'cole'

**LAURA CUBO MARTÍN**  
Segovia

Con la llegada del mes de septiembre comienza para muchas familias los preparativos para la vuelta al colegio de los más pequeños. Es en ese momento cuando entran las prisas por conseguir los libros de texto y el material escolar necesarios para el curso académico.

Para la mayoría de las unidades familiares, con varios hijos y un sólo sueldo, el mes de septiembre supone un esfuerzo económico extraordinario ya que, además de tener que comprar libros nuevos cada año, han de poner los uniformes y el material didáctico.

El coste del inicio del curso varía según el nivel educativo del alumno y del centro —público o privado— en el que el niño esté matriculado. En el caso de estudiantes de educación infantil, el importe de los libros de texto y el

## GASTOS

El coste del inicio de curso varía según el nivel educativo del alumno y del centro en el que está matriculado

## A FAVOR

La mayoría de los padres están a favor de la iniciativa del Gobierno en imponer la gratuidad de los libros de texto



Varios padres 'hacían cola' a las puertas de una librería segoviana para poder comprar los libros J. MARTÍN

material escolar asciende a los 180 euros; en los cursos de primaria, la cifra puede aumentar hasta los 210 euros; y en secundaria hasta los 300 o 360 euros, dependiendo del colegio.

Pero no sólo los padres sufren con la compra de los libros casi siempre a última hora. La mitad de las librerías de la capital trabajan por encargo, por lo que tardan un par de días en conseguir los libros que los padres les piden que tengan "cuanto antes".

La mayor parte de los padres se esperan a que el curso comience para adquirir el material escolar

necesario, porque algunas veces los profesores cambian el libro en el último momento; o porque cuando un profesor llega nuevo a un centro modifica el programa docente y por lo tanto el material didáctico.

Tanto los clientes como los comerciantes a veces se equivocan a la hora de solicitar los libros, por lo que la espera se vuelve a alargar.

## GRATUIDAD DE LOS LIBROS

La mayoría de los padres de familia segovianos están a favor de la iniciativa del Gobierno socialista de imponer la gratuidad en los libros de texto, pero hay quien se

muestra reticente y alega que "los libros de texto "no deben ser gratis para todos puesto que hay familias que sí que los pueden pagar, deben de ser gratis para quien no se puede permitir comprar el material", explica una madre de familia a las puertas de uno de los comercios segovianos dedicado a la venta de libros y material didáctico.

Otra mujer, acompañada de sus dos hijos, asegura gastarse unos 360 euros en dos hijos que cursan segundo de la ESO y tercero de primaria.

Juan Francisco, tiene una hija pequeña cursando primaria en el

colegio 'Fray Juan de la Cruz', y encarga a un familiar suyo que trabaja en unos grandes almacenes todos los libros para poder así ahorrarse un poco de dinero en material, ya que asegura que tan sólo el libro de lectura de la niña cuesta 15 euros.

Juan, es otro padre que, con tres hijos, se gasta cada año una media de 450 euros en los tres pequeños que estudian en el colegio 'Villalpando'. Siempre compra los libros en la misma librería de la capital y está a favor de imponer la gratuidad en los libros educativos ya que en su opinión "tienen un precio demasiado elevado".

**San Francisco**  
921412090

**Triángulo Inmobiliaria**

P0690 - Z. RENFE.  
Amplio piso de 4 dormitorios, salón, cocina amueblada, 2 baños, 2 terrazas y ascensor. Muy luminoso

Inmobiliaria



# DISLUZ

Vuelta  
diseño y luz  
al Cole

su gran tienda de iluminación



G/. Ntra. Sra. de Sonsoles, 32. Teléfono 920 35 27 80      G/. Rancho, 7. Telf. y fax 921 44 48 60  
e-mail: disluzavila@inicia.es      05002 ÁVILA      e-mail: disluz@inicia.es      40005 SEGOVIA

**GMS INMOBILIARIA**

SOMOS LOS PRIMEROS EN OFERTAR LA ÚLTIMA

**PROMOCIONES**

**LA GRANJA**  
LA CALANDRIA  
ÚLTIMOS PISOS DE 1, 2 Y 3  
DORMITORIOS, GARAJE Y  
TRASTERO  
EN EL CENTRO DE LA GRANJA  
OBRAS YA EMPEZADAS

**TORRECABALLEROS**  
ESTUDIOS, GARAJES Y  
TRASTEROS. A ESTREÑAR.  
EN CONSTRUCCIÓN,  
1 DORM. BAÑO, JARDÍN,  
DESDE 65,38 MTS CONSTRUIDOS  
HAGA SU RESERVA POR 5.000 €

Plaza de Santa Eulalia, 10

**Tel: 921 41 32 32**

Fax: 921 43 32 86

**PISOS EN VENTA**

**PROMOCIONES**

**SARGENTO PROVISIONAL**  
ÚLTIMAS VIVIENDAS  
DE 2, 3 Y 4 DORMITORIOS  
ASCENSOR,  
GARAJE OPCIONAL  
OBRAS YA INICIADAS  
ENTREGA EN 12 MESES  
VEA PLANOS

**EL SOTILLO**  
CHALETES EN CONSTRUCCIÓN  
4 DORM. 2 BAÑOS, 201 A 207 MTS  
CONSTRUIDOS  
PARCELAS DE 208 A 300 MTS  
ENTREGA OCTUBRE DEL 2005

**PROMOCIONES**

**OTERO DE HERREROS**  
4 DORM. 2 BAÑOS Y ASEO  
GARAJE Y TRASTERO  
265 MTS CONSTRUIDOS,  
400 MTS DE  
PARCELA, BODEGA,  
ENTREGA EN AGOSTO DE 2004

**RODA DE ERESMA**  
CHALES ADOSADOS  
TERCERA FASE A AL VENTA,  
4 DORM. 2 BAÑOS, ASEO,  
GARAJE, PARCELA DE 100 MTS  
1ª Y 2ª FASE YA VENDIDAS  
SÓLO 22.000.000 PTS (132.223 €)

**AVD/LA CONSTITUCIÓN**  
3 DORM. BAÑO, GARAJE,  
90 MTS CONSTRUIDOS,  
CON TRASTERO, TERRAZAS,  
BUEN ESTADO  
REF. P2884

**TORRECABALLEROS**  
3 DORM. BAÑO, 83 MTS  
CONSTRUIDOS, BUENAS  
CALIDADES, SEMINUEVO,  
CON PATIO DE 60 MTS  
REF. P2878

**SAN CRISTÓBAL**  
3 DORM. BAÑO Y ASEO,  
73 MTS CONSTRUIDOS,  
TERRAZA, CALEFACCIÓN  
INDIVIDUAL, VISTAS  
REF. P2979

**OBISPO QUESADA**  
3 DORM. BAÑO,  
64,37 MTS, CALEFACCIÓN  
CENTRAL, ASCENSOR,  
COCINA AMUEBLADA  
REF. P2983



**ENSEÑANZA** LOS CURSOS DE ESO Y BACHILLERATO PIERDEN CERCA DE DOSCIENTOS ESTUDIANTES

# Los institutos reciben hoy a más de 8.000 alumnos

## El director provincial de Educación asegura que todos los centros están preparados para iniciar la actividad lectiva con normalidad

**P. BRAVO**  
Segovia

Los dieciséis institutos de Educación Secundaria que hay en la capital y provincia de Segovia podrán abrir hoy sus puertas con normalidad para recibir a los más de 8.000 alumnos de Educación Secundaria Obligatoria (ESO) y de Bachillerato que comienzan el curso 2004/2005, según ha anunciado el director provincial de Educación, Antonio Rodríguez Belloso.

En opinión de Rodríguez Belloso las obras que se han acometido este verano en algunos centros de Secundaria no generarán problemas para abordar el inicio de la actividad lectiva, ya que la mayoría están terminadas o pendientes de remates que no afectarán al desarrollo de las clases. Este año se han realizado mejoras y trabajos de ampliación en los institutos de Ayllón, Cantalejo, San Ildefonso y en "La Albuera" y "María Moliner", de la capital. Las principales dudas se mantenían en torno a la intervención acometida en el IES "María Moliner", que afecta a la fachada, y a la reparación de grietas en el IES "San Ildefonso", pendiente de conclusión.

Según datos facilitados por Educación un total de 6.360 alumnos están matriculados en los dos ciclos de Secundaria Obligatoria. Dentro de este grupo



En el IES María Moliner se han realizado obras de reforma que han afectado a la fachada

EL ADELANTADO

hay que recordar que los jóvenes que siguen sus estudios en centros de Primaria se incorporaron a las aulas la pasada semana, el día 14 de septiembre. En Bachillerato el número de estudiantes es de 2.184. En ambos grupos se ha producido una reducción de matrícula con respecto al curso pasado, que en conjunto significa la pérdida

de unos 200 alumnos.

La organización del proceso de recepción de alumnos ha sido organizado por cada instituto, optando unos por un recibimiento conjunto mientras que otros han preferido hacerlo de forma escalonada. Según ha comunicado la dirección del IES "La Albuera", todos los estudiantes deben acudir

hoy a las 12 horas al centro. En el instituto "María Moliner", los primeros en acudir a las aulas serán los nuevos alumnos de 1º de ESO, a las 10,30 y a partir de ese momento y en intervalos de media hora irán llegando sus compañeros de 2º, 3º y 4º. Los estudiantes de Bachillerato deben presentarse a las 12,30 horas.

## PARTIDOS

### Sanz Vitorio lamenta el "estado de confusión" de David Rubio

EL ADELANTADO  
Segovia

El procurador regional del PP de Segovia y portavoz adjunto del Grupo Parlamentario Popular en las Cortes de Castilla y León, Juan José Sanz Vitorio, ha lamentado el estado de "tremenda confusión" en el que dice estar el secretario provincial del PSOE, David Rubio, quien "confunde lo que es la financiación local, con cooperación económica sectorial y financiación de transferencias". Sanz Vitorio responde así a las declaraciones en las que Rubio aseguraba que la petición de los procuradores populares para que el Gobierno central dote de más fondos a la Diputación de Segovia era una "cortina de humo". El representante del PP en las Cortes ha animado a Rubio a que "además de conocer los mecanismos de financiación", se entere de cómo se está trabajando en el Gobierno regional, acerca del Pacto Local, que en opinión de Sanz Vitorio "es a lo que veladamente se refiere el señor Rubio en sus manifestaciones".

**San Francisco**  
921412090

**Triángulo Inmobiliaria**

P0710 -  
Piso en alquiler,  
calle San Francisco.  
Apartamento de  
un dormitorio totalmente  
rehabilitado, amueblado  
y a estrenar.

**Inmobiliaria**

<b>SAN CRISTÓBAL</b> 3 Únicos Chalets Adosados de 4 dormitorios. Garaje. Jardín. Zonas comunes con Piscina. Buena Memoria Calidades. ¡Pásease a ver planos!	<b>ESPIRDO</b> Promoción Pisos 1,2 y 3 dormitorios. Garaje y Trastero. Facilidades de Pago. Zona de Expansión. Infórmese!	 <b>José Zorrilla. 6 Tel 921 443033</b>	<b>TORRECABALLEROS</b> 3 Últimos Chalets pareados de 209m2 construidos. 245m2 Parcela. 4 dormitorios, 3 baños. Bodega. Porche y garaje.	<b>HONTORIA</b> Promoción pisos de 2,3 y 4 dormitorios. Con trastero y garaje. Excelente Situación. ¡Pásease a ver planos!
--	--	---	--	---

**mejoras**  
EN LA RED ELÉCTRICA

**MIÉRCOLES, 22 DE SEPTIEMBRE DE 2004**  
Desde las 9.00 hasta las 15.00 horas.  
**POBLACIÓN AFECTADA:**  
Mozoncillo  
**CALLES:** La Hoya, 24 y del 32 al 74;  
Carracuellar 51 y 63.  
**LINEA 0 INSTALACIÓN:** Centro de Transformación 3 de Mozoncillo.

MUY AGRADECIDOS POR SU COLABORACION  
Las líneas se considerarán en tensión, por si los trabajos terminasen antes de las horas indicadas.

**CENTRO DE EDUCACIÓN DE PERSONAS ADULTAS DE SEGOVIA**

- Enseñanzas Presenciales:
  - Nivel I (Alfabetización)
  - Nivel II (Formación de base)
  - Educación Secundaria (1º y 2º Ciclo)
  - Castellano para inmigrantes
  - Aula Taller de Fontanería
  - Aula Taller de Calefacción
  - Nuevas Aulas Taller de:
    - Ayuda a domicilio, auxiliares de oficina, peluquería, cocina.
    - Operario maquinista de confección industrial.
    - Taller de francés.
  - Preparación para las pruebas de Acceso a Ciclos Formativos de Grado Medio.
  - Preparación para el acceso a Ciclos Formativos y a la Universidad para mayores de 25 años.
- Enseñanzas a Distancia • Aula Mentor
  - Educación Secundaria 1º ciclo
  - Cursos diversos a través de INTERNET.

**FECHAS DE MATRICULA (GRATUITA):** Hasta el 24 de Septiembre  
De lunes a jueves de 11.30 a 13 y de 19.30 a 21 horas

**Capitán Perteguer, 8 - Teléf: 921 44 38 77**  
SEGOVIA  
(Detrás del Colegio "San José")

**NECESITAMOS AGENTE VIAJES en Segovia**

**Prácticas trabajo garantizadas.**

**902 157 847**

**SE COMPRAN SOLARES EN SEGOVIA**

**EN VENTA O APORTACIÓN**

**Telf. 679 999 808**



TEMA DEL DÍA

El buen tiempo acompañó en la jornada de ayer a las miles de personas que un año más cumplieron con su cita con la Virgen de El Henar. El acto central de la jornada, la misa de campaña

que tuvo lugar en la pradera a mediodía y la procesión que la sucede y que se prolonga durante más de dos horas, fue seguido por miles de fieles que fueron llegando al Santuario de El

Henar desde primeras horas de la mañana. La Virgen lució sus mejores galas con un nuevo manto en terciopelo rojo bordado en oro regalo de una familia cuellarana.

# La Virgen de El Henar recibió a sus devotos

La afluencia de público superó los 20.000 visitantes que se estimaron en ediciones anteriores

NURIA PASCUAL MAYO  
Cuéllar

La Virgen de El Henar recibió ayer miles de muestras de devoción en el desarrollo de su tradicional romería. La afluencia de público a lo largo de la jornada superó las 20.000 personas que cada año se estima participan en esta cita con la patrona de la Comunidad de Villa y Tierra de Cuéllar y de los resineros.

A los vecinos de la villa y de la Comunidad que cumplen cada año con esta cita se unieron gentes provenientes de otros municipios de Segovia y Valladolid, pero también de provincias como Palencia, Burgos, Ávila, Zamora, Salamanca o Madrid.

Muchos devotos de Nuestra Señora de El Henar iniciaron su caminar hacia el Santuario de madrugada desde diversas localidades de la comarca cuellarana, siendo constante la llegada de visitantes a la romería durante toda la jornada.

Instantes antes de las 12.00 horas la imagen de la virgen portada en andas abandonaba el Santuario para presidir la misa de campaña concelebrada que tuvo lugar en la pradera. En torno a las 12.50 horas concluía la misa y la virgen era instalada sobre su carroza para iniciar la procesión. Destacaba este año por su belleza el nuevo manto de terciopelo rojo bordado en color oro que lucía la imagen de la Virgen. Un manto que, según señaló a esta redacción el padre carmelita del Santuario Miguel Arribas, ha sido recientemente donado por una familia cuellarana devota de la Virgen de El Henar. Arribas indicaba que este manto es de estilo andaluz.

Muchos fueron los devotos y danzantes que acompañaron a la Virgen al son de la dulzaina y el tamboril en torno a la pradera durante las dos horas que duró este recorrido que concluyó con el canto de la salve en la escalinata de acceso al Santuario. ¡Viva la virgen de El Henar!, ¡viva la morenita! fueron algunas de las exclamaciones que se oyeron en el discurso de la procesión, y especialmente en el momento de su llegada al templo donde permanecerá hasta la próxima romería.

Tras estos actos muchos de los romeros eligieron la pradera para desplegar sus mesas y sillas y



La Virgen lució en esta jornada su nuevo manto de terciopelo rojo bordado en color oro

NURIA PASCUAL



La venta ambulante fue la otra cara de la romería

GABRIEL GÓMEZ



Los visitantes aprovecharon las sombras para comer

GABRIEL GÓMEZ

aprovechar la buena temperatura para comer.

**ACTOS**

Con el novenario a la Virgen, que se inició el 9 de septiembre, dieron comienzo los actos que cada año

se celebran para conmemorar esta festividad. El padre Arribas destacó también la importante afluencia de público que se ha registrado en esta edición en las novenas vespertinas.

Con especial emoción se vive

cada año en la noche del sábado previo a la romería el Rosario de Antorchas que este año superó también la cifra de asistentes de anteriores ediciones. Tras la misa concelebrada, que tuvo lugar a las 20.30 horas, y en la que final-

mente no se pudo contar con la participación del obispo de Segovia, Luis Gutiérrez, muchos fieles recorrieron la pradera del Santuario con velas en procesión mientras rezaban Avemarías del Rosario concluyendo con La Sal-





Los romeros danzaron ante la Virgen durante el recorrido de la procesión en torno la pradera del Santuario

GABRIEL GÓMEZ



La misa de campaña previa a la procesión concentró a gran número de fieles

GABRIEL GÓMEZ

ve en la entrada del templo.

El próximo domingo 26 de septiembre tendrá lugar El Henarillo, una celebración que congrega a menor número de romeros que esta jornada pero que cuenta también con gran arraigo popular en la zona.

#### INCIDENTES

La Policía Local de Cuéllar se hizo cargo de la organización y seguridad en la zona de puestos de venta donde solo se produjeron algunos incidentes con vendedores que no disponían de espacio reservado. En el apartado sanitario la Cruz Roja atendió a dos personas por rozaduras y a otra que padecía una afección cardíaca y que por precaución fue trasladada al Hospital General de Segovia.

#### LA OTRA ROMERÍA

### Los puestos de venta superaron los 200

Los puestos de venta ambulante se han convertido ya en una tradición que se desarrolla de forma paralela a los actos religiosos de la romería desde hace siglos. La venta de los más diversos productos ha estado unida a la romería ya desde el siglo XVI, cuando se adecuaban dependencias para los mercaderes que llegaban al Santuario con motivo de esta festividad.

Cada año se superan los 200 puestos de venta en esta jornada, puestos que se ubican desde hace unos exclusiva-

mente en la zona de La Chopera, propiedad del Ayuntamiento de Cuéllar. Este año una parte de esta Chopera ha sido acondicionada por la Junta de Castilla y León como aparcamiento, aunque también se utilizará en esta ocasión para albergar puestos de venta.

Frutos secos, bebidas, música, mimbre, artesanía, alfarería, bisutería, helados, herramientas, atracciones infantiles, una amplia gama de textiles, alimentación... son algunos de los productos que podrán adquirirse.

#### AL DETALLE

##### ROSARIO DE ANTORCHAS

La noche del sábado cientos de velas iluminaron la pradera en la procesión conocida como Rosario de Antorchas que tuvo lugar tras la misa concelebrada que estuvo presidida por el obispo de Segovia, Luis Gutiérrez.

##### SALUDO A LA VIRGEN

Durante toda la jornada, tras la procesión, se formaron colas interminables para poder acceder al Camarín donde se encuentra la imagen de la Virgen, una de las estancias más bellas del templo. Los fieles esperan todo lo necesario para rezar o besar la medalla de Nuestra Señora de El Henar. Los voluntarios se encargan de controlar y regular los accesos.

##### AGUA MILAGROSA

La Fuente del Cirio es el lugar donde según la leyenda estuvo enterrada la imagen de la Virgen durante varios siglos por temor a las invasiones árabes; se trata de un lugar al que los romeros acuden para beber un agua que para muchos es milagrosa.

##### MILES DE VISITANTES

El fervor y devoción que desde más allá de la Comunidad de Villa y Tierra de Cuéllar se profesa a la Virgen de El Henar, patrona de los resineros, hace que cada año sean más los que se acercan a participar en esta romería. Las estimaciones superaron los 20.000 visitantes.

#### AGENDA CULTURAL DE CUÉLLAR Y COMARCA

##### FARMACIA DE GUARDIA

###### ♦ F.J. Alcaraz

( C / Resina hasta el domingo 26 de septiembre)

##### CONVOCATORIAS

**Miércoles 22 de septiembre**  
16.30 horas Campeonato de Brisca en la sala Ditrambo.  
**FESTIVIDAD DE LA VIRGEN DE LA PALMA Y SAN MIGUEL**

**Sábado 25 de septiembre**  
10.30 horas IV Exhibición de Graffiti en el campo de fútbol

11.00 horas concurso Infantil de pintura rápida en el barrio de El Salvador

17.00 horas Feria infantil en el atrio de El Salvador  
18.30 horas Festival de Danza en la Iglesia de San Francisco. Monitora Ana Ferreira.

18.00 horas Inauguración en la Bodeguita Renedo de la exposición de pintura al óleo de M<sup>a</sup> Cruz Renedo

21.00 horas. Concierto de "Bardos druidas y otras movidas". Música multiétnica en la Plaza de la Cruz

23.30 horas música popular y pasodobles

**Domingo 26 de septiembre**  
11.00 horas Misa y procesión en honor a la Virgen de la Palma

13.00 horas juegos tradicionales

17.00 horas deleite de toro mecánico

18.00 horas Cambio de Varas

**Escuela oficial de idiomas: inglés** Plaza de matrícula hasta el 16 de septiembre para los alumnos oficiales del pasado curso y a partir del 17 de septiembre para el resto en el IES Marqués de Lozoya.

**Centro de educación de adultos Antonio Herrera.** Abierto el plazo de matriculación de lunes a jueves de 17.00 a 20.00 horas y viernes de 10.00 a 13.00 horas. C/ Palacio, 6. 921 142331.

##### MONUMENTOS Y MUSEOS

**Oficina de Turismo:** Plaza de San Gil, 12

**Castillo de Cuéllar.** Visitas teatralizadas sábados y domingos a las 11.00, 12.00, 17.00 y 18.00 horas.

**Centro de Interpretación del Arte Mudéjar. Iglesia de San Martín:** Sábados, domingos y festivos pases de 11.30 a 16.30. Grupos concertar visitas. Nos ofrece un paseo por la sociedad medieval mediante la imagen y el sonido.

**Centro de Interpretación de los Encierros. Iglesia de San Francisco:** Visitas a las 13.00, 16.30 y 17.30 horas. Este centro es una invitación para disfrutar todo el año del sabor de los encierros. Las modernas tecnologías van llevando de la mano, por el mundo del toro.

**Muestras mudéjares:** Iglesias de San Martín, San Andrés, San Esteban, El Salvador...







# Crucero por el Mediterráneo



**Tercera Edad**

**100% HABLA ESPAÑOLA**

## FECHAS DE SALIDA Y PRECIOS

TIPO DE CABINA	REGIMEN	18 y 25 Oct.	1, 8 y 15 Nov. 6 Dic.	22 y 29 Nov. 13 Dic.
INTERIOR Sup	PC	<b>358</b>	<b>298</b>	<b>274</b>
EXTERIOR Sup	PC	<b>522</b>	<b>478</b>	<b>465</b>

**Crucero 8 días en Pensión Completa. Salidas los Lunes desde Barcelona.**

### Condiciones especiales TERCERA EDAD

- Bebidas a bordo incluidas (comidas/cenas).
- Bono anulación viaje sin gastos, hasta 48 horas antes de la salida, incluido.
- Regalo Boutique, según importe reserva.
- Condiciones especiales para grupos.

### CONDICIONES GENERALES

- Se confirmará la cabina según disponibilidad.
- Imprescindible que como mínimo una persona por camarote tenga mas de 60 años.

**Barcelona - Niza - Civitavecchia (Roma)  
Nápoles - Malta - Túnez - Barcelona**

### SERVICIOS INCLUIDOS

- Acomodación Camarotes según categoría solicitada.
- Pensión Completa: desayuno almuerzo, merienda, cena y buffet medianoche.
- Cenas de Gala.
- Cocktail del Capitán.
- Animación durante el día y espectáculos nocturnos.
- Asistencia de tripulación de habla hispana.
- Seguro Básico de viaje.

### NO SE INCLUYE

- Propinas a bordo.
- Tasas de embarque.
- Excursiones facultativas ofrecidas a bordo.
- Traslados hasta el Puerto de embarque.
- Suplemento por incremento de carburante

más de 1.200 oficinas a tu servicio





■ TOROS EL DIESTRO VALLISOLETANO ROBERTO CARLOS NO LOGRÓ COSECHAR NINGÚN TROFEO EN EL FESTEJO

# Triunfo de David Madroño en Nava de la Asunción

Salió en hombros junto a Antonio Chacón, tras cortar tres orejas

## NAVA DE LA ASUNCIÓN

### NOVILLOS

Cinco de Guadamar y uno de Antonio y Miguel lidiado en quinto lugar. Bueno con gran pitón derecho el primero, bueno con genio el segundo, bravo el tercero, manso y pitado en el arrastre el cuarto, sirvió el quinto y válido el sexto.

### TOREROS

**Roberto Carlos** • De nazareno y oro, tres pinchazos y estocada caída (palmas) y tres pinchazos y dos descabellos (vuelta al ruedo).

**Antonio Chacón** • De celeste y oro, pinchazo y estocada (oreja) y estocada delantera caída (oreja).

**David Madroño** • De azul marino y oro, estocada caída (dos orejas) y estocada (oreja con fuerte petición de la segunda).

Antonio Chacón y David Madroño fueron paseados en hombros con salida de tal guisa por la puerta grande.

### PLAZA

Registró la mitad de su aforo. Presidió Pío Moreno, con buen criterio aunque es discutible la concesión o no concesión, en este caso la negó, de la segunda oreja del sexto de la tarde. Amenizó el espectáculo la banda de música de Nava de la Asunción, muy bien por cierto.

### PABLO PASTOR

Nava de la Asunción

Buena novillada la celebrada ayer tarde en Nava de la Asunción, con novillos de desigual presentación y juego, alguno bueno de veras y que permitió a los toreros desarrollar sus sentidos básicos en el difícil arte del toreo. Hubo momentos emotivos, intensos y de alto nivel artístico.

### ROBERTO CARLOS

Vino a sustituir al anunciado Jiménez Caballero. Pechó con un buen novillo y otro infumable. Para colmo, al que salió bueno, el primero de la tarde, lo toreó espléndidamente y lo mató muy mal.

Finos lances de saludo al que abría plaza, novillo con gran pitón derecho por donde desarrolló toda su labor el vallisoletano. Fenomenal el toreo en redondo, pausado, con medición y temple. También fueron aceptables los naturales, aunque por ese lado se quedaba corto el viaje del morlaco. Me gustó mucho que Roberto Carlos imprimiera cadencia en los pases y que tratara de cuajar las series con cuatro-cinco muletazos más el remate.

Con el segundo de su lote, un infumable y manso novillo, intenciones baldías, loables en su concepto de valor y firme decisión y algunos pases en los que el burel se quedaba parado.

### ANTONIO CHACÓN

El sevillano, fino estilista, tiene pellizco y excelentes argumentos toreros que desarrolla con prestancia y estilo propio. Lances y quite por chicuelinas a su primero,

sin mayores alardes. A media altura llevó toreado el novillo, acaso algo acelerado en los inicios para después asentarse y cuajar buena faena variada y que le valió una oreja.

Con el quinto de la tarde, lances despegada la figura y luego con el sobrero que salió en sustitución del titular, devuelto al romperse un pitón y quedar éste sobre la arena en una imagen desagradable, capotazos sin más. Bueno el toreo en redondo, con gusto y personalidad. Excelente toreo al natural y faena en conjunto de corte purista y el sello de la calidad y el pellizco del sevillanismo que tanta y grata impresión produce cuando se transmite a los tendidos. Cortó otra oreja.

### DAVID MADROÑO

Fue el gran triunfador, al alcanzar cotas de alto nivel ante sus respectivos antagonistas. Excelentes lances que se jalean y preciosas revolera. Quite por navarras. Trasteo inicial y después estirada la plancha, compuesta la figura y con quietud, toreo de sentimiento e inspiración. Tandas de redondos entre olés que repitió en constante entrega y decisión, hasta culminar en apoteosis, pues la faena resultó larga en aplicación de las suertes y los conceptos, siempre adornando el viaje, adelantando el engaño y cerrando atrás, hacia dentro siempre. estocada y dos orejas.

Con el que cerraba festejo, clamores para los lances ajustados y abierto el compás, revolera y ovación cerrada. Brinda a los componentes de su cuadrilla y a su apoderado Pedro Chico. Siempre



David Madroño toreó muy bien a sus dos novillos

AMARUARRI



Antonio Chacón y David Madroño salieron de la plaza en hombros

AMARUARRI



Roberto Carlos toreó espléndidamente y mató muy mal

AMARUARRI

con la mejor voluntad e intento torear con sentimiento, desgranó un toreo variado con la figura presta al adorno torero y haciendo las cosas con gusto y en algunas fases con mucho acierto. Faena aplicada a la lógica embestida del novillo, a veces ésta in-

cierta, valor sin pausa y torería mucha y bien interpretada. Tras matar de estocada, le fue concedida una oreja y hubo fuerte petición de la segunda que la presidencia no concedió. Ahí entra la divergencia, pues en la distancia no vimos con claridad si es esto-

que cayó deficientemente, pero la verdad es que el resultado fue rápido y ello tiene también su punto favorable.

El martes se celebra la corrida de rejones, con toros de Los Agustines, para Rui Fernandes, Raúl Martín Burgos y Sergio Galán.



■ **NAVA DE LA ASUNCIÓN** EL ENCIERRO NOCTURNO, CON TOROS DE LIDIA, CONCENTRÓ A UNAS DIEZ MIL PERSONAS



Momento de la inauguración de las fiestas. Cántico de los encierros, imagen de los primeros encierros urbanos y remojones en el caño viejo

A. MARUGÁN

## Un herido muy grave en la probadilla de ayer por la mañana

El joven, de Santiuste, recibió tres cornadas que le afectaron el costado y el estómago

**AMARUARRI**  
Nava de la Asunción

El joven de la localidad de Santiuste de San Juan Bautista, José Aurelio Gómez Conde de 24 años, resultó gravemente herido durante la probadilla de la mañana de ayer domingo. El joven presentaba tres cornadas en la zona del costado y estómago y tras recibir las primeras atenciones por los sanitarios de la Unidad Móvil, fue trasladado urgentemente al Hospital General de Segovia, donde nada más llegar entró directamente al quirófano.

Gómez Conde, conocido por el sobrenombre de "El Grillo", mantenía buenas relaciones entre

los jóvenes de Nava, ya que frecuentaba a menudo esta localidad, lo cual ha provocado cierta consternación y preocupación por la aparatosa cogida sufrida. El novillo le embistió y cuando iba a saltar la barrera fue cogido por entrepierna y cayó dentro de la plaza, circunstancia esta que favoreció que el toro se cebara con él y fuera revolcado y corneado de tal forma que se temió por su vida.

Mejor fortuna hubo en los dos primeros encierros que transcurrieron rápidos y sin incidentes. El encierro nocturno de la noche del pasado sábado registró una concentración multitudinaria que llenó las calles del pueblo y el co-

so taurino. Se corrió con reses de la ganadería Guadiamar, de procedencia Cebada Gago, para la novillada de la tarde del domingo. Unos cinco minutos tardaron en recorrer los ochocientos metros que les separan del toril al coso taurino. Primero lo hicieron dos toros acompañados de los mansos y mas atrás corrieron los cuatro restante.

Hubo momentos de tensión en la zona de las Cuatro Calles y trozo de Fray Sebastián. Varios corredores fueron arrollados por las reses y otros protagonizaron vistosas carreras aunque con momentos de apuros.

Por su parte, el encierro matu-

tino del domingo los novillos se mantuvieron en grupo y favoreció que los corredores se lucieran muy cerca de los astados.

### CÁNTICO DE LOS ENCIERROS

Minutos antes de cada encierro volvieron a sonar los cánticos de los encierros al Santísimo Cristo de la Expiración, patrón de las fiestas naveras.

Hubo numerosa congregación y en esta ocasión con razón especial ya que se cantó a la imagen tallada por el ceramista Justo García y que fue bendecida el viernes por la tarde tras el final del novenario que se dedica por tradición en su honor. Un acto

### CÁNTICOS

Momentos antes de cada encierro vuelven a oírse los cánticos al Santísimo Cristo de la Expiración, patrón de las fiestas naveras

donde no faltó la presencia de la peña la Peña "Los Ingobernables", como promotores del ya popular cántico. Debajo de la imagen una placa dedicada al Santo Patrón recuerda esta iniciativa ya con arraigo popular.



C/ Real, nº 32 Tlno. 921 58 00 19

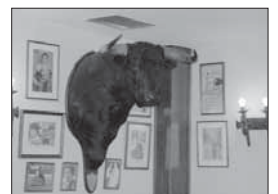
**Casa Frutines**

C/ Inés Lozano, 1  
40450 Nava de la Asunción  
Tel. 921 58 09 02



**Casa Frutines**

Nuestros corderos asados en horno de leña. Menús diarios y amplia carta con el mejor servicio y postres caseros. El restaurante está ambientado en el mundo del toro.



RIAZA EN FIESTAS



El Fundi triunfó en el último festejo de la feria de Riaza cortando tres orejas

PABLO PASTOR

# Triunfo de El Fundi en una corrida que tuvo momentos intensos

vesar buen momento. El torero valenciano, toreó con ese peculiar sentido de la estética, hierético y con los muletaos de largo recorrido, mayesmáticos y ligados. Parsimonioso, omnipresente y a gusto, al manso primero lo consintió para que tomara el engaño a media distancia. Cortó una oreja.

El quinto, un toro manso pregonado, no permitió nada más que encajar unos capotazos y después parado total, sin un sólo pase. Cara arriba, mirando sin interés y sin pasar el fielado. Ante esta perspectiva, Barrera aunque intentó muletear, optó por lo únicamente válido: alinear.

**ALVARO DE LA CALLE**

Bueno el toreo de capa, especialmente dos lances con el compás abierto. Quite por chicuelinas galleando y toreo de clase con la muleta. Valiente, dispuesto y entregado, pechó dignamente con el manso burel, al que instrumentó pases robados de calidad, pases sueltos que no obstante calaron hondo en el público. Cortó una oreja.

Meció la franela en dos exquisitos lances a la verónica. Brindó a sus dos compañeros de cartel y pasó a mayores, con suaves muletaos a media altura. Toro manso y difícil de someter. Corto el viaje del toro, pero al menos su incierta embestida resultada cómoda para el torero. Lentos muletaos con husto y valor. De la Calle se mostró torero y valiente. Con la espada un verdadero mitin. Entró a matar muchas veces, escuchando un aviso y silenciada su actuación.

**EL TROFEO "MORENITO DE RIAZA"**

A poco de fallecer Antonio García, un profesional de la hostelería riazano, aficionado de pro a la fiesta de toros, con un hermoso y añorado museo taurino en su propio establecimiento hostelero, fue rememorado de inmediato por su hijo de igual nombre, quién por cierto quiso ser torero e instituyó un trofeo, memorial "Morenito de Riaza", para homenajear a su padre. Este trofeo reconoce el valor y la torería de un efímero matador de la becerrada popular que las peñas riazanas protagonizan en la feria taurina riazana.

El año 2002 arrancó este galardón, resultando triunfador Javier Esteban, de la Peña "Los pirañas". En 2003, lo fue César Arranz, de la Peña "El yugo", y en el presente año, Saúl Reus, de la Peña "Los levitas".

Antonio García "Morenito de Riaza", tenía una personalidad muy singular. Era dicharachero, buen contertulio, sobre todo al hablar de toros, cordial, afable y buen amigo. Un servidor se honraba con su amistad. Su establecimiento hostelero, cita obligada para los taurinos especialmente. Sus paredes muestran una permanente exposición de carteles taurinos, fotografías históricas y otros aditamentos de igual carácter. En este centro del buen yantar, uno se encuentra con el pasado y con el halo que dejó tras su marcha un hombre de bien llamado Antonio García.



Vicente Barrera toreó muy bien a su primer toro

PABLO PASTOR

RIAZA
<b>LOS TOROS</b> De la ganadería de Cándido García Sánchez. Bien presentados y de juego desigual. Mansearon la mayoría y se prestaron al lucimiento de los toreros, primero, segundo y cuarto, éste el mejor.
<b>LOS TOREROS</b> <b>José Pedro Prados "El Fundi"</b> de burdeos y oro, estocada y descabello (oreja) y estocada entera (dos orejas). <b>Vicente Barrera</b> de malva y oro, estocada tendida (oreja) y dos estocadas (palmas). <b>Alvaro de la Calle</b> de lila y oro, estocada caída (oreja) y muchos pinchazos (aviso y silencio).
<b>LA PLAZA</b> Registró una buen anetrada rozando los tres tercios de aforo. Presidió con buen criterio la alcaldesa de la villa Andrea Rico. Tarde soleada y calurosos.

**PABLO PASTOR**  
Riaza

El último festejo de la feria en honor de las Vírgenes del Manto y Hontanares, tuvo momentos intensos, unas veces por el fluido buen toreo de los artistas y otras, por la emoción que imprimieron los mansos astados de García Sánchez, alguno peligroso. Hubo torería y entrega con cotas de alto concepto torero, aunque no en el porcentaje deseado.

**EL FUNDI**

El veterano torero de Fuenlabrada, torea con sus peculiares argumentos, es decir con técnica,

vibración y cuando el toro se muestra pastueño como su segundo, con mano baja y calidad.

Buenos lances al que abría plaza, quite por chicuelinas y tres pares de banderillas con medición y prestancia. Buen son del del toro y a media altura redondos y posteriormente tandas de naturales de irregular concepto. Oreja.

Se estiró a la verónica ante su segundo. Tres buenos pares de rehiletes, el tercero el mejor. El toreo manseaba pero iba y venía con meridiana bondad, cuestión que supo aprovechar El Fundi para instrumentar faena de calidad torera con muletaos muy buen trazados y sobre todo con sentido de la estética. Mano baja y por

ambos pitones pases con fundamento entre olés. Hechizado el toro por la flámula del torero, se produjo una faena muy armoniosa y del gusto del respetable, que le premió con las dos orejas del noble burel.

**VICENTE BARRERA**

Dejó impropria sensación de atra-





Un momento de la reunión mantenida con la delegada de la Junta, M<sup>a</sup> Dolores Ferri

KAMARERO

■ **VILLEGUILLO** VARIOS MUNICIPIOS SEGOVIANOS SE UNIRÁN A LA INICIATIVA

## El alcalde prevé instaurar una línea de transporte

El autobús trasladaría a la población, dos veces a la semana, al Centro de Salud de Nava de la Asunción

**LAURA CUBO MARTÍN**  
Villeguillo

El alcalde de la localidad, Julio Pérez Jiménez, proyecta instaurar una línea de transporte público desde Villeguillo hasta el Centro de Salud de Nava de la Asunción.

El alcalde se reunió en fechas pasadas con la delegada territorial, María Dolores Ferri. En la entrevista, Pérez expuso el proyecto a la delegada para que colaborara con el municipio segoviano, e hizo hincapié en la necesidad de agilizar los trámites dada la necesidad del asunto. Pérez, asegura que "los ancianos de la localidad no tienen medio para desplazarse hasta el centro médico navero".

En este sentido, el consistorio de Villeguillo se encuentra en negociaciones para intentar abordar la iniciativa junto los municipios de Coca, Ciruelos, Villagonzalo; además, Pérez negociará con la Comunidad de Villa

Tierra de Coca para que ayude de "alguna manera" en el proyecto.

El futuro autobús que saldría dos veces por semana, iniciaría su recorrido en Villeguillo, y realizaría paradas en Ciruelos, Villagonzalo y Coca, para terminar en Nava de la Asunción.

El alcalde de Villeguillo iniciará conversaciones la semana próxima porque asegura que "el municipio sólo, no podría hacer frente a los gastos".

## BREVES

### TORRECILLA DEL PINAR

#### Beatriz Escudero, progonera de las fiestas

La directora general de Función Pública, Beatriz Escudero, acompañada por el presidente de la Diputación, Javier Santamaría y el vicepresidente de la misma, José Antonio Sanz, así como el alcalde de la localidad, Raúl Martín y el resto de los miembros de la corporación, ha sido la encargada de dar comienzo a las fiestas de Torrecilla del Pinar, en honor a la Virgen del Pinar, con un pregón lleno de emotividad y sentimientos, por los lazos familiares que la unen a la localidad. Escudero hizo un repaso de la niñez vivida en Torrecilla y de los recuerdos de las fiestas y de la pandilla... Agradeció al alcalde, Raúl Martín, esta deferencia, la de ser la progonera del pueblo que vio nacer a sus abuelos y en el que se ha criado su madre, y por qué no, en el que ella ha vivido momentos inolvidables de su niñez y juventud, finalizando el pregón con unas palabras de felicitación a la corporación municipal, por los esfuerzos y



Escudero, durante el pregón EA

el trabajo desinteresado que realizan para que su pueblo siga dotándose de más y mejores infraestructuras y en definitiva de una mejor calidad de vida. Tras finalizar el pregón, una niña de la localidad entregó un presente a la progonera, un recuerdo en forma de jarrón grabado con el nombre del pueblo.

### RIAZA

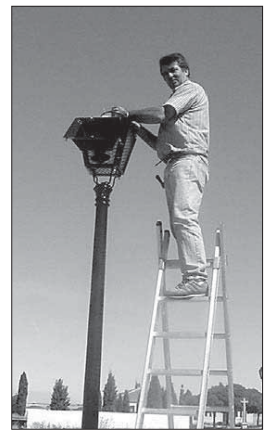
#### Clemente Sanz se interesa por los problemas económicos de La Pinilla

El senador del PP por Segovia Clemente Sanz Blanco ha dirigido una pregunta al Gobierno central acerca de las medidas que el Ejecutivo de Rodríguez Zapatero va a tomar para solventar los problemas económicos de la estación de esquí de Riaza, La Pinilla. Sanz Blanco recuerda que el secretario de Organización del PSOE, José Blanco, prometió durante la celebración de un mitin celebrado en la localidad que, en el caso de ganar las elecciones, "se resolverían todos los problemas económicos que afectan a esta estación", de ahí el interés del senador popular por conocer qué medidas va a tomar el Gobierno socialista "para que esa promesa sea una realidad y no se quede solo en una declaración de intenciones electoralistas".

### CANTIMPALOS

#### El alumbrado del paseo del cementerio y tanatorio costará 6.972 euros

El Ayuntamiento de Cantimpalos ha adjudicado la obra de instalación de alumbrado público en la calle Camino Escobar, paseo del cementerio y tanatorio, a la Empresa Instalaciones Ruano S. L. La obra está incluida en el Fondo de Cooperación Municipal 2004, con un presupuesto de 6972,62 euros. La Junta de Gobierno Local acordó por unanimidad la adjudicación por la cantidad de 6972,62 euros. Las obras consistirán en la instalación de 13 farolas de hierro fundido, forjada tipo villa con rejilla antivandálica, libre de alógenos. El



Instalación de una farola L. MARTÍN

alumbrado de la zona era muy necesario debido al tránsito de numerosas personas de la localidad por la zona. Lourdes Mataranz Gómez

### ▼ CABEZUELA



F.D.

#### Caldereta para 500 comensales en la Plaza Mayor

Más de 500 personas se dieron cita el sábado por la noche en la Plaza Mayor del pueblo para participar en la caldereta como cierre a las fiestas. La cena, organizada por el Ayuntamiento con la colaboración de voluntarios y de las distintas asociaciones locales, se hizo a base de carne de

uno de los toros que tuvo que ser abatido tras los encierros de los últimos días. La jornada, en la que participaron personas de todas las edades, se cerró con un baile amenizado por el dúo Mavi, de Cantalejo, que interpretó numerosas canciones hasta la madrugada.

► CONFERENCIA DE PRESIDENTES

## Mañueco acude hoy a la reunión preparatoria «con incertidumbre»

El consejero de Presidencia acusa al PSOE de no definirse en materias como la reforma de la Constitución y del modelo territorial

• Fernández Mañueco señaló que la Junta de Castilla y León defenderá con «claridad y rotundidad la solidaridad y la igualdad entre todas las comunidades autónomas».

ICAL / VALLADOLID

El consejero de Presidencia, Alfonso Fernández Mañueco, aseguró ayer en declaraciones a la agencia Ical que hoy acude a Madrid a la reunión preparatoria de la Conferencia de Presidentes «con incertidumbre» debido a la «indefinición» del Partido Socialista en materias como la reforma de la Constitución, del Senado, del modelo territorial, del modelo de financiación autonómica y de los estatutos de autonomía.

Por eso, se mostró escéptico sobre las conclusiones de la sesión de hoy a la que les ha convocado el ministro de Administraciones Públicas, Jordi Sevilla, y sobre el propósito de la propia Conferencia de Presidentes que se celebrará en noviembre y que considera «importante para el Estado de las Autonomías».

Fernández Mañueco criticó al titular del Ministerio y al secretario general del Partido Socialista de Castilla y León (PSCyL), Ángel Vi-

llalba, «por navegar entre propuestas y contrapropuestas de su propio partido».

Concretamente, aseguró que el máximo dirigente de los socialistas castellanos y leoneses «defiende principios contrarios a la Comunidad», frente a los de solidaridad e igualdad «que defiende el Gobierno autonómico».

«**BANDAZOS**». También consideró que Villalba «da bandazos en la política» en referencia a las posturas del socialista respecto al déficit o a la capacidad de endeudamiento de la Comunidad. «Rectifica constantemente», manifestó el consejero.

Fernández Mañueco aseguró no saber cuál es el planteamiento de la reunión de hoy «porque la información remitida desde el Ministerio es muy técnica». Por eso, señaló que la Junta «defenderá con claridad y rotundidad la solidaridad e igualdad entre comunidades autónomas» y que «se opondrá con rotundidad y firmeza» ante cualquier planteamiento contrario a estos dos conceptos.

Así, y a la espera de conocer el contenido y el formato de la reunión, no descartó «si hay la oportunidad» de plantear la necesidad de mantener la unidad de «elementos institucionales y culturales» comunes a la sociedad española. Al respecto, subrayó que esta idea es com-



Alfonso Fernández Mañueco, consejero de Presidencia de la Junta. / R.C. (ICAL)

patible con «el respeto a la diversidad y la pluralidad» de las regiones españolas.

**POSTURA DEL PP.** La postura del Partido Popular ante la Conferencia de Presidentes se basará en la *Declaración de San Millán de la Cogolla* firmada el pasado viernes 17 de septiembre en esta localidad riojana.

En este encuentro acudió el secretario general del partido, Mariano Rajoy, y todos los presidentes autonómicos del Partido Popular, con

el objetivo de fijar su posición ante el encuentro del próximo mes de noviembre y el nuevo curso político.

En el documento se recogieron algunos de los aspectos planteados por el presidente de Castilla y León, Juan Vicente Herrera, entre los que destaca el mantenimiento de la unidad de las instituciones culturales que reúnen patrimonio común nacional, como el Archivo General de la Guerra Civil, ubicado en Salamanca, y del que la Generalitat de Cataluña pretende recuperar algunos documentos.



### LA COMUNIDAD

El actor Héctor Alterio recibe el premio de Amigos del Teatro.

► VALLADOLID

### Los Amigos del Teatro premian a Héctor Alterio

Las «gentes alegres y de placer», como definió el presidente de la Asociación Amigos del Teatro de Valladolid, Ángel María de Pablos, a los actores, fueron los protagonistas de la gala de entrega de los Premios Parque que se celebró ayer en Valladolid y en la que se reconoció el trabajo de Héctor Alterio, Amparo Pamplona y el director de la compañía de teatro aficionado José Andrés García. El tema de Don Quijote estuvo muy presente en este acto al que acudieron todos los premiados y el presidente de la Diputación de Valladolid, Ramiro Ruiz Medrano.

► SORIA

### El I Maratón Musical recorre las calles de la ciudad

Durante todo el día de ayer las calles de Soria se llenaron de música. Desde las 10,00 horas, cuando sonaban los primeros compases del Quinteto de viento de la *Banda de Música de Soria* en la Iglesia del Carmen, hasta las 22,00 horas, momento en el que finalizó el I Maratón Musical de Soria, cada rincón de la ciudad además de verse podía oírse. Esta idea surgió una de las últimas ediciones del Otoño Musical Soriano y consiste en llevar la música fuera del Palacio de la Audiencia, intentando conectar con nuevos públicos.

► REGIÓN

### La Comunidad se sitúa a la cabeza del reciclaje

Castilla y León fue la primera Comunidad española en cuanto al número de contenedores para el reciclado de vidrio, con uno por cada 259 habitantes, según datos del año 2003 facilitados por Ecovidrio. Asimismo, la región es la quinta en el conjunto nacional que más incrementó el número de contenedores durante el pasado año, ya que se instalaron 863, con un aumento del 10%.

## Otero afirma que el pacto del Consistorio leonés «está en una etapa de reflexión»

D.F. (ICAL) / LEÓN

El secretario general de Unión del Pueblo Leonés (UPL), Joaquín Otero, confirmó ayer tras la convención de cargos públicos de su partido que «la decisión de pactar, implicará el futuro de la UPL. Hay muchos ojos puestos en lo que vamos a hacer».

La convención de cargos públicos de UPL es la primera reu-

nión que se produce tras del congreso de Astorga donde se mostraron las diferencias entre José María Rodríguez de Francisco y Joaquín Otero. En esta convención, se puso a disposición de los cargos públicos una asesoría jurídica, donde poder resolver sus problemas, y un gabinete de prensa, desde donde dar a conocer la situación de cada pueblo.

En esta asamblea se expuso el nuevo eslogan del partido, *Ahora sí*, con el que se pretende demostrar el cambio realizado en el partido. El pacto de gobierno suscrito en el Ayuntamiento de León entre la formación leonesa y el PSOE fue una de las cuestiones principales que provocó el debate entre los diferentes miembros de UPL.

En este sentido, Joaquín Otero

manifestó que «hay que tomárselo con calma, ver los Presupuestos Generales del Estado del próximo año y contemplar lo que esperan los militantes de nuestro partido» y confirmó que «la decisión se tomará el último trimestre del año».

Sobre la opción que tomará José María Rodríguez de Francisco en el futuro, Otero no quiso pronunciarse.

## LOS NIÑOS DE SIERRA LEONA NO VAN AL COLEGIO, VAN A LA GUERRA.

En Manos Unidas hemos conseguido reinsertar a 3.000, pero aún quedan 20.000. ¿Les puedes echar una mano tú?  
**SI QUIERES LA PAZ, RECHAZA LA VIOLENCIA.**



Manos Unidas  
Tel.: 902 40 07 07



► COMISIÓN DE INVESTIGACIÓN DE LOS ATENTADOS DEL 11-M

# Rivero aboga por rebajar la tensión y no usar a Aznar como venganza

El presidente de la comisión solicita a socialistas y populares un retorno a la línea de «tranquilidad y racionalidad» mantenida durante la primera fase de la investigación

• Paulino Rivero opina que sería «un mal ejemplo» que algún grupo político intentara aprovechar la presencia del Aznar en el Parlamento para pasarle «factura política».

EFE / MADRID

El presidente de la Comisión de Investigación del 11-M, Paulino Rivero, pidió ayer a PSOE y PP que rebajen la tensión generada en los últimos días, tras acordarse la comparecencia del ex presidente del Gobierno José María Aznar, que consideró que no debe usarse como un asunto de «venganza política».

Rivero exhortó a socialistas y populares a retomar «la línea de tranquilidad y racionalidad» mantenida en la primera fase de la investigación y a evitar «declaraciones que no contribuyen a la serenidad necesaria» por el desarrollo de los trabajos.

El diputado de CC admitió que la comisión atraviesa un «momento difícil y complicado» a raíz de que se aprobara citar a Aznar y de que el PP formalizara la petición de comparecencia del presidente del Gobierno, José Luis Rodríguez Zapatero.

«Lo que hace falta es no generar tensión externa a la comisión, ni de una parte ni otra, y que tengamos muy presentes que ésta es una oportunidad importante para darle credibilidad a este tipo de comisiones», aconsejó Rivero.

Respecto a la citación de Aznar, opinó que sería un «mal ejemplo» ante la ciudadanía si algún grupo político intentara aprovechar su presencia en el Parlamento para «pasar factura política» por sus ocho años de mandato. Paulino Rivero se mostró partidario de que esta comparecencia tenga un formato



El presidente de la Comisión de Investigación del 11-M, Paulino Rivero. / JUANJO MARTIN (EFE)

especial acorde con su condición de ex jefe del Ejecutivo. Recomendó buscar una fórmula que permita a los comisionados recabar toda la información necesaria y, al mismo tiempo, no dañar la figura institucional que representa Aznar. El presidente de la

Comisión del 11-M añadió: «Hay que dar ejemplo de madurez política. Si hay respeto, las aportaciones pueden ser muy positivas para aprender de las cosas e impulsar medidas de mejora de la seguridad». Se refirió a la decisión del PP de pedir que Zapatero

comparezca también en el Congreso, aunque eludió pronunciarse sobre la conveniencia o no de este hecho hasta que la comisión debata la solicitud en la reunión convocada el próximo 5 de octubre.

A su entender, es preciso «esperar los argumentos que esgrime el PP y ver la actitud y la posición que fija el PSOE», si bien dejó entrever diferencias entre este caso y el de Aznar puesto que «apuntó» el grupo popular «nunca se mostró en contra» a que se interrogara al ex presidente.

Rivero afirmó que la Comisión «ha demostrado que lo que parecía insalvable se ha ido salvando», en alusión a comparecencias que se aceptaron tras descartarse, como la de cargos policiales y judiciales para informar sobre la trama de los confidentes del 11-M.

## Niega que hubiera imprevisión

El ex ministro del Interior Ángel Acebes negó ayer que existiera «imprevisión» en el anterior Gobierno respecto a la amenaza que suponía el terrorismo islamista. Acebes se refirió en rueda de prensa a la noticia que ayer publicó el diario El País según la cual el CNI investigaba a varios de los presuntos autores de los atentados del 11 de marzo.

Aseguró que tras los atentados, y durante su comparecencia ante la Comisión del 11-M, informó «fielmente» de los detalles que se conocían, y observó que ni el ex director del Centro Nacional de Inteligencia ni ningún representante de las fuerzas y cuerpos de seguridad del Estado que intervinieron en la misma hablaron de «imprevisión». Según el secretario adjunto del PP, «mientras algunos advertíamos del riesgo que existía para las sociedades occidentales, otros se dedicaban a criticar y a ridiculizar las detenciones y el trabajo de las fuerzas de seguridad y el Gobierno».

# José Blanco advierte a Mariano Rajoy de que él también tendría que comparecer

EUROPA PRESS / PONTEVEDRA

El secretario de Organización del PSOE, José Blanco, advirtió ayer al secretario general del PP, Mariano Rajoy, de que tendría que intervenir en la comisión que investiga los atentados del 11-M, ya que durante la jornada de reflexión del 13 de marzo «habló como candidato» y fue ministro de Interior cuando ocurrieron los atentados del 11 de

septiembre en la ciudad de Nueva York.

Asimismo, se mostró sorprendido por las últimas peticiones que el líder popular realizó al presidente del Gobierno, José Luis Rodríguez Zapatero, para que también participe en la Comisión, ya que cree que «quien tiene que aprobar esto son todos los grupos políticos y no sólo el PP». Blanco acusó a Ra-

joy de «esconderse detrás de las faldas de Aznar», ya que el ex presidente del Gobierno sí comparecerá en esta Comisión.

Por ello, acusó al secretario general de los populares de ser el «tercer invitado» en las filas del PP. «Entre el presidente de honor y el presidente fundador, él es el tercer invitado, el presidente con minúsculas», ironizó al referirse a los car-

gos que ocupan José María Aznar y el presidente gallego, Manuel Fraga, en la Ejecutiva de este partido. Además advirtió a Rajoy que él «también tendrá algo que decir» ante la comisión porque fue ministro del Interior cuando ocurrieron los atentados del 11-S y porque «habló como candidato» el 13-M, durante la jornada de reflexión previa a las elecciones generales.

► CONGRESO PP

Acebes achaca los «errores» del Gobierno al «engaño y la mentira»

EFE / MADRID

El secretario adjunto del PP, Ángel Acebes, consideró ayer que los errores que a su juicio ha cometido el Gobierno durante sus primeros seis meses no son atribuibles a la inexperience, a la ausencia de proyecto político o a la «incompetencia», sino a «engaños y mentiras».

Aseguró que el Gobierno socialista «dijo» «se ha caracterizado por ser el Gobierno de la mentira, del embuste y del engaño», y agregó que una política como la que el PSOE ha practicado durante los últimos seis meses es «una vergüenza que no existe en ningún país serio».

El dirigente popular acusó al Ejecutivo de lanzar mensajes «partidistas» y de engañar a los ciudadanos con «mentiras y embustes», y citó como ejemplos de esos «engaños» el conflicto laboral de Izar, el voto de los inmigrantes, el proyecto de Ley del Divorcio, o el tratamiento de la gratuidad de los libros de texto.

Tras referirse a Nuevas Generaciones del PP como «primera organización juvenil de España» y destacar que agrupa a 65.000 afiliados, Acebes hizo un llamamiento a los jóvenes para comprometerse con el trabajo en política y a ser críticos «con las políticas que defraudan las promesas que se hacen y que utilizan a los jóvenes sólo como un semillero de votos».

► AUTONOMÍAS

Los Ejecutivos regionales inician la Conferencia de Presidentes

EFE / MADRID

Todos los gobiernos autonómicos acudirán hoy lunes a la sede del Ministerio de Administraciones Públicas a la reunión preparatoria de la Conferencia de Presidentes que se celebrará el próximo mes de noviembre en Madrid con la presencia del jefe del Ejecutivo, José Luis Rodríguez Zapatero.

El Gobierno vasco fue el último en confirmar su asistencia a la reunión preparatoria de mañana con una carta enviada por su vicepresidenta, Idoia Zenarrubateitia, al ministro de Administraciones Públicas, Jordi Sevilla, en la que acepta la invitación del Ministerio para participar en la misma.

## ► POLÍTICA EXTERIOR

## Jiménez destaca la «valentía» del Gobierno por su activa postura en el Sáhara

EFE / MADRID

La secretaria de Política Internacional del PSOE, Trinidad Jiménez, destacó la «valentía» del Gobierno por haber abandonado la «retórica» sobre el Sahara Occidental y haber hecho «los movimientos diplomáticos necesarios» para facilitar el entendimiento «sin olvidar a nadie y sin tomar partido por nadie».

Jiménez repasó las líneas de la política internacional del PSOE, marcada principalmente por la voluntad de situar a España como país de peso en el corazón de la UE, sin olvidar las relaciones transatlánticas y la solución multilateral de conflictos internacionales o del terrorismo global.

Jiménez puso como ejemplo de la actitud del Gobierno de José Luis Rodríguez Zapatero su postura «activa y positiva» ante el conflicto del Sahara Occidental, frente al cual «podríamos habernos quedado como estábamos, haber seguido haciendo retórica, que es muy cómodo», como a su juicio hizo el PP durante ocho años, pero en cambio «vamos a actuar, si nos lo piden las partes implicadas, como facilitadores de un entendimiento». En este sentido, negó que el Ejecutivo haya cambiado su postura ante el conflicto.

## ► PAÍS VASCO

## EB afirma que no se dan las condiciones para el Plan Ibarretxe

EFE / VITORIA

El coordinador general de Euzkadi Batua (EB), Javier Madrazo, descartó que el denominado Plan Ibarretxe se pueda aprobar en diciembre, porque «no se dan las condiciones políticas» para lograr una mayoría absoluta, aunque confió en que se logre en la próxima legislatura.

El consejero vasco de Vivienda explicó que la postura de EB en la votación final en el Parlamento «dependerá del grado de consenso que se alcance en la tramitación de las enmiendas» parciales.

La formación que lidera Javier Madrazo formuló 69 enmiendas al texto del Gobierno Vasco de nuevo estatuto político, además de su propia propuesta de federalismo de libre adhesión de Euskadi a España. Insistió en que la alternativa de EB «es el mejor punto de encuentro para hallar un marco compartido con el consenso de todos los grupos», por eso, «la defenderemos hasta el final».



**Montilla y Maragall piden el «sí» a la Constitución europea.** El ministro de Industria, José Montilla, y el presidente del PSC y de la Generalitat, Pasqual Maragall, pidieron en la XV Fiesta de la Rosa de Gavà el voto afirmativo a la futura Constitución Europea que en los próximos meses deberá ser ratificada en referéndum. Maragall afirmó ante los más de 30.000 militantes y simpatizantes participantes en el encuentro de la Pineda de Gavà que «es necesario hacer un esfuerzo más por la Unión Europea». /TONI GARRIGA (EFE)

## El Gobierno no transferirá la gestión de la Seguridad Social

El ministro de Administraciones Públicas, Jordi Sevilla, asegura que en la agenda del Ejecutivo de Zapatero no está «nada parecido» al derecho de autodeterminación

• El dirigente socialista considera que el Gobierno habrá cumplido «dos buenos objetivos» si es capaz de enfrentarse a la reforma del Estatuto catalán y al Plan Ibarretxe.

EFE / MADRID

El ministro de Administraciones Públicas, Jordi Sevilla, aseguró que el Gobierno «no va a transferir la gestión de la caja única de la Seguridad Social», y afirmó que en la agenda del Ejecutivo no está «nada parecido al derecho de autodeterminación».

Sevilla, en el foro de debate del diario *El Mundo*, se refirió además a la necesidad de reformar el Senado y señaló que el derecho de veto se concedería en temas constitucionales vinculados al esquema territorial y «sólo sería suspensivo hasta que se consensuara la norma que incomode a alguna comunidad autónoma».

El responsable de Administraciones Públicas consideró que el Gobierno «habrá cumplido dos buenos objetivos» si es capaz de reformar el Estatuto de Cataluña y tener simultáneamente la posibilidad de que «el desafío a la Constitución del Plan Ibarretxe no salga adelante y -tras las elecciones au-



El ministro de Administraciones Públicas, Jordi Sevilla. / EFE

tonómicas- se instale en el País Vasco un Gobierno constitucionalista».

Respecto al derecho a la autodeterminación que reclama ERC para Cataluña señaló que no está contemplado entre los objetivos del Gobierno, y precisó que aunque el proceso de reforma de los estatutos está en una fase previa cuenta con dos límites, que son un «amplio consenso» y el respeto a la Constitución.

Para el ministro «es legítimo» que los presidentes autonómicos quieran más autonomía, si bien precisó que «eso no quiere decir más soberanía», y añadió que «la

soberanía es única y reside en el pueblo español, y eso es algo que Pascual Maragall acepta perfectamente».

En cuanto al plazo para que la reforma constitucional esté concluida citó enero del 2006 como un plazo razonable para que esté el dictamen que el Gobierno piensa solicitar al Consejo de Estado, y señaló que la negociación posterior con partidos políticos puede llevar «a consumir toda la legislatura y que hasta dentro de dos o tres años no empiece a configurarse». Sevilla subrayó que se conformaría con arreglar los problemas del modelo au-

tonómico «por otros 25 años, el mismo tiempo que ha funcionado bien el entramado institucional de la Constitución», y aseguró que el Gobierno «no va a negociar directamente los Presupuestos con ningún ejecutivo autonómico».

**FINANCIACIÓN.** Para el ministro cualquier reforma del modelo de financiación tiene que incrementar la capacidad normativa de las comunidades sobre las distintas figuras tributarias, y señaló que el Estado «ya no es el papá de hace 20 años. Algunas comunidades siguen teniendo la idea de que si tienen problemas pueden recurrir al Gobierno central para que las ayude, pero el Ejecutivo ya no puede ayudar».

En relación con la supresión de la bandera de España en algunos ayuntamientos de Cataluña el día de la Diada, Sevilla señaló que «lo que tendríamos que preguntarnos es por qué hay ayuntamientos que sienten la necesidad de bajar la bandera española».

Preguntado por la polémica entre el catalán y el valenciano consideró que «no es un problema de criterio, ya que tanto en el Estatuto como aquí hablamos en términos no lingüísticos sino políticos, y en el Estatuto se define que el idioma de la Comunidad Valenciana es el valenciano».



# El asesino de un policía en Sueca pidió ser ingresado en un hospital

El agresor, Felicísimo Maidé, que recibía tratamiento antidepresivo, ingresó en prisión tras entregarse a la policía, después de permanecer once horas atrincherado en su piso

• El homicida de la localidad valenciana se preguntaba si era necesario que un enfermo «saque una escopeta, se líe a tiros y mate a una persona», para recibir asistencia.

EFE / MADRID

Felicísimo Maidé, el vecino de Sueca (Valencia) que se atrincheró toda la noche en su vivienda y mató a un policía local tras una discusión con su esposa, aseguró que esta situación había derivado de su malestar por haber sido desatendida su petición de ingresar en un centro médico por considerarse «un peligro público».

Maidé, que según la subdelegación del Gobierno en Valencia recibía tratamiento antidepresivo, ingresó ayer en prisión tras entregarse a la policía después de las negociaciones mantenidas durante casi once horas de encierro y de que Canal 9 leyera un comunicado en el que éste denunciaba que en el mes de julio había solicitado ayuda en la Seguridad Social y le habían facilitado como tratamiento «unas pastillas y la limitación de conducir vehículos a motor».

El agresor, que de madrugada había hecho unas declaraciones a EFE en las que aseguraba haber «matado por amor», llamó a la redacción de Madrid poco antes de entregarse para relatar el «caso omiso» que le hicieron cuando hace un tiempo pidió su ingreso médico por considerarse «un peligro público» para él «y para la sociedad», y -según su versión- le remitieron al hospital de Alcira (Valencia), donde le «pusieron unos sedantes» y le «remitieron al médico de cabecera».

Se preguntó si es preciso «esperar a que un enfermo saque una escopeta por la ventana, se líe a tiros y mate a una persona» para recibir asistencia médica, y aseguró que la ayuda que se le ofrecía hoy «llega tarde, porque ahora lo único que quiero es morir, porque mi vida no tiene sentido». Fuentes del Hospital



Las fuerzas de seguridad introducen a Felicísimo Maidé en un coche tras entregarse. / RADIO TELEVISIÓN VALENCIANA

de Alcira consultadas declinaron facilitar información sobre el presunto homicida por no disponer de información precisa sobre el caso.

En la conversación, en la que se advierte el creciente nerviosismo del hombre, añade sentirse «fracasado a todos los niveles, no pinto na-

da aquí y lo único que he pintado es que se han reído de mí hasta el momento de hoy».

## Maidé tenía en orden la licencia de armas

El hombre que anoche disparó contra un policía local en Sueca y que le causó la muerte, tenía en orden su licencia de armas tipo «E», válido para escopetas de caza, según informó el alcalde de Sueca, Salvador Gil.

Felicísimo Maidé, al parecer utilizó una escopeta automática «Beretta», calibre 12, de solo un cañón, para dar muerte a un policía local y herir levemente a un guardia civil, utilizando munición de posta, que se emplea para caza mayor, como el jabalí.

El permiso de armas tipo «E», que poseía Felicísimo Maidé, lo había obtenido tras superar un test psicotécnico parecido al de carné de conducir y abonar el seguro, unas evaluaciones que se pueden realizar en un gabinete psicológico o clínica médica especializada en este tipo de licencias.

Las pruebas clínicas y psicológicas incluyen un «test», toma de tensión, pruebas de visión y audición, y un protocolo de preguntas acerca de la salud general.

En el supuesto de carecer de licencia tipo «E» para escopetas de caza, la intervención de la Guardia Civil le hubiese obligado a Felicísimo Maidé depositarla en la comandancia más próximo, y posteriormente, a subastarla o destruirla, tal como lo establece el Reglamento de Armas.

**SE SINTIÓ AMENAZADO.** El agresor justificó la muerte del policía al señalar que disparó contra él después de ver cómo éste «sale corriendo, echa mano de la pistola, me siento amenazado y disparo, con tan mala suerte que le di, pero casi puedo asegurar que ni he apuntado», y añadió que cuando se ha enterado de su muerte sintió «tristeza y lástima», si bien hizo hincapié en el hecho de que podía haber matado a otro policía «como un conejo, si hubiera querido hacerlo».

Aseguró que le dijo a su mujer que deseaba el divorcio «porque veo que las cosas no funcionan y porque la quiero a ella y a mis hijos y no deseo, sin quererlo, hacerles daño». Por último, afirmó que a sus hijos y a su mujer «nunca les he puesto la mano encima».

### BREVES

#### FUERTEVENTURA

#### Dos hermanos se ahogan en presencia de sus hijos

■ Dos hermanos, un hombre y una mujer, se ahogaron ayer en una playa de Fuerteventura en presencia de sus hijos. El suceso se produjo en la playa del Jarugo de Tindaya pasadas las cuatro de la tarde, cuando testigos presenciales alertaron a los Bomberos de La Oliva de que dos personas se estaban ahogando. La playa se encuentra en el extremo del municipio y los bomberos tardaron cerca de media hora en llegar al lugar, donde encontraron los dos cuerpos tumbados en la arena con signos de ahogamiento.

#### AHOGAMIENTO

#### Muere cuando se bañaba en una playa de Oropesa

■ Un hombre murió ayer y una mujer resultó herida de carácter reservado cuando se bañaban en las playas de la localidad castellanense de Oropesa, informaron fuentes de la Cruz Roja. Los servicios de vigilancia de playas de la Cruz Roja rescataron a un hombre de 77 años de edad, en la playa de Morro de Gos después de que este tuviera dificultades para salir del agua, según fuentes de esta organización. Una vez en la arena, los socorristas procedieron a iniciar las labores de reanimación, a la espera de que llegara un médico que solo pudo certificar su muerte.

#### BALANCE DE TRÁFICO

#### 36 personas pierden la vida en las carreteras

■ Un total de 36 personas perdieron la vida en los 31 accidentes mortales que tuvieron lugar en las carreteras españolas durante el fin de semana, la mitad de ellos con edades comprendidas entre los 26 y los 29 años, según informaron fuentes de la Dirección General de Tráfico. Por otra parte, según el balance provisional, entre las 15,00 horas del pasado viernes y las 20,00 horas de ayer, resultaron heridas un total de 36 personas, 19 de ellas con pronóstico grave y 17 con carácter leve.

#### INDEMNIZACIONES

#### 30 millones para los afectados por el temporal

■ Los daños ocasionados en 11 comunidades por el temporal de lluvias y vientos huracanados, durante este último mes, generarán unas indemnizaciones de unos 30 millones de euros procedentes del Consorcio de Compensación de Seguros. La Comunidad Valenciana, Cataluña, Navarra, La Rioja y Aragón concentran el grueso de las indemnizaciones que, según esta estimación inicial, supondrán unas 9.500 reclamaciones para recibir indemnización.

## La Policía francesa identifica a Joseba Esparza entre los etarras detenidos

EUROPA PRESS / MADRID

La policía francesa identificó a Joseba Esparza Ortega entre los dos presuntos miembros de la banda terrorista ETA detenidos ayer en la localidad francesa de Montauban, cerca de Toulouse (Francia), según informaron fuentes policiales.

En un principio se pensó que su identidad correspondía a la de Zun-

belt Larrea Azpiri, también con antecedentes policiales relacionados con la violencia callejera, aunque finalmente las autoridades francesas confirmaron su verdadera identidad.

Nacido el 22 de marzo de 1979 en Pamplona, Esparza Ortega estaba reclamado por la justicia por delitos relacionados con la kale borroka y por la Audiencia Provincial de Pamplona.

Esparza Ortega fue detenido ayer por la policía francesa junto a Zigor Orbe Sevillano, este último nacido en Basauri (Vizcaya) y condenado en 2000 a 17 años de cárcel por quemar un autobús con una persona dentro y que huyó sin cumplir la sentencia, por lo que la policía autónoma vasca lo tenía encuadrado entre los etarras más buscados, además de figu-

rar en la lista de terroristas de la dispone la Unión Europea.

La gendarmería francesa había establecido un control de velocidad por radar en una carretera. Poco después del mediodía del sábado, pasó por allí un vehículo a velocidad considerada excesiva y no se detuvo, por lo que una patrulla de gendarmes fue tras él dándole alcance.

## La pasarela Cibeles cumple 20 años en esta nueva edición

La muestra se inicia hoy con el desfile Aghata Ruiz de la Prada y contará además con las propuestas de 26 diseñadores españoles • Un total de 71 modelos lucirán las colecciones

• En esta ocasión se podrá ver desfilar por primera vez a Rocabert, Carlos Díez y Jocomomola, tres nuevos nombres destacados del panorama de la moda nacional.

EFE / MADRID

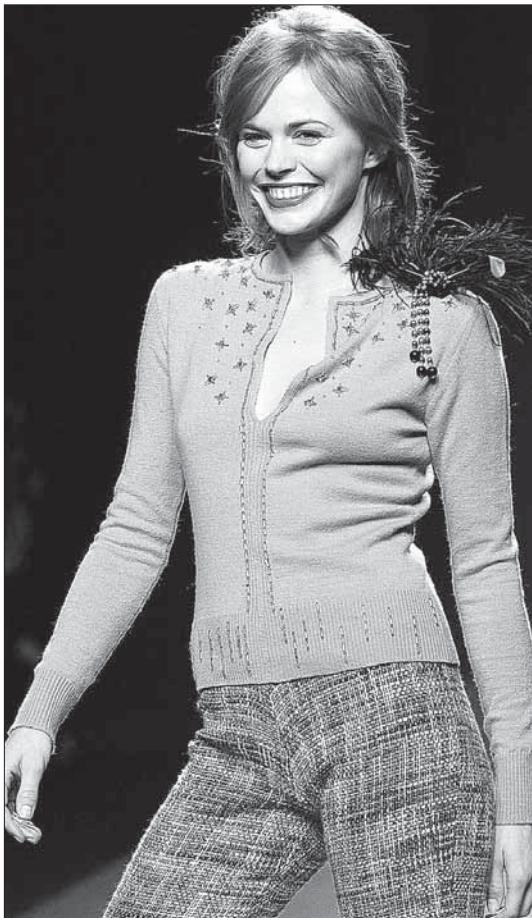
Con Aghata Ruiz de la Prada se iniciará hoy la edición con la que Pasarela Cibeles cumple veinte años de existencia y durante la cual veintiséis diseñadores españoles presentarán en el recinto ferial de ifema sus propuestas más novedosas para la primavera-verano del próximo año.

En la pasarela, situada en esta edición en el Pabellón número dos, podremos ver desfilar por primera vez a Rocabert, Carlos Díez y Jocomomola, tres nuevos nombres que se suman a los cinco jóvenes diseñadores que ya participaron en ediciones anteriores y que podremos ver de nuevo en Cibeles.

Davi Delfín, José Miro, Jorge Vázquez, Juanjo Oliva e Ion Fiz, junto con las tres incorporaciones, completan el programa de la última jornada del certamen, el jueves día 23, que finalizará con el desfile de Antonio Alvarado y con la entrega de los premios a la mejor modelo y a la mejor colección de un joven diseñador, que en la última edición recayeron en Eva Sanz e Ion Fiz.

Estos premios serán entregados por la cantante y actriz Natalie Imbruglia, imagen mundial de L'Oréal Paris, que viajará especialmente a Madrid para este acto, en el que estará acompañada por la modelo española Martina Klein.

Las dos primeras jornadas de Cibeles las ocuparán los desfiles de los diseñadores miembros de la Asociación de Creadores, que contarán para presentar sus colecciones con la participación de la top model internacional Liya Kebede. Considerada como una nueva diosa de ébano, la modelo etíope es rostro de referencia para el panorama de la moda actual.



La modelo Verónica Blume, en la anterior edición de Cibeles. / J. J. GUILLEN (EFE)

Aghata Ruiz de la Prada abrirá,

al las 11 horas, la nueva convocatoria, seguida de Elio Berhanyer, Devota & Lomba, Javier Larrainzar, Roberto Torreta y Juan Duyos, y en el programa del segundo día está prevista la presentación de las colecciones de Miguel Palacio,

Jesús del Pozo, Antonio Pernas, Lemoniez y Angel Schlessler.

El miércoles 22 arrancará con Montesinos Alama, al que seguirán Andrés Sardá, Locking Shocking, Julie Sohn, Kina Fernández y Rafael López. La jornada de clausura tendrá como protagonistas a los jóvenes talentos, con el cierre de Antonio Alvarado.

**NUEVOS VALORES.** Los diseñadores que participan por primera vez en Cibeles cuentan con una trayectoria en el mundo de la moda que les avala, como es el caso del madrileño José Ramón Rocabert con una intensa experiencia profesional a partir de colaboraciones con grandes nombres como Amaya Arzuaga y Locking Shocking. Desde la creación de la firma Rocabert en marzo de 2002, ha participado en exposiciones en distintas ciudades españolas y europeas.

El bilbaíno Carlos Díez trabajó como diseñador free-lance para empresas de moda, piel y punto, además de como estilista de cine y publicidad, teniendo entre sus clientes a Lois, Jocomomola, Nike, Julio Medem, Hyunday y Coca-Cola, entre otros.

Jocomola, la línea de Sybilla orientada a un público joven y creada en 1993 en Tokio, lleva ya cinco años produciéndose y comercializándose en España. En 2001 se inauguró la primera tienda en Madrid y en la actualidad, se prevén lanzamientos en China, Italia o EE.UU. Tras presentaciones esporádicas en Circuit 2001 y ModaFad 2003, Jocomola desembarca en Pasarela Cibeles por primera vez.

Sesenta y una modelos componen el casting general de Cibeles, en una extensa lista en la que figuran, entre otras, las españolas Arantxa Santamaría, Carmen María, Clara Mas, Cristina Aparici, Ane Mendizabal, Eugenia Silva, Eva Sanz y Laura Sánchez.

### ► VIOLENCIA DOMÉSTICA

El 37 por ciento de las mujeres alemanas sufren malos tratos físicos

EFE / BERLÍN

Al menos el 37 por ciento de las mujeres en Alemania sufre algún tipo de maltrato físico, según un estudio elaborado a petición del Ministerio de Familia y que el semanario *Focus* avanza en su edición de mañana, lunes.

El estudio revela que casi un 13 por ciento de las mujeres, es decir una de cada siete, ha sido víctima de violencia sexual, lo que incluye violación, intento de violación y coacción al acto sexual.

Los casos más graves corresponden a las mujeres que quieren separarse de sus parejas y de forma especialmente llamativa a las mujeres de origen turco y procedentes del este de Europa.

Según el informe, titulado *Condiciones de vida, seguridad y salud de las mujeres en Alemania*, casi el 49 por ciento de las turcas son víctimas de malos tratos y el 64 por ciento de éstas daños corporales severos que requieren atención médica.

El estudio destaca asimismo el hecho de que muchas de las mujeres que son víctimas de la violencia ya fueron maltratadas de niña.

«No es una casualidad. Los modelos de educación se graban en el alma y muchas de las mujeres que vivieron la violencia durante la infancia la asimilan incluso a una expresión de amor», declaró a *Focus* la ministra de Familia, Renate Schmidt.

### ► NUEVA ZELANDA

Polémica por la compra de terrenos en parajes naturales

EFE / NUEVA ZELANDA

La compra de 24.731 hectáreas de bosque neozelandés por la cantante Shania Twain ha provocado un mar de críticas entre los habitantes de Nueva Zelanda, país cuyos parajes naturales se han convertido en lugar de residencia de verano de millonarios de todo el mundo.

Tras la autorización dada esta semana por la Comisión de Inversiones Extranjeras de Nueva Zelanda, la artista canadiense y su marido, Robert Lange, pagarán más de 21 millones de dólares por un terreno situado en la zona montañosa vecina al lago Wanaka, en los Alpes Australes y situada a 820 kilómetros de Wellington.

## Científicos de 25 países debaten en Vigo el agotamiento de los recursos pesqueros

EUROPA PRESS / VIGO

Unos 800 científicos de 25 países participaron en Vigo ayer en la 92 Reunión Estatutaria del Consejo Internacional para la Exploración del Mar (ICES), la entidad de investigación marina más antigua y prestigiosa del mundo. Es la primera de las reuniones que este organismo internacional celebrará en esta ciudad.

Mientras, el próximo miércoles día 22 tendrá lugar la inauguración de la Conferencia Científica Anual, a la que asisten más de 800 científicos. Durante cuatro días de reuniones los científicos presentarán y discutirán el estado actual de las investigaciones sobre los recursos marinos y pesqueros.

La conferencia de apertura correrá a cargo de Peter G. Brewer,

del Instituto de Investigaciones Acuáticas en Monterey Bay (EEUU), quien hablará de la nueva ciencia sobre un océano de pH bajo y elevada concentración de CO2.

El Consejo Internacional para la Exploración del Mar es el organismo intergubernamental más antiguo del mundo y de mayor prestigio internacional. Diseña,

coordina y promueve la investigación marina pero también es un asesor científico de carácter internacional.

Actualmente, 1.600 investigadores trabajan en ocho Comités Científicos que además de otras investigaciones, estudian 135 stocks de especies pesqueras, incluidos los de mayor importancia comercial.



► POSGUERRA IRAQUÍ

## Blair y Alauí defienden que las elecciones se celebren en enero

Pese al incremento de la violencia en Iraq, ambos dirigentes descartan un aplazamiento de los comicios • El primer ministro británico pide apoyo a la comunidad internacional

• El Gobierno francés sigue sin poder confirmar la liberación de los periodistas, mientras que fuentes iraquíes afirman que las dos rehenes italianas han sido vendidas a Al Qaeda.

EFE / LONDRES-BAGDAD

Los primeros ministros británico e iraquí, Tony Blair e Iyad Alauí, abogaron ayer por mantener la fecha de las elecciones legislativas, previstas para el próximo enero, pese al incremento de la violencia y los secuestros en Iraq.

En una rueda de prensa en Londres, Alauí se mostró convencido de que el país estará preparado para celebrar los comicios a principios de 2005, y aseguró que su Gobierno está venciendo «a las fuerzas del mal». También pidió a Naciones Unidas que ayude para esas elecciones sean un éxito.

Los dirigentes declinaron hacer comentarios sobre los extranjeros que están secuestrados en Iraq, entre ellos el británico Ken Bigley, que fue apresado el jueves junto a dos estadounidenses por miembros del grupo Monoteísmo y Guerra Santa, del terrorista jordano Abu Musab al Zarquai, presunto jefe de Al Qaeda en Iraq. Poco antes, el ministro de Exteriores iraquí, Hoshiyar Zebari, había dicho que negociará con los terroristas sentaría «un mal precedente».

En la comparecencia ante la prensa, Blair subrayó que «en este segundo conflicto en Iraq», tras el derrocamiento del presidente Sadam Husein, «la gente decente sólo puede estar en un bando», el del Gobierno interino.

Al margen de los desacuerdos sobre la guerra -insistió-, ahora la comunidad internacional debe apoyar al Gobierno de Alauí, que «es el bando de la democracia». Según el primer ministro británico, el combate que se libra en Iraq



Tony Blair y su homólogo iraquí, Iyad Alauí, posaban ayer frente al número 10 de Downing Street. / MICHAEL STEPHENS (EPA)

«es crucial para vencer al terrorismo global». Blair también aseguró que Gran Bretaña permanecerá en Iraq hasta «el final del proceso».

El primer ministro iraquí permanecerá en Londres para reunirse hoy con el ministro de Exteriores, Jack Straw, antes de partir hacia Estados Unidos, donde se entrevistará con el presidente George W. Bush.

**SECUESTRADOS.** El ministro francés de Interior, Dominique de Villepin, dijo ayer que no puede confirmar la autenticidad del comunicado atribuido al «Ejército Islámico en Iraq», según el cual, los dos periodistas galos están libres pero siguen en el país para cubrir las operaciones militares de la re-

### Ataques aéreos

El día de ayer resultó relativamente tranquilo en Iraq, después de una noche en la que continuaron los ataques aéreos contra los bastiones de la resistencia suní en Faluya.

En Bagdad, dos iraquíes murieron al estallar una carga explosiva junto al coche en el que se desplazaban, según informaron fuentes médicas. Por otra parte, un representante de Muqtada Al Sadr en el barrio de Kazemiya de Bagdad, identificado como Hazem al Areyi, fue detenido. En Faluya, los estadounidenses llevaron a cabo un «ataque de precisión», según fuentes militares de EEUU.

sistencia iraquí.

Por otra parte, el viceministro iraquí de Exteriores, Hamid al Bayati, señaló que las dos jóvenes cooperantes italianas secuestradas pueden haber sido «vendidas» por sus captores, delincuentes comunes, a un grupo vinculado a Abu Musab al Zarquai.

También ayer, un grupo radical iraquí anunció que ha ejecutado a tres miembros del Partido Democrático del Kurdistan (PDK), a los que acusó de colaborar con los «ocupantes». Igualmente, se supo que tres libaneses que desaparecieron hace dos días han sido secuestrados por grupos armados, según anunciaron ayer fuentes de la empresa para la que trabajan.

## El juicio contra Sadam Husein y sus lugartenientes comenzará en octubre

EFE / WASHINGTON

El juicio contra Sadam Husein y otros once miembros de su régimen comenzará a principios de octubre, según anunció ayer el primer ministro iraquí, Iyad Alauí, en una entrevista concedida a la cadena de televisión ABC de EEUU.

El juicio comenzará «definitivamente» en octubre, dijo Alauí, aunque puede ocurrir que el depuesto

presidente no aparezca delante del juez hasta noviembre o diciembre. Alauí prometió que todo el proceso «será muy transparente y muy justo».

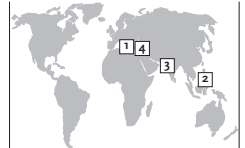
En respuesta a una pregunta, Alauí no descartó que el ex presidente sea ejecutado si es encontrado culpable, al recordar que «la pena de muerte ha sido restaurada en Iraq». La pena capital se res-

tauró el pasado 30 de junio, tras haber sido suspendida por el antiguo administrador civil de Iraq, el estadounidense Paul Bremer, tras la caída de Sadam Husein.

**ENTRE REJAS.** Sadam Husein, de 67 años, fue capturado el 13 de diciembre de 2003 por las fuerzas de ocupación de Estados Unidos cerca de la ciudad de Tikrit. De mo-

mento, el depuesto presidente iraquí espera entre rejas en algún lugar desconocido el inicio del juicio, en el que se enfrentará a acusaciones de genocidio y crímenes contra la humanidad.

Su custodia legal está a cargo del Gobierno iraquí, pero su encarcelamiento físico es hasta ahora responsabilidad de las fuerzas de seguridad estadounidenses.



### EN EL MUNDO

**1 VATICANO**  
**Un enviado del Papa hablará por primera vez en la ONU** ■ Un representante del Vaticano, el secretario para las Relaciones con los Estados, Giovanni Lajolo, hablará por primera vez ante la Asamblea General de la ONU, según informó ayer la Santa Sede. El ministro de Exteriores vaticano viajará a Nueva York con un discurso centrado en los asuntos más álgidos de la política internacional, como la crisis de Iraq y el conflicto palestino-israelí. La búsqueda de la paz y la perseverancia en el diálogo serán los argumentos del discurso del representante papal.

**2 INDONESIA**  
**200.000 militares vigilan los comicios presidenciales** ■ Bajo un inmenso paraguas de seguridad, más de 153 millones de indonesios están convocados para elegir hoy, por primera vez en su historia de forma directa, al presidente que dirigirá la nación asiática los próximos cinco años. 190.000 policías y 38.000 militares han sido desplegados para velar por la seguridad durante esta segunda ronda electoral, cuya campaña se vio empañada por el atentado contra la embajada australiana, que dejó ocho muertos y 180 heridos.

**3 PAKISTÁN**  
**Mueren 20 personas al precipitarse un autobús a un barranco** ■ Veinte personas murieron y otras 25 resultaron heridas la madrugada del sábado al caer un autobús de pasajeros en un barranco cerca de la localidad de Kahuta, según informaron ayer fuentes policíacas. El conductor del autobús, que transportaba 45 pasajeros, perdió el control del vehículo por tomar una curva a demasiada velocidad.

**4 ORIENTE MEDIO**  
**Soldados israelíes matan a un palestino en la franja de Gaza**

■ Un palestino murió y otros dos resultaron heridos por disparos de soldados israelíes estacionados en la localidad de Beit Hanún, en el norte de la franja de Gaza, según informaron ayer fuentes médicas palestinas. Fuentes israelíes afirmaron que tres activistas palestinos se aproximaron a la zona fronteriza con intención de cometer un ataque.

## No todos los empates son iguales

Arandina y Segoviana se repartieron los puntos en un encuentro jugado abiertamente al ataque

ARANDINA	SEGOVIANA
<b>1</b>	<b>1</b>
Alex Dela (86) Borja Fernando Felipe Núñez Pablo Abel Manu Camarero (62) Chusma (77)	Yordi Ramsés Javi Chema Cuco Calleja Mariano (93) Santi (86) Agustín (68) Valle Barto
(62) Luisja (77) Cova (86) Raudó	(68) Morín (86) Cabañas (93) David García

### ÁRBITRO

Sánchez Calvo (Colegio salmantino). Amarilla a Felipe, Abel, Chusma, Rivero (entrenador) por los locales, y a Ramsés, Chema y Santi por los visitantes.

### INCIDENCIAS

Encuentro correspondiente a la cuarta jornada de liga en la tercera división, disputado en el Municipal El Montecillo, ante 600 espectadores.

### GOLES

1-0 (m.21) Pablo; 1-1 (m.33) Mariano.

JUAN PABLO BERDÓN (ÁREA 11) / ARANDA DE DUERO

Gran encuentro de fútbol el que ofrecieron Arandina y Gimnástica Segoviana. Sin duda, los azulgrana demostraron que son uno de los grandes favoritos a jugar la fase de ascenso, ya que tuvo momentos de gran juego. Comenzaría adelantándose la Arandina con un gol de Pablo, pero los segovianos igualaron la contienda gracias a un perfecto saque de falta directa de Valle que remató Mariano.

El partido comenzó de forma espectacular, con dos equipos que, ante todo, buscaban la victoria con un gran juego ofensivo. La primera aproximación con peligro fue para la Segoviana, en el minuto nueve, aunque sin poner en demasiados apuros al meta local, Alex. Pero el primero en adelantarse fue la Arandina en el minuto veintiuno, gracias a un gol de Pablo que, casi sin querer, batía a Yordi tras una mala salida del portero.

El gol animó a los blanquiazules que, a partir de ese momento, comenzaron a tener más mordiente ofensiva. Muestra de ello fue la gran ocasión de los ribereños en el minuto veinticinco, cuando Pablo, sin duda el jugador más desequilibrante de los locales, se fue de todos sus rivales por la banda derecha para ceder un balón a Chusma, que envió al palo.

La Segoviana, a pesar de pasar momentos de grandes apuros, no se amilanó y a punto estuvo de conseguir el empate en un remate que un defensor local sacó en boca de gol. El encuentro estaba siendo muy abierto y cualquiera de las dos escuadras podía marcar. Corría el minuto treinta y tres cuando el colegiado del encuentro, el salmantino Sánchez Calvo, señaló una falta cerca del área de la Arandina. Valle, con una ejecución perfecta, envió el esférico a la cabeza de Mariano, que marcó el gol del empate.

El equipo segoviano buscaba la reacción, pero la velocidad que imprimió no se vio compensada



Mariano fue el autor del gol que le dio un punto a la Segoviana en el complicado campo de Aranda de Duero / JUAN MARTÍN

con la necesaria inteligencia: participaron en un festival de remates infructuosos después de crear alguna ocasión para irse al descanso con ventaja. Con todo, la Arandina, el líder del grupo, estaba realizando una muy buena primera parte, aunque estuvo horrible cuando el balón se encontraba en el área rival.

El segundo tiempo ofreció de nuevo un partido muy abierto, aunque en esta ocasión sin ocasiones para ninguno de los dos equipos. Hubo algunos minutos de gran agobio de la Segoviana que, gracias a Santi, su jugador más incisivo, llegaba con gran facilidad a la meta local, pero sin crear ninguna ocasión clara de gol, porque se encontró con una defensa local intratable e infranqueable. Pero en ningún momento dejaron caer los brazos y continuaron atacando.

Con el paso de los minutos y el empate en el marcador, la Segoviana controló mejor el partido. La mejor preparación física fue la que prosperó. Ocasiones de gol no hubo muchas más y las que se dieron las salvaron los porteros en magníficas intervenciones. La Segoviana solventó la papeleta en el campo del líder del grupo, suficiente para llevarse un punto del Municipal El Montecillo que le mantienen cerca de los primeros puestos de la tabla. Objetivo cumplido. Sin duda, la Segoviana pudo perder o empatar, pero también ganar. Resultado justo.



Con el paso de las jornadas Cuco se va asentando en el centro de la defensa azulgrana / JUAN MARTÍN



FÚTBOL TERCERA DIVISIÓN

# Peiro: "El empate no nos gustaba a ninguno"

"A partir de la décima jornada veremos qué equipos están bien"

• No es un mal resultado el empate jugando contra el líder en su feudo, pero, los jugadores de la Segoviana y también los de la Arandina, buscaron el triunfo "porque nosotros no somos equipo de empates", dice Peiro

**JOSÉ M. MARTÍN/ SEGOVIA**  
**Pregunta.**— ¿Qué equipo fue el que hizo más méritos para llevarse la victoria?

**Respuesta.**— En el global del encuentro creo que tuvimos nosotros más tiempo el balón. Sobre todo en los diez minutos iniciales del partido, donde pudimos marcar. Después la Arandina equilibró el encuentro y se adelantó en el marcador. También creo que el gol llegó a través de un claro error nuestro.

**P.**— Pero no quisieron que se sintieran fuertes con el gol y pronto enjugaron la diferencia.

**R.**— Es cierto. Les dimos pocas opciones para disfrutar de su ventaja, porque tras una falta lanzada por Valle, Mariano controló y marcó un buen gol. En la primera parte no hubo más ocasiones, por más que se buscaran las porterías.

**P.**— ¿Demostró la Arandina los motivos por los que está al frente de la clasificación?

**R.**— Yo creo que cuando se podrá ver si verdaderamente el equipo está bien, si es diferente a los demás, será cuando lleguemos a la décima jornada. En este partido no fue nunca superior a nosotros y salvo la rapidez de Pablo, para el que juega todo el equipo, no nos superaron. En la segunda parte, puede que por asimilar peor el fuerte calor, no fueron nunca superiores.

**P.**— Planteado así el desarrollo del encuentro, ¿qué equipo mereció la victoria?

**R.**— La verdad es que no lo sé. Inconformistas con el marcador lo fuimos los dos equipos, porque los empates no gustan a nadie, pero dejando constancia de que las ocasiones más claras fueron nuestras.

**P.**— ¿Las tarjetas para Ramsés y Chema demuestran que la defensa tuvo dificultades para controlar el juego de ataque de la Arandina?

**R.**— Más bien sucedió que el árbitro nos presionó a nosotros con las tarjetas, aparte de que Pablo había salido para intentar sacar el mayor partido posible a su rapidez, y Ramsés sufrió las consecuencias.

**P.**— El sábado presenció el partido de Íscar y ayer, además de dirigir a su equipo se marchó a San Leonardo. Una paliza.

**R.**— No. Si se quieren hacer las cosas bien hay que sacrificarse y ese es mi cometido.



La Segoviana quiere seguir apuntando alto en la clasificación./ JUAN MARTÍN

**GIM. SEGOVIANA** **MÁXIMO GOLEADOR**



El gol que consiguió Mariano en Aranda de Duero sirvió para que la Segoviana sumara su tercer partido de liga sin conocer la derrota. Un buen bagaje.

GOLEADORES	
1º MARIANO	3 goles
2º BARTO	2 goles
3º SANTI	2 goles
4º COCO	1 gol
5º CABAÑAS	0 goles
6º RAMSÉS	0 goles



**www.InfoSegovia.com**  
el camino más corto

**GIM. SEGOVIANA** **JUGADOR MÁS DESTACADO**



PUNTUACIONES	
3 Puntos	MARIANO
2 Puntos	VALLE
1 Punto	CHEMA

CLASIFICACIÓN GENERAL	
1º MARIANO	6 Puntos
2º BARTO	5 Puntos
3º SANTI	3 Puntos
4º VALLE	3 Puntos
5º CALLEJA	2 Puntos

**Credit Services**

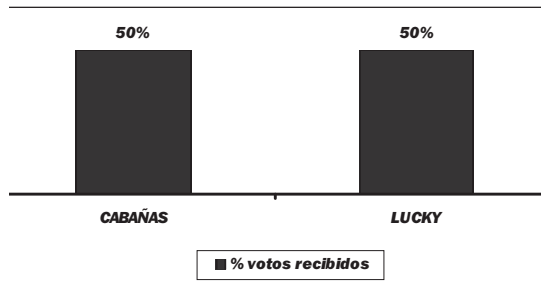
Red en franquicia

SERVICIOS Y FINANZAS PIEDRA, S.L.  
C/ Conde Sepúlveda, 25 - 40002 (SEGOVIA)  
Tel.: 921 41 28 69 - Fax: 921 43 12 33  
www.creditcb.com/segovia1 - e-mail: segovia1@creditcb.com

**GIM. SEGOVIANA** **JUGADOR FAVORITO AFICIÓN**

Manda un mensaje de móvil al 5558 con el texto ADELANTADO SEGO y el nombre de tu JUGADOR favorito (ejemplo: ADELANTADO SEGO BARTO).

\*Coste del mensaje: 0'90 euros



**RESULTADOS Y CLASIFICACIÓN**  
**TERCERA DIVISIÓN GRUPO VIII**

JORNADA 4

RESULTADOS	PRÓXIMA JORNADA
Arandina 1 - Segoviana 1	Benavente - Segoviana
Tordesillas 1 - Hullera 1	Huracán - Leonesa B
Cristo Atco. 1 - Medinense 1	Ponferrada - La Bañeza
Becerril 3 - Valladolid B 3	Norma - Numancia B
Íscar 1 - Ponferrada 2	Lermeño - Almazán
Numancia B 3 - Huracán 1	Avila - Arandina
Leonesa B 2 - Salamanca B 3	Valladolid B - Íscar
La Bañeza 4 - Lermeño 1	Medinense - Tordesillas
Norma 0 - Benavente 0	Hullera - Becerril
Almazán 1 - Avila 5	Salamanca B - Cristo Atco.

	J	G	E	P	F	C	P
Avila	4	4	0	0	9	1	12
Arandina	4	3	1	0	9	3	10
Ponferrada	4	3	1	0	8	2	10
Numancia B	4	3	0	1	7	4	9
Valladolid B	4	2	2	0	11	4	8
Hullera	4	2	2	0	7	3	8
<b>Segoviana</b>	<b>4</b>	<b>2</b>	<b>1</b>	<b>1</b>	<b>8</b>	<b>3</b>	<b>7</b>
Salamanca B	4	2	1	1	6	5	7
Norma	4	1	3	0	4	2	6
Íscar	4	2	0	2	4	4	6
Leonesa B	4	1	2	1	10	5	5
Becerril	4	1	2	1	7	6	5
Benavente	4	1	1	2	7	9	4
Huracán	4	1	1	2	6	8	4
Tordesillas	4	1	1	2	4	7	4
La Bañeza	4	1	0	3	5	9	3
Cristo Atco.	4	0	1	3	2	10	1
Medinense	4	0	1	3	1	11	1
Almazán	4	0	0	4	5	14	0
Lermeño	4	0	0	4	2	12	0

**OPTICA damián**  
Audio Center Plus

SEGOVIA | C/ Ezequiel González, 37 Tel. 921 42 96 70  
C/ Vía Roma, 30 Tel. 921 41 20 49

FÚTBOL SALA DIVISIÓN DE HONOR

# El Caja Segovia da un paso atrás en el momento más inoportuno

Ladislao Peñas expuso una serie de puntos programáticos tras el partido ante Móstoles

• El Caja Segovia no encuentra el buen camino dentro de la liga de División de Honor. Comenzó contra equipos muy fuertes y se podía pensar que si las cosas habían salido mal era por ese motivo. Pero la situación se mantiene a la baja.

**JOSÉ M. MARTÍN.** / SEGOVIA  
No se esperaba que el Caja cediera algún punto al pobre juego del Móstoles, pero fueron los propios fallos del equipo segoviano los que impidieron ganar el partido. El gol que regaló Lukaian, acción impropia de un jugador de División de Honor, dejó una clara muestra de lo que es jugar sin intensidad. De bajar los brazos en cualquier momento del partido.

Una vez finalizado el encuentro acudió Ladislao Peñas a la sala de prensa, donde dio contestación a las preguntas de los informadores. Por el interés que sus palabras tienen, hemos creído oportuno insertarlas tal cual.

**Sobre el gol primero del Móstoles:** "parece mentira que a este nivel... el gol que nos ha hundido. No estábamos jugando un buen partido, pero lo teníamos controlado por la defensa que les hemos preparado. El equipo estaba jugando bien, como habíamos preparado".

**El regalo:** "Cuando estamos haciendo las cosas bien y se ve la posibilidad de marcar el 3-0, de repente les regalamos un gol, el equipo se ha descompuesto y no hubo forma de arreglarlo ni con los tiempos muertos, ni con los cambios ni con las rotaciones, porque el equipo entró en una espiral de falta de concentración a la vez que de desorden". De tal for-



En el Caja hay un equipo de obreros, lo dice su entrenador, "pero solo de obreros". / KAMARERO

ma que el segundo gol, y no quiere personalizar, ha sido un fallo imperdonable".

**Actitud:** "Me voy con la sensación amarguísima de haber regalado dos puntos a un equipo muy inferior en un partido que no debimos perder nunca. Durante toda la semana hemos trabajado respecto de la actitud de los jugadores. La que se ha de tener en la cancha, cómo han de afrontar los partidos y su motivación, así como el grado de responsabilidad que ha de tener cada uno cuando juega".

**Obreros:** "Somos catorce obreros, muy buenos obreros. Pero solo eso. Si jugamos a otra cosa diferente, lo hacemos de for-

ma individualista sin primar lo colectivo, y no jugamos de forma cooperativa; si no somos generosos en el esfuerzo y nos falta capacidad de trabajo y sacrificio... Si también nos sobra prepotencia y soberbia, unido a que nos falta humildad para saber lo que somos y no queremos verlo que nos falta para progresar, entonces tenemos un problema, siendo una cuestión actitudinal".

**Para el que quiera entender:** "Da igual que haya broncas o no, porque es una responsabilidad total y absoluta del jugador la de tomarse su trabajo en serio. Somos profesionales y el club nos paga para hacer un trabajo y lo

tenemos que hacer lo mejor posible, porque además somos unos privilegiados de este deporte, para podernos permitir el lujo de poder dedicar las veinticuatro horas a este club. Descansar, reposar y cuidarnos bien para poder trabajar muchísimo. Solo con estas premisas podemos mejorar".

**Lukaian:** "Él sabe que se ha equivocado, que no ha estado bien en los últimos minutos, intentó paliar la mala jugada y hacerlo con excesivo individualismo, pese a que es el jugador con más capacidad ofensiva del equipo, lo que demuestra que nos movemos entre paradojas".

BREVES

## AZKAR LUGO

Tres goles de Óscar Jiménez

De los siete goles que consiguió el Azkar de Lugo en la cancha del Príncipe Felipe de Zaragoza, donde dejaron al DKV en cero, tres los consiguió Óscar Jiménez y uno Riquer. El conjunto que dirige Tino Pérez se encuentra en el quinto lugar de la clasificación con diecinueve goles a favor, por más que haya recibido catorce. Fue la suya la victoria a domicilio más destacada de la jornada cuarta de liga.

## ENCUENTROS

La quinta jornada, el miércoles día 22

A los equipos, lo hemos constatado, no les hace ninguna gracia jugar partidos en día laborable, entre otras razones porque la presencia de aficionados disminuye, y sin su apoyo el fútbol sala pierde intensidad. Pero, respetando los compromisos de la selección, el próximo miércoles volverán a jugar competición. El Caja Segovia se desplaza a Santiago donde jugará con el Lobelle que entrena Venancio López. Será un encuentro poco propicio para los que viajan.

## SORPRESA

El Xota ganó al Benicarló en casa

Lo que está haciendo el equipo navarro en este comienzo de liga es tan impredecible como sorprendente. Puede marcar siete goles a un rival y encajar nueve en el siguiente encuentro, o acudir a una cancha como la del Benicarló, equipo éste que se encontraba fuerte y seguro en este primer tramo de la liga, y llevarse los tres puntos. Lo mismo que hizo Boomerang Interviu en su visita a la cancha de Muebles Caloto, donde ganó por 3-7.

Tu sueño hecho realidad

**Nuevo GOLF**

... AL FINAL, SIEMPRE PREFIERES UN GOLF!!!

Golf Trendline 102 CV por sólo 199,00 € al mes\*  
Golf Sportline TDI 105 CV por sólo 240,00 € al mes\*

¡ ven y pruébalo !!



\*Más información en el concesionario oficial.

AUPISA, C/ Navacerrada, 18 - Segovia Tel.: 921 44 55 66



FÚTBOL SALA PRIMERA NACIONAL A



La Granja jugó bien en la primera parte, pero no supo rematar a su rival cuando lo tenía todo a favor. FERNANDO PEÑALOSA

# La Granja comenzó la liga perdiendo con el CEES

Los segovianos se confiaron demasiado ante un recién ascendido

<b>3</b>	<b>FS LA GRANJA</b>
<b>5</b>	<b>UNIVERSIDAD CEES</b>

**FS LA GRANJA:** Israel, Charly, Pichi, Dani y Chema, equipo inicial, Gus, Herrero, Alberto, Juanlu, Chiqui y Maca.  
**UNIVERSIDAD CEES:** Floren, César, Álvaro, Juan y Luis, equipo inicial, Jorge, José, Carlos, Dani, Juan Pablo, Emilio y Alberto.

**ÁRBITROS**  
Arribas (Burgos) y García (Zamora). Mostraron tarjetas amarillas a Charly, Chiqui y Maca por los locales, y a Alberto por los visitantes.

**GOLES**  
1-0 (m.1) Chema; 2-0 (m.12) Gus; 2-1 (m.17) Floren; 3-1 (m.24) Chiqui; 3-2 (m.29) Juan; 3-3 (m.29) Floren; 3-4 (m.39) Emilio; 3-5 (m.39) Emilio.

**JAVIER MARTÍN / SEGOVIA**  
Era un debut aparentemente sencillo para el FS La Granja, pero la realidad mostró otra cosa bien diferente. El Universidad CEES, un recién ascendido de la nacional B, se impuso al conjunto segoviano, y no se puede decir que lo hiciera injustamente, porque supo aprovechar sus opciones en los momentos determinantes del encuentro.

Pocos esperaban que los locales terminaran cediendo los tres puntos, y menos cuando en el primer minuto de partido Chema hacía el 1-0. El dominio del juego era prácticamente total por parte del conjunto que entrena Félix Serrano, pero la falta de acierto en el remate impidió que ese dominio se transformara en goles. Tan solo Gus, en el minuto doce, fue capaz de volver a batir la portería madrileña después de no menos de cinco claras oportunidades locales ante el marco rival.

La ventaja de dos tantos era relativamente tranquilizadora, pero en ningún caso definitiva. No lo entendieron así los jugadores se-

govianos, que bajaron su nivel de juego pensando que el partido estaba decidido. A tres minutos para el descanso un gol del CEES despertó del "sueño" a los locales, que a pesar de su reacción se retiraron a los vestuarios con su mínima renta de un gol.

A poco de comenzar la segunda parte Chiqui ponía el 3-1 en el electrónico, pero el CEES ya comenzaba a creer en sus posibilidades, y en un minuto empató el

partido. Al tramo final del encuentro se llegó con todo por decidir, y en esa fase del choque fue el CEES quien mejor supo templar sus nervios y hacerse con los tres puntos. De nuevo en un solo minuto el equipo madrileño volvía a marcar dos goles, y la diferencia se tornó insalvable para un FS La Granja que no fue ni mucho menos superior a su oponente en los momentos decisivos del partido.

# El acierto ofensivo del Tama Zarzuela decidió su triunfo en Colmenar

Once goles se marcaron en un segundo tiempo emocionante hasta el final

<b>6</b>	<b>COLMENAR VIEJO</b>
<b>8</b>	<b>TAMA ZARZUELA</b>

**COLMENAR VIEJO:** David, Ramos, Raúl, Jorge y Lázaro, equipo inicial, Izquierdo, Barrio, Rubén, José, Toño, Juan y Javier.  
**TAMA ZARZUELA DEL PINAR:** David, Javi, José Luis, Higinio y Quique, equipo inicial, Félix, Santi, Martín y Víctor.

**ÁRBITROS**  
Velasco y Santiago, de Salamanca. Mostraron tarjetas amarillas a Jorge, Lázaro, Barrio, Javier y Juan por los locales.

**GOLES**  
1-0 (m.9) Jorge; 1-1 (m.18) Higinio (dp); 1-2 (m.19) Higinio (dp); 1-3 (m.22) Javi; 1-4 (m.25) Higinio; 2-4 (m.27) Javier; 3-4 (m.30) José; 3-5 (m.33) Martín; 4-5 (m.37) Toño; 4-6 (m.38) Javi; 5-6 (m.38) Juan; 6-6 (m.38) Jorge; 6-7 (m.39) José Luis; 6-8 (m.39) Javi.

**J.M. / SEGOVIA**  
El Tama Zarzuela puede haber cambiado a buena parte de su plantilla, pero sigue manteniendo las mismas premisas que le hicieron un equipo peligroso la pasada campaña. El conjunto segoviano continúa teniendo un poderío ofensivo como pocos en la nacional A, y lo demostró ya en la primera jornada ante el Colmenar.

No las tenían todas consigo los segovianos para este encuentro, ya que la plantilla apenas había podido comenzar sus entrenamientos y existían dudas acerca de la fuerza física de los jugadores cuando el encuentro llegara a sus últimos compases. El Colmenar salió con fuerza en la primera parte, en la que se mantuvo durante

muchos minutos por delante en el electrónico, pero cometió muchas faltas en ese periodo, y ello fue aprovechado a la perfección por el Tama, que con Higinio de estilete consiguió dos goles desde los diez metros que le pusieron en franquicia el marcador con la llegada del descanso.

Los locales salieron enrabietados en la reanudación, pero el equipo segoviano les "bajó los humos" con los goles que consiguieron Higinio y Javi. Pero mediado el segundo tiempo llegó el esperado bajón físico de los visitantes, lo que fue perfectamente aprovechado por el equipo madrileño, que asedió la meta de David.

Afortunadamente para los segovianos, su juego de contragolpe funcionó a la perfección, y a cada gol del Colmenar le respondía otro del Tama. Pero dos goles de los locales con pocos segundos de diferencia dejaron el partido totalmente abierto con tiempo más que suficiente para que cualquiera pudiera marcar.

Fueron los segovianos los que consiguieron ver portería, y al tanto de José Luis le sucedió otro de Javi. El Tama jugó un gran partido ante un rival que nunca se rindió. Los aficionados tuvieron la ocasión de presenciar un gran espectáculo.

RESULTADOS Y CLASIFICACIÓN	
FÚTBOL NACIONAL JUVENIL	
RESULTADOS	PRÓXIMA JORNADA
Numancia 4 - Peña A. José 0	Peña A. José - Arcés
La Amistad 3 - Navega 0	Navega - Numancia
Diocesano 1 - Zamora 3	Zamora - La Amistad
Ponferradina 3 - Segoviana 0	Segoviana - Diocesano
Palencia 5 - Béjar 0	Béjar - Ponferradina
Santa Marta 0 - Valladolid B 2	Valladolid B - Palencia
Vadillos 0 - Betis 2	Betis - Santa Marta
Arcés 3 - Calasanz 0	Calasanz - Vadillos
	<b>J G E P GF GC Pt.</b>
Ponferradina	3 3 0 0 8 1 9
Valladolid B	3 3 0 0 7 0 9
Numancia	3 3 0 0 6 0 9
Betis	3 3 0 0 6 1 9
La Amistad	3 2 0 1 5 1 6
Zamora	3 2 0 1 6 4 6
Santa Marta	3 2 0 1 5 3 6
Palencia	3 1 0 2 6 3 3
Arcés	3 1 0 2 4 3 3
Vadillos	3 1 0 2 3 5 3
Diocesano	3 1 0 2 3 6 3
<b>Segoviana</b>	<b>3 1 0 2 2 5 3</b>
Navega	3 1 0 2 2 6 3
Peña A. José	3 0 0 3 1 8 0
Calasanz	3 0 0 3 0 8 0
Béjar	3 0 0 3 1 11 0

RESULTADOS Y CLASIFICACIÓN	
FÚTBOL REGIONAL PREFERENTE	
RESULTADOS	PRÓXIMA JORNADA
Arandina Vet. 2 - La Granja 3	Arandina Vet. - Las Navas
Las Navas 3 - Dueñas 1	Dueñas - Burgos Prom.
Burgos Prom. 2 - San Esteban 0	San Esteban - S.Cristóbal
S.Cristóbal 3 - Paredes 2	Paredes - Aguilar
Aguilar 1 - Guardo 1	Guardo - Sotillo
Sotillo 1 - Peña A. José 2	Peña A. José - Uxama
Uxama 2 - Burgos U.D. 2	Burgos U.D. - <b>El Esp. S.Rafael</b>
<b>El Esp. S.Rafael</b> 2 - Cebrereña 1	Cebrereña - V. de Baños
V. de Baños 2 - Brivesca 1	<b>La Granja</b> - Brivesca
	<b>J G E P GF GC Pt.</b>
Burgos Prom.	2 2 0 0 3 0 6
V. de Baños	2 2 0 0 5 3 6
Burgos U.D.	2 1 1 0 12 3 4
Guardo	2 1 1 0 3 1 4
Las Navas	2 1 1 0 3 1 4
Peña A. José	2 1 1 0 4 3 4
<b>La Granja</b>	<b>2 1 0 1 5 5 3</b>
Dueñas	2 1 0 1 3 3 3
Cebrereña	2 1 0 1 3 3 3
<b>El Esp. S.Rafael</b>	<b>2 1 0 1 2 2 3</b>
Brivesca	2 1 0 1 2 2 3
S.Cristóbal	2 1 0 1 3 4 3
Aguilar	2 0 2 0 3 3 2
Uxama	2 0 1 1 3 4 1
San Esteban	2 0 1 1 0 2 1
Paredes	2 0 0 2 2 4 0
Arandina Vet.	2 0 0 2 2 5 0
Sotillo	2 0 0 2 2 12 0

HÍPICA CAMPEONATO REGIONAL DE DOMA CLASICA

# Nuevo triunfo de Miguel Ruiz en potros de cuatro años

La Yeguada Mingorreo de Espirido obtuvo un señalado éxito organizativo

JOSÉ M. MARTÍN/ESPIRIDO

Se han disputado durante el presente fin de semana en la localidad segoviana de Espirido, lugar donde se ubica la Yeguada Mingorreo, las pruebas correspondientes a la final del Campeonato de Castilla y León de doma clásica y la final territorial de caballos jóvenes. A la competición acudieron un total de treinta y cinco caballos, número muy alto tratándose de una modalidad tan exigente como lo es la doma clásica.

La organización estuvo a una gran altura, lo que demuestra el buen hacer de los propietarios de la citada Yeguada, que durante mucho tiempo trataron de convencer a la Federación de que podían acoger una competición de esta categoría. Además tuvieron el gran acierto de colaborar económicamente con Manos Unidas.

En la categoría absoluta el triunfo fue para Sergio Martín Pablos, después de superar, en unas pruebas altamente competitivas, a la amazona Carmen de la Peña. En la final de caballos jóvenes el triunfo fue para Miguel Ruiz Olmos, campeón de la Copa Federación en las tres últimas ediciones, clasificándose también segunda en esta modalidad Carmen de la Peña.

**Clasificaciones finales**  
Campeonato de Castilla y León, categoría absoluta

- 1º Sergio Martín Pablos, "Sony Picansó", 68,16 puntos
- 2ª Carmen de la Peña Gay, "Almirante XXXVI", 66,32
- 3º Miguel Ruiz Olmos, "Cacique", 64,67

**Categoría juvenil**

- 1ª Marta Olmos Mochales, "Mágico", 61,55
- 2ª Leticia González Perrote, "Pincho", 51,84

**Categoría infantil**

- 1ª Esther Grande Inclán, "Delirio", 65,73
- 2º Ismael Martín Araujo, "Tenorio", 60,26
- 3ª Rocío Martín Macarro, "Aurel D'adriers", 59,73

**Categoría alevín**

- 1º Álvaro Martín de la Fuente, "Maestro", 64,43
- 2º Sergio Fernández Quesada, "Gandals", 57,91
- 3ª María Mirat Navarra, "Cometa", 57,54

**Final Territorial de Caballos Jóvenes**

**Potros de cuatro años**

- 1º Miguel Ruiz Olmos, "Trienco", 8,8
- 2ª Carmen de la Peña Gay, "Encantado", 7,58
- 3º Rodolfo Ares Pérez, "Impe", 7,45

**Final potros cinco años**

- 1ª Sornitas Ivanova, "Cintra", 8,46
- 2º Rodolfo Ares Pérez, "Quint Toni", 8,17
- 3ª María Velasco Cano, "Sjakatpaha", 7,95.



La doma clásica se está mostrando como uno de los deportes hípicas más atractivos / FERNANDO PEÑALOSA



Hubo en las instalaciones de la Yeguada Mingorreo un gran interés por la competición / FERNANDO PEÑALOSA

BALONCESTO PRETEMPORADA



La pretemporada que está realizando el conjunto segoviano hace concebir magníficas esperanzas en la liga / JUAN MARTÍN

# La UDS Caja Segovia ganó en Cuenca jugando muy bien

J.M.M. / SEGOVIA

En el segundo encuentro amistoso de la pretemporada, el equipo de la UDS volvió a repetir triunfo. En esta ocasión viajó a Cuenca para jugar con el equipo de aquella ciudad que milita también en la primera división nacional, pese a las bajas de Tito, Sergio Mingorría, Coronel y Quique Gómez, el equipo que dirige Arturo González realizó un gran partido venciendo por 54-89.

El primer cuarto, y no es más que un ejemplo, acabó con un parcial de 8-18 y al descanso se llegó con un parcial de 18-40. El partido se había decantado de una manera total por el equipo viajero. En este período hay que destacar los 23 puntos de Dóriga, conseguidos en veinte minutos. Estuvo seguro y acertado en su faceta anotadora.

En la segunda mitad, con el encuentro ya decidido, debutaron en el equipo los junior Corrales, Borja y Quique Martín. Pese a ello las diferencias no bajaron. En este tiempo destacó De Benito que además de marcar treinta puntos, cogió doce rebotes y solo tuvo dos fallos en lanzamientos a canasta.

Buen trabajo de todo el equipo que contó con estos anotadores, Alberto, Masudi 3, Solana 10, Diego Lucía 9, de Benito, 30, en el equipo inicial, Dóriga 23, Quique Martín 5, Corrales 3, Araujo 6, Borja y Dani de la Osa.

El próximo encuentro lo disputarán el sábado en Cuéllar teniendo como oponente a Zarzuela Maristas, equipo éste filial del Fórum. Será una excelente rival para conocer las posibilidades de la UDS en la liga, donde juega el equipo vallisoletano.



FÚTBOL  
PRIMERA DIVISIÓN

# Camacho se va otra vez del Madrid

El técnico madrileño presenta su renuncia ante el presidente, pero éste le pide que lo medite hasta hoy

EFE / MADRID

José Antonio Camacho, técnico del Real Madrid, comunicó ayer al presidente del club, Florentino Pérez, que desea dejar el cargo de entrenador, tras los últimos resultados cosechados y una vez que su relación con algunos jugadores de la plantilla no es la idónea.

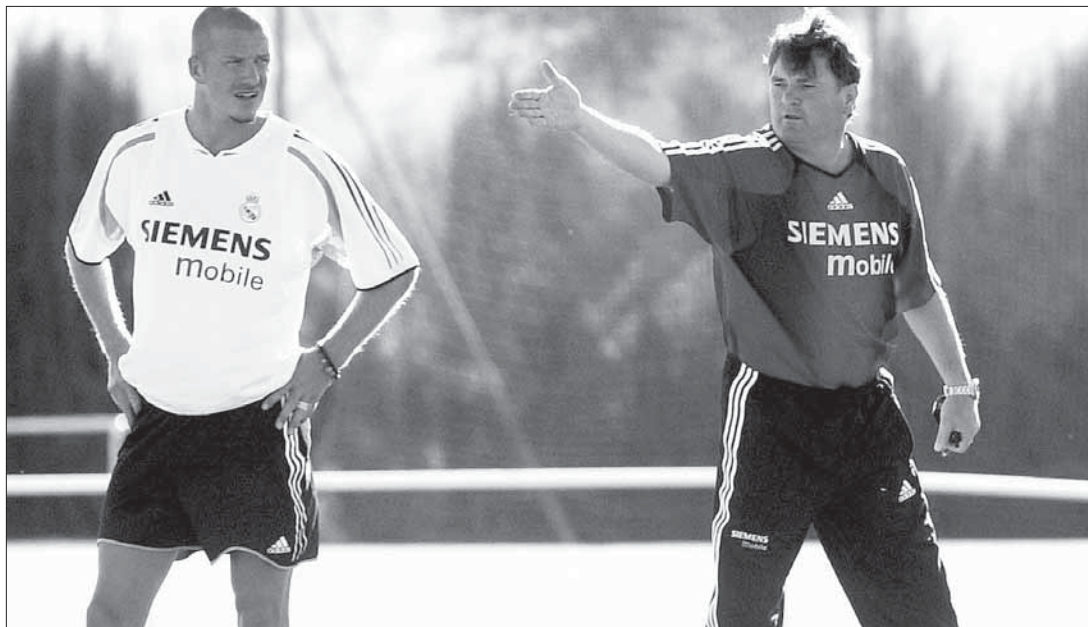
El máximo mandatario del Real Madrid, Florentino Pérez, confirmó anoche que Camacho le ha comunicado su intención de abandonar el equipo, aunque añadió que «será mañana tras una reunión en el estadio Bernabéu cuando se decidirá todo». El máximo dirigente del Real Madrid le ha pedido a Camacho que medite su decisión hasta el día de hoy.

El presidente blanco apuntó además que habló con Camacho, de quien dijo «está triste» por todos los resultados que se han producido en las últimas fechas.

Florentino entiende que Camacho es una persona «firme» en sus decisiones, por lo que se prevé que será muy difícil convencerle en la reunión que se producirá mañana.

**SE REPITE LA HISTORIA** La dimisión presentada por José Antonio Camacho llega tras dos derrotas consecutivas y un ambiente enturbiado en el vestuario. Esta renuncia representa el segundo «portazo» del técnico al Real Madrid tras el acontecido el 9 de julio de 1998 con Lorenzo Sanz en la presidencia.

Camacho no estaba feliz en el Real Madrid. Asumió las culpas tras la derrota europea en Leverkusen ante el Bayer pero lavó la ropa en el



El hasta el momento técnico del madrid, Jose Antonio Camacho, durante uno de los entrenamientos dando órdenes a David Beckham. /EFE

vestuario. La tensión aparecida con varios jugadores del Real Madrid, que no comparten las formas de su técnico, hicieron pensar a la plantilla tras una nueva derrota, en Montjuic, en la marcha del entrenador.

Camacho se reunió ayer con los capitanes. Una parte del vestuario blanco defiende a ultranza al técnico. Comparten sus modos y

pensamientos. Otra parte del banquillo no.

En el año 1998 Lorenzo Sanz, por entonces presidente del club madridista, aceptó la renuncia tras varios enfrentamientos y con una discusión, la llegada de Carlos Lorenzana como preparador físico, que terminó convirtiéndose en la gota que colmó el vaso y terminó con la salida del Camacho del club.

Además del «asunto Lorenzana», el técnico de Cieza no estaba de acuerdo con los últimos movimientos de traspasos y fichajes que pretendía hacer el club. Acudió al Santiago Bernabéu y tras dialogar con Juan Onieva, que ocupaba el puesto de vicepresidente económico, y con Manuel Fernández Trigo, que era el gerente de la entidad, decidió rescindir su contrato con el

Real Madrid que contrató a Guus Hiddink.

Esta vez la historia es diferente. Camacho comenzó la pretemporada con el equipo técnico que deseaba y su renuncia llega tras los primeros resultados en contra, con menos de cuatro meses transcurridos desde su presentación y tras 74 días de trabajo con la plantilla blanca.

## Atlético y Barça se reparten puntos e ilusiones

ATLÉTICO	BARCELONA
1	1

**ATLÉTICO DE MADRID:** Franco, Velasco, Ibáñez, Perea, Sergi, Luccin, Colsa (Salva, m. 42), Jorge (Aguilera, m. 70), Ibagaza, Musampa (Marcelo Sosa, m. 46) y Fernando Torres.  
**BARCELONA:** Valdés, Belletti, Puyol, Oleguer (Márquez, m. 59), Van Bronckhorst, Edmilson, Deco, Xavi, Ronaldinho (Iniesta, m. 75), Güly y Eto'o (Larsson, m. 46).

**ÁRBITRO**  
Daudén Ibáñez (Comité Aragonés). Amonestó a Colsa (m. 29), Sergi (m. 51), Ibáñez (m. 54), Sosa (m. 82) y a Eto'o (m. 40).

**GOLES**  
0-1: m. 22: Van Bronckhorst. 1-1: m. 50: Torres.

EFE / MADRID

Atlético y Barcelona se repartieron los puntos en un partido que dejó a ambos satisfechos; al conjunto de Ferrando, porque sigue invicto, y al de Rijkaard, porque confirmó que puede aspirar a todo.

No defraudaron Atlético y Barcelona, probablemente los dos de

los equipos que han arrancado con más fuerza y que plantearon un encuentro de ritmo vivo, en busca de un triunfo que les mantuviese en el liderato.

Fue superior en el primer tiempo el Barcelona, con pinta de «Equipo de Ensueño», que ocupa con facilidad todo el campo y no necesita correr para mandar y para jugar con rapidez.

Como ni Ronaldinho aún está en plenitud de facultades y el acomodo de Eto'o en el juego del conjunto aún chirría, el Barcelona muestra mucho, pero apunta más, casi al cielo en el momento que ambos rindan como se espera.

Por eso, fue meritorio el trabajo del Atlético, un conjunto que necesita bregar mucho más para plantar cara y que, pese a que no



El portugués del Barcelona Deco trata de zafarse del marcaje del rojiblanco Jorge. /EFE

tuvo el balón, como quería su técnico, no se refugió para mantener su meta invicta y llegó a creer en el triunfo tras el descanso.

Van Bronckhorst puso en ventaja al Barcelona, sin embargo, todo cambió tras el descanso. El

Atlético tuvo dos delanteros natos (Salva y Torres) y más facilidad para mover la pelota, con Marcelo en el centro del campo e Ibagaza desplazado a la izquierda.

Ganó presencia en el campo contrario y descubrió la dificultad

del Barcelona para defender los balones junto al área. En uno de estos, Salva pudo prolongar un saque del argentino Leo Franco y Torres aprovechó la indecisión de la zaga azulgrana para empatar, con calidad y por alto.

FÚTBOL  
PRIMERA DIVISIÓN



Juan Román Riquelme, del Villarreal, controla un balón ante el acoso de los racinguistas Romero y Pierini. / EFE

# Juanma evita la derrota del Racing en el tiempo añadido

El Villarreal dominó el encuentro, pero no pudo conseguir el triunfo

RACING	VILLARREAL
1	1

**RACING DE SANTANDER:** Aouate López, Oriol, Pirieni (Jonatán, min 72), Juanma, Diego Mateo (Matuena, min 46), Parri, Morán (Marqués, min 52), Aganzo, Requeiro y Arizmendi.  
**VILLARREAL:** Reina, Venta, Rodríguez, Álvarez, Arruabarrena (Armando, min 63), Senna, Battaglia, Cazorla (Arzo, min 71), Forlán, Riquelme; y José Mari (Anderson, min 46).

**ÁRBITRO**  
Turienzo Álvarez (comité castellano leonés). Mostró cartulinas amarillas a José Mari, Venta, Battaglia, Requeiro y Diego Mateo.  
**GOLES**  
01, min 59. Battaglia. 11, min 91. Juanma.  
**EFE / SANTANDER**  
El central Juanma, con un marcado en el tiempo añadido, evitó la que hubiera sido la tercera de-

rota consecutiva del Racing y privó al Villarreal de una victoria que mereció por juego y ocasiones.

Dos derrotas consecutivas y la mala imagen ofrecida llevaron ayer al técnico del Racing, Lucas Alcaraz, a cambiar por completo el equipo.

Cambio de efectivos, pero más de lo mismo. El Villarreal no tuvo que emplearse a fondo para controlar a un Racing timorato que sólo presionó en campo propio.

Forlán y José Mari se fajaron bien con los centrales locales; los centrocampistas del Villarreal se impusieron a sus pares; y la defensa visitante no tuvo trabajo al

jugar los delanteros del Racing muy alejados del área de Reina.

Forlán, el más incisivo del Villarreal, pudo adelantar a su equipo en un remate de volea que sacó sobre la línea de gol Aouate, pero un minuto después, Anderson recibió un balón y, ante la pasividad de la defensa, encaró al portero batiéndolo con un disparo raso que se le coló entre las piernas.

A partir del gol el Villarreal, justo de fuerzas tras su partido del jueves en la UEFA, se replegó para defender su ventaja y el Racing buscó el empate con más corajón que cabeza, objetivo que alcanzó en una falta que remató Juanma de cabeza a las mallas.

# Luque logra el gol del triunfo del Dépor en el tiempo de descuento

1	ATHLETIC
2	DEPORTIVO

**ATHLETIC DE BILBAO:** Aranzubia; Iraola, Murillo, Karanka, Del Horno; Bordas (Tiko, min.46), Orbaiz; Etxebarria, Jonan (Arriaga, min. 72), Angulo (Javi González, min. 63); y Urzaiz.  
**DEPORTIVO:** Molina; Manuel Pablo, César, Andrade, Capdevila; Sergio, Scalon; Munitis (Romero, min. 77), Valerón, Fran (Luque, min. 63); y Pandiani (Héctor, min. 80).

**ÁRBITRO**  
Urdiano Mallenco (Colegio Navarro). Mostró tarjeta amarilla a los locales Tiko, Murillo y Karanka y al visitante Scalon.

**GOLES**  
10, min.55: Iraola. 11, min.56: Pandiani. 12, min.92: Luque.

**EFE / BILBAO**  
Un gol de Luque ya en el descuento dio la victoria al Deportivo en su visita a San Mamés, donde el equipo de Jabo Irueta alejó las urgencias que parecían sobrevenirle

en los últimos días después de un inicio de temporada flojo.

La primera parte ofreció muy poco, apenas una ocasión de gol por bando y muchos disparos inocuos desde más allá de las frontales de las áreas. Ninguno de los dos equipos fue capaz de sobreponerse a ausencias como las de Gurpegui y Yeste en el Athletic y Silva, Víctor y Tristán en el visitante.

En la segunda parte llegaron los goles. Primero marcó Iraola para el Athletic definiendo bien ante Molina a mano a mano ante el portero valenciano que le creó un pase a la diagonal de Jonan.

Inmediatamente respondió el Depor con un gol de cabeza de Pandiani que lo hizo muy fácil la mala salida de Aranzubia al quedarse a media salida en el centro de Capdevila desde la izquierda.

A partir de ahí, el partido fue mucho más movido que hasta entonces, aunque estuvo en todo momento muy igualado.

Las llegadas a cada una de las áreas se sucedieron y diferentes ocasiones de Tiko, en un golpe franco, Munitis, en una preciosa acción individual, Etxebarria, de cabeza, y Urzaiz, que topó con Arriaga en su remate, pudieron desnivelar la balanza hacia uno u otro bando, pero no fue así y todo quedó listo para decidirse en los últimos minutos.

En el tramo final del final del encuentro, la fortuna y el acierto cayeron del bando visitante, ya que un remate claro de Tiko en el minuto 90 se fue al larguero y, en cambio, una posterior jugada de Valerón y Romero sí encontró la portería en un remate final de Alberto Luque.

# El Sevilla, intratable en el Sánchez Pizjuán

3	SEVILLA
0	LEVANTE

**SEVILLA:** Esteban, Ramos, Alfaro, Navarro, David (Alves, m. 55), Navas, Renato, Martí, López (Puerta, m. 52), Julio Baptista (Antoñito, m. 58) y Darío Silva.  
**LEVANTE:** Mora, Pinillos, Mijalby, Jesule, Harte, Etien (Jofre, m. 76), Camacho (García, m. 54), Rivera, Celestini, Nacho y Manchew (Congo, m. 68).

**ÁRBITRO**  
Rubinos Pérez (Colegio madrileño). Amonestó al visitante Pinillos (m. 20) y al local Antonio López (m. 45).

**GOLES**  
10, M. 20: Renato. 20, M. 46: Julio Baptista. 30, M. 53: Julio Baptista.

**EFE / SEVILLA**  
El Sevilla sigue intratable en el Sánchez Pizjuán, donde cuenta por victorias sus comparecencias ligueras, ante el Albacete y ayer frente al Levante, gracias a un disciplinado juego de defensa y a un efectivo porcentaje de acierto ante el marco rival.

En esta ocasión llegó el Levante, un recién ascendido que no le había cogido miedo a la categoría, tras debutar con empate a uno en el siempre complicado estadio de Anoeta y ganar con suficiencia en Valencia al Racing de Santander por 3-1, pero en Sevilla se encontró con un rival que no quiso dar concesiones.

# Javi Moreno da la victoria al Zaragoza

4	ZARAGOZA
3	ALBACETE

**ZARAGOZA:** Luis García, Cuartero, Alvaro, Miño, Aranzábal; Galletti (Cani, min.65), Movilla, Zapater, Savio (Generelo, min.76), Javi Moreno (Soriano, min.79) y Villa.  
**ALBACETE:** Valbuena, Gaspar, Buares, Rubén, Peña, Redondo, Alvaro (Viaud, min.57), Jaime (Sánchez, min.73), Momo (González, min.68), Castro y Pacheco.

**ÁRBITRO**  
Esquinas Torres, del C.T. Madrileño. Amonestó con tarjeta amarilla a los locales Galletti, Zapater y Miño.

**GOLES**  
10, min. 2. Javi Moreno; 11, min. 32. Pacheco; 12, min.40. Redondo; 22, min.52. Javi Moreno; 32, min.57. Savio; 42, min. 69. Villa; 43, min. 89. Castro.

**EFE / ZARAGOZA**  
El Real Zaragoza sumó una gran victoria contra el Albacete ante sus seguidores, en un encuentro en el que el delantero Javi Moreno recordó al de sus mejores tiempos, pues el jugador valenciano fue el autor de dos goles y le sirvió en bandeja el tercero de su equipo al brasileño Savio Bortolini.

El conjunto zaragozano se supo reponer de la reacción del Albacete en la primera mitad de juego, gracias a que los de Víctor Muñoz mostraron un juego veloz e imaginativo tras el descanso y también al acierto de sus puntas, el citado Moreno y David Villa, que marcó el cuarto gol de su equipo.

# El Numancia suma sus tres primeros puntos

1	NUMANCIA
0	GETAFE

**NUMANCIA:** Alvaro Núñez, Pignol, Ochoa, Jaime Molina, Graff, Ros, Palacios; Kiassos (Velasco, min. 50), Tevenet (Juanpa, min. 66), Lee Chun So; y Julio Pineda (Miguel A. Núñez, min. 75).  
**GETAFE:** Sergio Sánchez, Coteló, Tena (Craioveanu, min. 69), Nano, Pernía; Diego Rivas, Vivar Dorado; Gabi, Pachón, Gallardo; y Yordi.

**ÁRBITRO**  
Iturralde González. Mostró cartulinas amarillas a Palacios, Jaime Molina, Núñez, Lee Chun So y Pignol, una amarilla y otra roja, ésta en el minuto 64, por una entrada a Gallardo, todos ellos del Numancia, y Yordi, Gallardo y al banquillo visitante, del Getafe.

**GOLES**  
10 (min.6) Julio Pineda.

**EFE / SORIA**  
Pineda no dejó pasar la oportunidad que le brindó la defensa visitante a los seis minutos y adelantó a su equipo.

Al Getafe le costó digerir el temprano gol de Pineda y tuvo problemas para llegar con peligro a la portería contraria.

Todo parecía seguir igual, hasta que el árbitro, Iturralde González, expulsó a Pignol por una dura entrada a Gallardo; el Numancia se quedó con diez jugadores a los y desde ese momento el Getafe se decidió a poner cerco a la portería del Numancia sin complejos.

# Segunda derrota en casa del Real Mallorca

1	MALLORCA
2	MÁLAGA

**MALLORCA:** Moyá, Cortés, Ballesteros, Niño, Poli (Campano, min. 71), Marcos Vales (Delibasic, min. 46), Martín de la Fuente, López, Farinós, Arango, Luis García (Perera, min. 77).  
**MÁLAGA:** Calatayud, Alexis, Sanz, Juanito, Valcarce, Edgar (Gerardo, min. 69), Romero, Miguel Ángel, Duda (Litos, min. 90), Amoroso (Leko, min. 77) y Wanchope.

**ÁRBITRO**  
Megía Dávila, del colegio madrileño. Amonestó a Niño, Poli, Alexis, Edgar, Duda, Romero y a Miguel Ángel.

**GOLES**  
01, min. 24: Edgar; 11, min. 70: Delibasic; 12, min. 80: Wanchope.

**EFE / MALLORCA**  
El Real Mallorca encajó ante el Málaga su segunda derrota consecutiva en su estadio de Son Moix, tras perder 0-1 ante el Real Madrid en la primera jornada, y ya empiezan a surgir las primeras dudas sobre el proyecto dirigido por el técnico Benito Floro.

El Málaga hizo en Palma todo lo que no había sido capaz de realizar en las dos primeras jornadas: marcó, por partido doble, y se llevó el primer triunfo de la temporada.

Al conjunto andaluz le bastó con tener orden en el centro del campo y en la defensa para cerrar los espacios a los ataques insulares.



FÚTBOL  
SEGUNDA DIVISIÓN

# El Celta despliega un buen juego pero no consigue pasar del empate

El equipo celeste dispuso de numerosas ocasiones pero no supo materializarlas

CELTA	RECREATIVO
1	1

**CELTA:** Pinto; Angel, Contreras, Méndez, Israel; Oubiña, Capucho (Vryzas, m. 74); Canobbio, Jandro (José Ignacio, m. 86), Gustavo López (Sánchez, m. 74); y Facundo Sava.  
**RECREATIVO DE HUELVA:** Toño; Merino, Iker, Begoña, Ramón (Manu del Moral, m. 53), Loren, Mario Silva, Cheli (Moreno, m. 55), Angel Rodríguez, Aitor, Uche y Rosu (Baquero, m. 80).

**ÁRBITRO**  
Néstor Herráez Prieto, expulsó por doble amarilla a Mario Silva en el m. 73 y amonestó a Cheli, Ramón, Angel Rodríguez y Merino, por el Recreativo de Huelva, y a Angel, Canobbio, Sava y Jandro, por el Celta.

**GOLES**  
01. m. 12: Uche. 11. m. 26: Canobbio.

**EFE / VIGO**  
Celta y Recreativo de Huelva empataron un encuentro que por méritos propios se tenía que haber llevado el conjunto celeste, que dispuso de más y mejores ocasiones de gol pero que no supo materializar.

El Recreativo dispuso de las primeras ocasiones del encuentro y Uche materializó una de ellas en el minuto 12 en un remate de cabeza al saque de un córner.

El gol en contra sirvió de revulsivo al once celeste, que a partir de entonces se hizo con las riendas del partido hasta la conclusión.



Fernando Vázquez entrenador del Celta de Vigo durante el encuentro de ayer en Balaidos. /EFE

Este dominio sobre el terreno se plasmó en el marcador en el minuto 15, cuando Canobbio de disparo raso marcó el 1-1.

Ya en la segunda parte siguió la misma tónica de dominio in-

fructuoso por parte de los vigueses, que desaprovecharon varias ocasiones muy claras.

Esta impotencia frente al marco rival llevó a Fernando Vázquez a dar rienda suelta a todo su po-

tencial ofensivo y a meter en el campo a Vryzas y Juan Sánchez.

Este nuevo dibujo táctico, lejos de dotar al equipo de mayor fluidez en ataque, atascó el juego de los celestes.

## El Pontevedra sorprende al Valladolid

0	VALLADOLID
1	PONTEVEDRA

**REAL VALLADOLID:** Bizzarri; Ricchetti, Mario, Mateo, Marcos; Chema, Iván Zarandona (Figueredo, min. 64), Robles, Oscar Sánchez (Alvaro, min. 66); Víctor (Hornos, min. 66) y Adúriz.  
**PONTEVEDRA:** Moso; Casablanca, Fede Bahón, Rey, Xaco, Padín (Salcedo, min. 71), Cabrera Cava, Canabal (Garipe, min. 71), Navarro (Adinolfi, min. 86), Mauro y Javi Rodríguez.

**ÁRBITRO**  
Rodado Rodríguez. Mostró la cartulina amarilla a Marcos, Casablanca, Mauro, Garipe y Navarro.

**GOLES**  
01. Min. 59, Canabal.

**EFE / VALLADOLID**  
El Real Valladolid perdió la opción de recuperar el liderato de la segunda división al caer ayer en su campo ante el Pontevedra, con un resultado final de 0-1. Se pudo ver un partido de muchas alternativas, en el que los gallegos se mostraron mucho más efectivos al saber rentabilizar un gol de Canabal en el segundo tiempo.

Sin embargo, el Valladolid comenzó más entonado ante un Pontevedra que salió abierto, apoyándose en una defensa de cuatro muy adelantada que propició desmarques de los jugadores Aduriz y Víctor, con una oportunidad muy clara para el delantero extremeño que falló, en los primeros compases del partido, ante Moso.

El trabajo de Aritz Aduriz, su fortaleza y su presión desquició a la zaga gallega en algunas fases del encuentro, aunque la mejor opción fue para Óscar Sánchez, quien tras recibir un buen pase de Iván Zarandona remató al cuerpo del guardameta Moso con todo a su favor.

La envergadura de Canabal fue el mejor argumento de un Pontevedra serio y aplicado que entró bien por la banda derecha a través del veterano lateral Mauro y de Xaco.

Los gallegos perdieron la timidez inicial y acabaron la primera parte pisando el área vallesoleta con insolencia, provocando que Albano Bizzarri interviniese en un par de acciones de peligro.

**EL GOL.** El segundo tiempo transcurrió por los mismos derroteros hasta que Manolo Canabal aprovechó una jugada por la derecha de su equipo, con centro de Xaco, para enviar el balón al fondo de la red y establecer, en el minuto 59 de partido, el definitivo 0-1 en el marcador.

La entrada en el campo del paraguayo Figueredo, del uruguayo Hornos y de Alvaro permitió al equipo de Valladolid tener más tiempo el balón y dominar completamente el partido, aunque quedó expuesto a los contraataques del equipo gallego que por medio de Cabrera Cava remató al poste en el minuto 79, mientras el equipo de Kresic fue incapaz de marcar.

## El Tenerife gana gracias al tanto de Cristo

1	TENERIFE
0	MURCIA

**CD TENERIFE:** Kelemem; Edu Moya, Corona, César Belli, Fagiani; Limones (Hidalgo, min. 72), Vitolo, «Leche» La Paglia (Vázquez, min. 69), Gavilán; Cristo Marrero (Hormiga, min. 79) y Keko.

**CIUDAD DE MURCIA:** Miki; Dani, Raúl Pérez, Timpani, Toni González; Falcón, Gibanel, Rivero (Pablo, min. 69), Aguilar; Güiza y Ubeda (Cuevas, min. 55).

**ÁRBITRO**  
Antonio Miguel Mateu Lahoz. Expulsó con tarjeta roja directa al visitante Raúl Pérez, a quien antes había mostrado una amarilla. Además, amonestó a los locales «Leche» La Paglia, Cristo y Fagiani, y a los visitantes Gibanel, Aguilar y Falcón.

**GOLES**  
10. Min. 15, Cristo.

**EFE / TENERIFE**  
El Tenerife consiguió ante el Ciudad de Murcia una victoria con oficio, ya que tras ponerse en ventaja con un gol de Cristo supo administrar la mínima renta hasta el final, no sin algún apuro.

Tras veinte minutos en los que los dos equipos apenas se acercaron a las áreas, con reparto de desaciertos en la zona de creación, llegó el tanto de Cristo a raíz de un medido pase al primer toque de Fagiani desde la banda izquierda.

## El buen juego da la victoria al Cádiz

2	CÁDIZ
1	TARRAGONA

**CÁDIZ:** Armando, López (Velázquez, m. 46), De Quintana, Paz, Varela, Suárez, Fleurquin, Navarrete, Sesma, Manolo Pérez (Besarez, m. 84) y Oli (Miroslavjevic, m. 87).

**GIMNASTIC TARRAGONA:** Felip, García, Tortolero, Lúsarreta (Fernando, m. 83), Begoña, Torres, Serrano, Abel, Ania (David Cuéllar, m. 59), Bolo y Codina (Pinilla, m. 77).

**ÁRBITRO**  
Martínez Franco. Colegio Murciano. Amonestó a Raúl López, Miroslavjevic, Fleurquin, Besarez, Lúsarreta, Serrano y Tortolero.

**GOLES**  
01. m. 51: Abel. 11. m. 57: Fleurquin. 21. m. 75: Manolo Pérez, de penalti.

**EFE / CÁDIZ**

Un penalti transformado por Pérez a falta de un cuarto de hora para el final del partido premió el esfuerzo del Cádiz, empeñado en resolver el enfrentamiento contra el Gimnastic Tarragona, que desaprovechó su iniciativa y terminó vencido ante el empuje andaluz.

Arropados por su público el Cádiz jugó con mejor talante que en jornadas anteriores. Bien posicionado atrás pero con ciertas desorganización en ataque, donde el técnico Víctor Espárrago tendrá que trabajar más con sus pupilos.

## Tres goles de Navarro acaban con el Murcia

1	MURCIA
5	ALAVÉS

**MURCIA:** Olabe; Juanma, Valera, Ucelai, Sietes; Acciari (David Karanka min. 47), Pulido (Medina min. 46), Carrera, Julio Alvarez (Munteanu min. 62); Richi e Iván Alonso.

**ALAVÉS:** Juan Pablo; Edu Alonso, Coromina, Téllez, Carreras; Astudillo, Carpintero, De Lucas (Kiko min. 82), Nemé; Rubén Navarro (Santamaría min. 62) y Bodipo (Thiaw min. 68).

**ÁRBITRO**  
Amuedo Chas. Amonestó a los visitantes Téllez y Coromina.

**GOLES**  
01. min. 3. Nemé. 11. min. 9. Richi. 12. min. 16. Navarro. 13. min. 31. Navarro. 14. min. 58. Navarro. 15. min. 85. Thiaw.

**EFE / MURCIA**

El Deportivo Alavés goleó al Murcia (1-5), con tres goles de Navarro, que aprovechó a la perfección todas sus ocasiones.

El Alavés se adelantó en el minuto tres por mediación de Nemé. El Murcia reaccionó y empató el partido con un remate a bocajarro de Richi.

Rubén Navarro fue el protagonista de la tarde y anotó otros tres goles, estableciendo el 1-4.

El Alavés marcó otro tanto más, por mediación de Thiaw en el minuto 85 estableciendo el definitivo 1-5.

## El Xerez obtiene el liderato ante el Córdoba

1	CÓRDOBA
2	XEREZ

**CÓRDOBA:** Jauregi, Rafa Moreno, Selu, Cáceres, Berruet (Villa, min. 81), Gorka García (Ixiqi, min. 79); Francisco (Pulpo, min. 72), Boris, Montenegro; Bilic y Armentano.

**XEREZ DEPORTIVO:** Julio Iglesias, Mendoza, Bajic, Gerard, Roteta, Etxabe; Mena (Francis, min. 88), Dani Pendín, Vicente Moreno, Camuñas (Rubén, min. 64); Lekic (Serrano, min. 75).

**ÁRBITRO**  
Jesús María Orueta Ibarrola. Expulsó a los visitantes Bajic y Roteta por doble amarilla en el min. 73 y 81 respectivamente, y amonestó a los locales Gorka García, Berruet y Boris, y a los visitantes Mendoza, Etxabe y Vicente Moreno.

**GOLES**  
01. min. 5; Lekic; 02. min. 50; Dani Pendín (p.); 12. min. 59; Armentano.

**EFE / CÓRDOBA**

El Xerez se marchó de El Arcángel con el liderato, merced a una victoria fundamentada en su efectividad, con dos goles en dos llegadas.

En el min. 5 Lekic marcó el primer gol para el Xerez.

Ya en la segunda parte Pendín se encargó de marcar el segundo gol para su equipo transformando un penalti.

Los locales recortaron distancias en el min. 59 con un cabezazo de Armentano.

CICLISMO  
VUELTA A ESPAÑA

# Valverde acecha a Heras

Heras acaba tercero y sigue líder con Valverde a 5 segundos; Santi Pérez gana su segunda etapa y es tercero en la general

EFE/ SIERRA NEVADA (GRANADA)

El ciclista español Santiago Pérez, del equipo suizo Phonak, dio un golpe de efecto a la Vuelta '04 al lograr su segunda victoria consecutiva en la carrera y con ello auparse a los primeros puestos de la general que comanda Roberto Heras.

Los 29,6 kilómetros entre Granada y la estación de Sierra Nevada fueron recorridos por la revelación de la Vuelta a España, el asturiano Santiago Pérez, en una hora, dos minutos y 29 segundos. Un minuto y siete segundos menos que Valverde y casi dos con respecto al líder Roberto Heras.

La general, a pesar de esas diferencias más amplias de lo esperado, sigue comandada por Roberto Heras, vencedor de la pasada edición y también en el año 2000, con cinco segundos de ventaja sobre Alejandro Valverde (CV Kelme), 1.45 minutos con respecto a Santiago Pérez y 2.02 minutos con relación a Francisco Mancebo.

Fue una contrarreloj más apretada de lo esperado. Los favoritos, los grandes escaladores, los Heras, Valverde o Mancebo estuvieron en sus marcas, en una línea similar, aunque el que marcó las diferencias fue el ganador Santiago Pérez, pues fulminó todos los registros y dejó claro que se encuentra en un gran momento de forma y olvidarse de él para el podio es peligroso tras sus dos últimas exhibiciones.

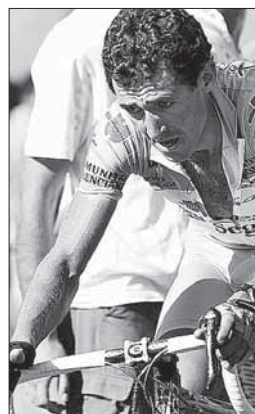
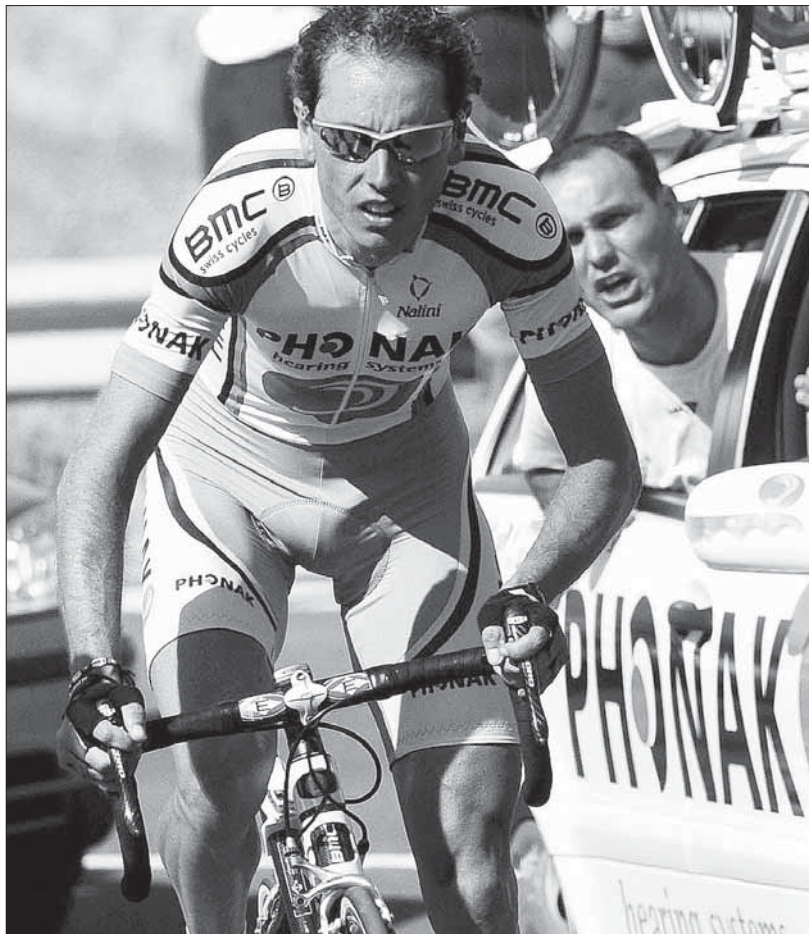
El primer corredor que marcaba las diferencias era Nozal que realizó un tiempo sensacional en la primera parte de la carrera siendo la referencia para Heras que no lo pasó nada fácil, ya que tuvo problemas técnicos en la primera parte de etapa y prueba de ello es que tuvo que cambiar de bicicleta cuando llevaba media docena de kilómetros.

**TIEMPOS.** Como en otras ocasiones, la emoción se centró en los últimos kilómetros, cuando llegó la hora de la verdad, la salida de los primeros de la general. Fue Santiago Pérez, el que marcaba el mejor tiempo con una hora, dos minutos y 29 segundos.

Era el tiempo a batir y lo cierto es que sus más directos rivales estaban en sus marcas. Se movían con diferencias cercanas a la medida docena de segundos con un Heras muy regular y un Valverde que estaba pletórico y prueba de ello es que doblaba a uno de los favoritos como era Isidro Nozal cuando tan sólo se llevaban una docena de kilómetros.

Valverde mantuvo un pedaleo regular de principio a fin de la cronoescalada, sin obsesionarse con las diferencias intermedias. Una buena cadencia de pedaleo que se le atragantó en la salida al líder Roberto Heras y también a Francisco Mancebo.

Eran conscientes de las referencias. Una arma de doble filo, pues se trío navegaba en tiempos similares. Los tres son buenos escaladores, pero el que peor lo estaba pasando era el líder Heras; mientras que Valverde



Santi Pérez corredor del Phonak se adjudica la cronoescalada de Sierra Nevada (arriba); Alejandro Valverde finaliza segundo y se queda segundo en la general a 5 segundos del líder (izq.); Roberto Heras mantiene el maillot oro, pero sus rivales acortan distancias. /EFE

de tampoco lo pasaba nada bien en el tramo final. Acusaba el esfuerzo realizado hasta entonces y de estar acariciando la camiseta de líder vol-

vió a su puesto en la general, ya que Heras se recuperó en el tramo final.

Así una cronoescalada que se

ajustó al guión, pero en la que varios de los favoritos no tuvieron su mejor día, casos del líder Heras o su compañero Nozal.

## PEDALADAS

► **Petacchi se retira.** El corredor del Fassa Bortolo, Alessandro Petacchi, no tornó la salida ayer en el decimoquinta etapa de la Vuelta ciclista a España debido a una tendinitis en el antebrazo izquierdo, y de inmediato viajará hasta Italia, a la localidad de Písa. «De acuerdo con el médico del equipo y con el director técnico, hemos decidido que lo mejor era que dejara la Vuelta. Mi condición física es buena y retirarme es sólo una precaución de cara a mi último objetivo del año, la París-Tours», dijo Petacchi.

► **Lista polémica.** Francisco Antequera, seleccionador nacional español, pasa de polémicas tras hacer pública su primera lista de corredores para los mundiales que se disputarán nada más terminar la Vuelta, del 27 de septiembre al 3 de octubre, en la ciudad italiana de Verona. El técnico español tiene diez corredores fijos para los mundiales y entre ellos no se encuentra el líder de la Vuelta el salmantino Roberto Heras que le ha pedido participar. Tampoco figuran en la lista ningún corredor del poderoso Euskaltel Euskadi y de los «modestos» Relax Bodsol, Cafés Baqué y Costa a Almería.

► **Menchov abandona.** Menchov se va por la puerta de atrás. Los dirigentes del equipo Illes Balears, no podían ocultar su disgusto por la retirada de su corredor Denis Menchov en la etapa del sábado. El ciclista ruso algo que sufre un fuerte resfriado algo que no se creen Urzua y compañía. El abandono dicen que no está justificado y que la principal explicación no es otra que terminar de concretar su contrato con su nuevo equipo el Rabobank holandés para el próximo año.

► **Controles en orden.** Nuevos controles de hematocritos en una jornada considerada como clave de la Vuelta '04, la cronoescalada de Sierra Nevada. En esta ocasión fueron 25 corredores los que tuvieron que «donar» sangre a los médicos de la Unión Ciclista Internacional (UCI). Como en otras ocasiones los resultados fueron «positivos», es decir que la tasa de hematocrito estaba dentro la normativa. Los 25 corredores que pasaron el control pertenecen a los equipos Quick Step (BEL), CSC (DIN), Ag2r Prevoyance (FRA) y el Relax Bodsol (ESP).

► **Visita al pelotón.** La ministra de educación y cultura María Jesús Sansegundo se incorporó al pelotón de la Vuelta y fue una de las animadoras de la cronoescalada a Sierra Nevada. Vio en acción a media docena de corredores, Luis Pérez, García Quesada, Gómez, Santiago Pérez, Sastre, Nozal, comentó que era la primera vez que seguía una etapa ciclistas y que le gusto. Que no tiene un favorito claro al estar muy igualada la general y que en el deporte de la bicicleta su ídolo es Miguel Indurain y que su deporte favorito es el baloncesto.



**CICLISMO**  
**VUELTA A ESPAÑA**

# «Estoy acostumbrado a aguantar esta presión»

Heras opina que la experiencia es un punto a su favor en este caso

EFE / SIERRA NEVADA (GRANADA) El corredor del Liberty Seguros, Roberto Heras, termino tercero en la cronoescalada disputada en Sierra Nevada y continua de líder. Tuvo problemas mecánicos en los inicios de la etapa: «Una avería me condicionó toda la contrarreloj. Me he encontrado bien, pero he ido a remolque siempre.»

Heras sabe que sus competidores le han recortado tiempos en la jornada de ayer, pero se muestra confiado en no perder el liderato: «Estoy acostumbrado a situaciones similares, a aguantar esta presión y creo que tengo más experiencia que mis enemigos más directos» concluyó el bejarano.

Por su parte Alejandro Valverde se mostró satisfecho al término de la jornada. «Estoy muy contento. Le he quitado tiempo a Heras y con ello vuelvo a estar en una magnífica posición». El corredor del Comunidad Valenciana Kelme sabe que todavía no hay nada decidido y quedan etapas: «La Vuelta esta muy abierta»

Valverde agradece al público su apoyo. «He realizado una buena contrarreloj y parte de culpa la tiene el público», concluyó.

Por su parte el ganador de las dos últimas etapas, Santi Pérez, afirma que tratará de estar en el podio final. «Voy a luchar al máximo. Vencer es complicado, pero seguiré luchando por el podium»

El corredor del Phonak tratará de aprovechar al máximo las etapas de montaña que quedan: «Si sigo en esta línea lucharé en las etapas de la Covatilla y Navacerrada, pero ahora me van a vigilar. Estoy a un buen nivel».

El asturiano sabe que la contrarreloj del último día será decisiva. «Creo que podré tener un buen comportamiento en la crono de Madrid, aunque soy un escalador»



Roberto Heras mantiene el maillot oro de líder de la Vuelta. / EFE

**LAS DECLARACIONES**

► **ALEJANDRO VALVERDE**

«Vuelvo a estar en una magnífica posición»

«La vuelta está muy abierta»

► **SANTI PÉREZ**

«Sé que ahora me van a vigilar»

«Seguiré luchando por el podium»

# Sin noticias de los galos

Jalbert fue el último ciclista galgo que ganó la Vuelta en el año 1995

EFE / SIERRA NEVADA (GRANADA) El ciclismo francés, está en clara recesión deportiva desde los años dorados de Bernard Hinault en los años 70 y 80, tan solo cuenta con un solo corredor en el pelotón a una semana de la conclusión de la Vuelta, lo que refleja por una parte la falta de interés de los equipos galos por esta carrera y por otra lado la crisis de nuevos valores.

Los conjuntos franceses no muestran entusiasmo por inscribirse en la Vuelta. En la presente edición tomaron la salida dos de ellos: el Ag2r y el Cofidis, en total nueve corredores, 6 del primero, 2 del segundo y 1 del Phonak.

De todos ellos solo queda Cedric Vasseur (Cofidis), un corredor en-

vuelto en problemas de presunto dopaje que fue privado del Tour de Francia.

El año que viene, con el UCI Pro Tour en marcha, los franceses vendrán obligatoriamente con tres equipos, que serán Cofidis, Credit Agricole y La Française.

En la edición de 2003 la presencia francesa se redujo a solo 2 corredores: Dessel (Phonak) y Virenc (Quick Step), ambos se marcharon a casa la primera semana.

Lejos quedaron los últimos tiempos gloriosos del ciclismo francés con las hazañas en el Tour y la Vuelta de Bernard Hinault, por estas páginas de oro se remontan a 1985. Laurent Fignon se subió a la ola con dos triunfos en la Grande Boucle.

En la Vuelta han sido dos los triunfos de los corredores del país vecino en los últimos veinte años, la del inolvidable Laurent Jalbert (1995), uno de los corredores más rentables en la etapa del equipo ONCE de Manolo Saiz y la de Erik Caritoux en 1984, un año después de la obtenida por Hinault, quien a su vez se apuntó la edición del año 1978.

El ciclismo francés busca una nueva figura pero no la encuentra, busca ese corredor joven que sea capaz de entusiasmar a la afición y que arranque pasiones. La realidad demuestra que de momento la espera será la mejor solución para los franceses, ya que no aparece nadie para carreras por etapas ni en clásicas.

CLASIFICACIÓN DÉCIMA CUARTA ETAPA		CLASIFICACIÓN GENERAL	
1. PEREZ, Santiago (ESP-PHO)	10:229	1. HERAS, Roberto (ESP/LST)	54:0425
2. VALVERDE, Alejandro (ESP-KEL)	a 1:07	2. VALVERDE, Alejandro (ESP/KEL)	a 5
3. HERAS, Roberto (ESP-LST)	a 1:51	3. PEREZ, Santiago (ESP/PHO)	a 1:45
4. VINKOUROV, Alexandre (KAZ-TMO)	a 3:06	4. MANCERO, Francisco (ESP/IBB)	a 2:02
5. MANCERO, Francisco (ESP/IBB)	a 3:18	5. NOZAL, Isidro (ESP/LST)	a 3:45
6. GARCIA QUESADA, Carlos (ESP-KEL)	a 3:24	6. SASTRE, Carlos (ESP/CSC)	a 6:12
7. GOMEZ, Angel (ESP-ALM)	a 3:59	7. LANDIS, Floyd (USA/USP)	a 8:21
8. BLANCO, David (ESP-KEL)	a 4:00	8. BELTRAN, Manuel (ESP/USP)	a 8:44
9. NOZAL, Isidro (ESP-LST)	a 4:24	9. GOMEZ, Angel (ESP/ALM)	a 8:51
10. PASCUAL RODRIGUEZ, Javier (ESP-KEL)	a 4:28	10. GARCIA QUESADA, Carlos (ESP/KEL)	a 8:59
11. PARRA, Ivan (COL-BAO)	a 4:30	11. BLANCO, David (ESP/KEL)	a 9:43
12. BUENAHORA, Hernan (COL-BAO)	a 4:31	12. PEREZ, Luis (ESP/COF)	a 11:21
13. SERRANO, Marcos (ESP-LST)	a 4:45	13. GARZELLI, Stefano (ITA/VIN)	a 13:58
14. SASTRE, Carlos (ESP-CSC)	a 4:47	14. CUNEGO, Damiano (ITA/SAE)	a 14:06
15. FERRIO, Jorge (ESP-ALM)	a 5:05	15. GONZALEZ, Aitor (ESP/PAS)	a 16:26
16. JIMENEZ, Eladio (ESP-KEL)	a 5:07	16. SERRANO, Marcos (ESP/LST)	a 17:43
17. GARZELLI, Stefano (ITA/VIN)	a 5:10	17. LARA, Francisco José (ESP/ALM)	a 18:28
18. PEREZ, Luis (ESP-COF)	a 5:21	18. MARTIN PERDIGUERO, M.A. (ESP/SDV)	a 19:48
19. GONZALEZ, Aitor (ESP-FAS)	a 5:23	19. SANCHEZ, Samuel (ESP/EUS)	a 23:24
20. SANCHEZ, Samuel (ESP-EUS)	a 5:24	20. PASAMONTES, Luis (ESP/REB)	a 24:30
21. CIONI, Dario David (ITA-FAS)	a 5:40	21. SEVILLA, Oscar (ESP/PHO)	a 25:39
22. VALJAVEC, Tadej (SLO-PHO)	a 5:48	22. FERRIO, Jorge (ESP/ALM)	a 26:50
23. LANDIS, Floyd (USA/USP)	a 5:53	23. ARRETUNANDIA, Pelo (ESP/BAO)	a 27:51
24. BELTRAN, Manuel (ESP-USP)	a 5:55	24. PLAZA, David (ESP/BAO)	a 28:02
25. GUTIERREZ, José (ESP-PHO)	a 6:15	25. JIMENEZ, Eladio (ESP/KEL)	a 28:05
26. OSA, Unai (ESP-IBB)	a 6:15	26. CALVENTE, Manuel (ESP/CSC)	a 29:04
27. ARRETUNANDIA, Pelo (ESP-BAO)	a 6:17	27. OSA, Unai (ESP/IBB)	a 29:12
28. CUNEGO, Damiano (ITA-SAE)	a 6:21	28. ZABALLA, Constantino (ESP/SDV)	a 30:56
29. GARCIA, Francisco (ESP-BAO)	a 6:42	29. RODRIGUEZ, Joaquín (ESP/SDV)	a 32:29
30. ZABALLA, Constantino (ESP-SDV)	a 7:05	30. GARATE, Juan Manuel (ESP/LAM)	a 33:37
31. SEVILLA, Oscar (ESP-PHO)	a 7:14	31. PLAZA, Rubén (ESP/KEL)	a 34:49
32. LAISEKA, Roberto (ESP-EUS)	a 7:16	32. PEÑA, Victor Hugo (COL/USP)	a 36:31
33. WEENING, Pieter (NED-RAB)	a 7:29	33. ATIENZA, Daniel (ESP/COF)	a 36:45
34. SCHLECK, Frank (LUX-CSC)	a 7:34	34. PIEPOLI, Leonardo (ITA/SDV)	a 36:56
35. ATIENZA, Daniel (ESP-COF)	a 7:35	35. HORRACH, Joan (ESP/IBB)	a 38:13
36. JAKSCHE, Jorg (GER-CSC)	a 7:42	36. JAKSCHE, Jorg (GER/CSC)	a 39:07
37. ZUBELDIA, Haimar (ESP-EUS)	a 7:56	37. VAN SUMMEREN, Johan (BEL/REB)	a 42:16
38. GARATE, Juan Manuel (ESP-LAM)	a 8:00	38. BUENAHORA, Hernan (COL/BAO)	a 42:27
39. REBOLLO, Jose Luis (ESP-REB)	a 8:02	39. BARANOWSKI, Dariusz (POL/LST)	a 44:32
40. CALVENTE, Manuel (ESP-CSC)	a 8:10	40. VALJAVEC, Tadej (SLO/PHO)	a 47:39
41. LARA, Francisco José (ESP-ALM)	a 8:14	41. ARRIETA, José Luis (ESP/IBB)	a 47:40
42. PLAZA, David (ESP-BAO)	a 8:15	42. ELIAS, José Miguel (ESP/REB)	a 48:39
43. EVANS, Cadel (AUS-TMO)	a 8:27	43. CARDENAS, Felix (COL/BAO)	a 49:00
44. PIEPOLI, Leonardo (ITA-SDV)	a 8:29	44. GUTIERREZ, José (ESP-PHO)	a 51:56
45. PLAZA, Rubén (ESP-KEL)	a 8:30	45. PARRA, Ivan (COL/BAO)	a 51:58
46. CASERO, Rafael (ESP-SDV)	a 8:33	46. EVANS, Cadel (AUS/TMO)	a 55:55
47. SABALIAUSKAS, Marius (LTU-SAE)	a 8:34	47. LASTRAS, Pablo (ESP/IBB)	a 57:08
48. HORRACH, Joan (ESP-IBB)	a 8:35	48. ZUBELDIA, Haimar (ESP/EUS)	a 1:00:34
49. CHAURREAU, Iñigo (ESP-AZR)	a 8:39	49. GARCIA, Francisco (ESP/BAO)	a 1:00:42
50. BELOKI, Joseba (ESP/SDV)	a 8:48	50. CHAURREAU, Iñigo (ESP/AZR)	a 1:01:01
51. TANKINK, Bram (NED-OSD)	a 8:51	51. REBOLLO, Jose Luis (ESP/REB)	a 1:01:53
52. VAN INDOV, Ruslan (MDA-ALS)	a 8:54	52. SCHLECK, Frank (LUX/CSC)	a 1:02:32
53. MARTIN PERDIGUERO, M.A. (ESP-SDV)	a 8:58	53. CIONI, Dario David (ITA/FAS)	a 1:02:56
54. VENEZERO, Thorwald (NED-RAB)	a 8:58	54. JOACHIM, Benoit (ITA/USP)	a 1:03:35
55. VAN GOOLEN, Jurgen (BEL/OSD)	a 9:02	55. ZABALLA, Constantino (ESP/SDV)	a 1:04:39
56. CARUSO, Giampaolo (ITA-LST)	a 9:06	56. CAÑADA, David (ESP/SDV)	a 1:05:43
57. ISASI, Iñaki (ESP-EUS)	a 9:10	57. VENEZERO, Thorwald (NED/RAB)	a 1:06:01
58. ZABEL, Erik (GER-TMO)	a 9:11	58. SZYMYD, Sylwester (POL/SAE)	a 1:08:30
59. RODRIGUEZ, Joaquín (ESP-SDV)	a 9:11	59. VASSEUR, Cedric (FRA/COF)	a 1:08:57
60. ELIAS, José Miguel (ESP-REB)	a 9:15	60. CARUSO, Giampaolo (ITA/LST)	a 1:10:44
61. ARRIETA, José Luis (ESP-IBB)	a 9:16	61. VINKOUROV, Alexandre (KAZ/TMO)	a 1:11:04
62. VASSEUR, Cedric (FRA-COF)	a 9:18	62. JURET, Josep (ESP/REB)	a 1:12:54
63. BARANOWSKI, Dariusz (POL-LST)	a 9:20	63. TRENTIN, Guido (ITA/COF)	a 1:13:02
64. MIHOLJEVIC, Vladimir (CRO-ALS)	a 9:20	64. Gil, Koldo (ESP/LST)	a 1:14:17
65. HRUSKA, Jan (CZE-LST)	a 9:21	65. VAN GOOLEN, Jurgen (BEL/OSD)	a 1:14:40
66. LOPEZ DE MUNAIN, Alberto (ESP-EUS)	a 9:26	66. LAISEKA, Roberto (ESP/EUS)	a 1:14:43
67. PEÑA, Victor Hugo (COL-USP)	a 9:29	67. PECHARROMAN, J. Antonio (ESP/OSD)	a 1:15:20
68. PEREZ, Aitor (ESP-BAO)	a 9:32	68. MIKHAILOV, Guennadi (RUS/USP)	a 1:15:30
69. LASTRAS, Pablo (ESP-IBB)	a 9:33	69. WEENING, Pieter (NED/RAB)	a 1:16:25
70. VAN SUMMEREN, Johan (BEL-REB)	a 9:38	70. PASCUAL RODRIGUEZ, Javier (ESP/KEL)	a 1:18:19
71. PASAMONTES, Luis (ESP-REB)	a 9:39	71. SCHRECK, Stephan (GER/TMO)	a 1:18:40
72. SZYMYD, Sylwester (POL-SAE)	a 9:49	72. DE WEERT, KEVIN (BEL/RAB)	a 1:19:46
73. DEN BAKKER, Maarten (NED-RAB)	a 9:53	73. FERNANDEZ, Bingen (ESP/COF)	a 1:21:19
74. JURET, Josep (ESP-REB)	a 9:53	74. LATASA, David (ESP/KEL)	a 1:23:48
75. CARDENAS, Felix (COL-BAO)	a 9:55	75. LUTTENBERGER, Peter (AUT/CSC)	a 1:25:23
76. JOACHIM, Benoit (ITA/USP)	a 10:00	76. TANKINK, Bram (NED/OSD)	a 1:25:28
77. PECHARROMAN, J. Antonio (ESP-OSD)	a 10:01	77. CALCAGNI, Patrick (SUI/VIN)	a 1:26:25
78. PRADERA, Mikel (ESP-IBB)	a 10:12	78. PEREZ, Aitor (ESP/BAO)	a 1:26:34
79. CORTINOVIS, Alessandro (ITA/LAM)	a 1:26:38	79. CORTINOVIS, Alessandro (ITA/LAM)	a 1:26:38
80. MORENI, Cristian (ITA/ALS)	a 1:28:31	80. MORENI, Cristian (ITA/ALS)	a 1:28:31
81. BELOKI, Joseba (ESP/SDV)	a 1:29:54	81. BELOKI, Joseba (ESP/SDV)	a 1:29:54
82. LOPEZ, Joaquín (ESP/ALM)	a 1:30:16	82. LOPEZ, Joaquín (ESP/ALM)	a 1:30:16
83. SGAMBELLURI, Roberto (ITA/VIN)	a 1:31:28	83. SGAMBELLURI, Roberto (ITA/VIN)	a 1:31:28
84. MAZZOLENI, Eddy (ITA/SAE)	a 1:32:33	84. MAZZOLENI, Eddy (ITA/SAE)	a 1:32:33
85. HERRILLO, Pedro (ESP/OSD)	a 1:33:07	85. HERRILLO, Pedro (ESP/OSD)	a 1:33:07
86. CRUZ, Antonio (USA/USP)	a 1:34:22	86. CRUZ, Antonio (USA/USP)	a 1:34:22
87. HERRERO, David (ESP/ALM)	a 1:36:28	87. HERRERO, David (ESP/ALM)	a 1:36:28
88. ISASI, Iñaki (ESP-EUS)	a 1:37:45	88. ISASI, Iñaki (ESP-EUS)	a 1:37:45
89. MIHOLJEVIC, Vladimir (CRO/ALS)	a 1:37:56	89. MIHOLJEVIC, Vladimir (CRO/ALS)	a 1:37:56
90. BARRY, Michael (CAN/USP)	a 1:38:47	90. BARRY, Michael (CAN/USP)	a 1:38:47
91. FLORENCIO, Xabier (ESP/REB)	a 1:39:40	91. FLORENCIO, Xabier (ESP/REB)	a 1:39:40
92. FUENTES, Juan (ESP/SAE)	a 1:40:03	92. FUENTES, Juan (ESP/SAE)	a 1:40:03
93. MOLLER, Klaus (DEN/ALS)	a 1:41:37	93. MOLLER, Klaus (DEN/ALS)	a 1:41:37
94. PAOLINI, Luca (ITA/OSD)	a 1:43:54	94. PAOLINI, Luca (ITA/OSD)	a 1:43:54
95. CASERO, Rafael (ESP/SDV)	a 1:46:28	95. CASERO, Rafael (ESP/SDV)	a 1:46:28
96. LOPEZ DE MUNAIN, Alberto (ESP/EUS)	a 1:47:00	96. LOPEZ DE MUNAIN, Alberto (ESP/EUS)	a 1:47:00
97. GARRINZA, José (ESP/OSD)	a 1:49:34	97. GARRINZA, José (ESP/OSD)	a 1:49:34
98. SABALIAUSKAS, Marius (LTU/SAE)	a 1:49:52	98. SABALIAUSKAS, Marius (LTU/SAE)	a 1:49:52
99. FERNANDEZ, Bingen (ESP/ALM)	a 1:50:40	99. FERNANDEZ, Bingen (ESP/ALM)	a 1:50:40
100. COLAM, Antonio (ESP/IBB)	a 1:51:07	100. COLAM, Antonio (ESP/IBB)	a 1:51:07
101. VAN INDOV, Ruslan (MDA/ALS)	a 1:51:12	101. VAN INDOV, Ruslan (MDA/ALS)	a 1:51:12
102. ZABRISKIE, David (USA/USP)	a 1:51:13	102. ZABRISKIE, David (USA/USP)	a 1:51:13
103. PRADERA, Mikel (ESP/IBB)	a 1:52:29	103. PRADERA, Mikel (ESP/IBB)	a 1:52:29
104. DI LUCA, Danilo (ITA/SAE)	a 1:55:44	104. DI LUCA, Danilo (ITA/SAE)	a 1:55:44
105. CABELLO, Roberto (ESP/KEL)	a 1:57:07	105. CABELLO, Roberto (ESP/KEL)	a 1:57:07
106. MARTINEZ, Alberto (ESP/REB)	a 1:57:41	106. MARTINEZ, Alberto (ESP/REB)	a 1:57:41
107. GLEZ, GALDEANO, Igor (ESP/LST)	a 1:58:21	107. GLEZ, GALDEANO, Igor (ESP/LST)	a 1:58:21
108. QUINZIATO, Manuel (ITA/LAM)	a 2:00:07	108. QUINZIATO, Manuel (ITA/LAM)	a 2:00:07
109. DEN BAKKER, Maarten (NED/RAB)	a 2:00:39	109. DEN BAKKER, Maarten (NED/RAB)	a 2:00:39
110. HULSMANS, Kevin (BEL/OSD)	a 2:00:56	110. HULSMANS, Kevin (BEL/OSD)	a 2:00:56
111. HIRSKA, Jan (CZE/LST)	a 2:03:45	111. HIRSKA, Jan (CZE/LST)	a 2:03:45
112. POSTHUMA, Joost (NED/RAB)	a 2:04:07	112. POSTHUMA, Joost (NED/RAB)	a 2:04:07
113. GRABSCH, Bert (GER/PHO)	a 2:04:44	113. GRABSCH, Bert (GER/PHO)	a 2:04:44
114. GEROSA, Mauro (ITA/VIN)	a 2:04:47	114. GEROSA, Mauro (ITA/VIN)	a 2:04:47
115. GUSTOV, Volodymyr (UKR/FAS)	a 2:04:49	115. GUSTOV, Volodymyr (UKR/FAS)	a 2:04:49
116. MILESI, Marco (ITA/VIN)	a 2:06:23	116. MILESI, Marco (ITA/VIN)	a 2:06:23
117. JULIA, José (ESP/KEL)	a 2:07:36	117. JULIA, José (ESP/KEL)	a 2:07:36

**CLASIFICACIÓN GENERAL POR PUNTOS**

1. ZABEL, Erik (GER/TMO)	148
2. VALVERDE, Alejandro (ESP/KEL)	126
3. HERAS, Roberto (ESP/LST)	97
4. MANCERO, Francisco (ESP/IBB)	85
5. NOZAL, Isidro (ESP/LST)	76
6. PEREZ, Santiago (ESP/PHO)	72
7. PIEPOLI, Leonardo (ITA/SDV)	52
8. LANDIS, Floyd (USA/USP)	51
9. HERRILLO, Pedro (ESP/OSD)	51
10. SASTRE, Carlos (ESP/CSC)	50

**CLASIFICACIÓN GENERAL MONTAÑA**

1. HERAS, Roberto (ESP/LST)	87 puntos
2. MANCERO, Francisco (ESP/IBB)	72 puntos
3. PEREZ, Santiago (ESP/PHO)	71 puntos
4. VALVERDE, Alejandro (ESP/KEL)	67 puntos
5. CARDENAS, Felix (COL/BAO)	58 puntos
6. ELIAS, José Miguel (ESP/REB)	50 puntos
7. JIMENEZ, Eladio (ESP/KEL)	42 puntos
8. NOZAL, Isidro (ESP/LST)	40 puntos
9. LARA, Francisco José (ESP/ALM)	36 puntos
10. FERNANDEZ, David (ESP/ALM)	35 puntos

**CLASIFICACIÓN GENERAL COMBINADA**

1. HERAS, Roberto (ESP/LST)	5 puntos
2. VALVERDE, Alejandro (ESP/KEL)	8 puntos
3. MANCERO, Francisco (ESP/IBB)	10 puntos
4. PEREZ, Santiago (ESP/PHO)	12 puntos

**CLASIFICACIÓN GENERAL EQUIPOS**

1. Comunidad Valenciana - Kelme	162:24:01
2. Liberty Seguros	a 8:50
3. Costa de Almería - Paternina	a 35:01
4. Illes Balears - Baneesto	a 36:07
5. US Postal	a 37:52
6. Phonak Hearing Systems	a 41:57
7. Team CSC	a 47:29

GOLF

COPA RYDER



Sergio García y Luke Donald celebran la victoria ante los norteamericanos Jim Furyk y Fred Funk. / EFE

## Europa gana la Ryder por segunda vez consecutiva

El equipo europeo se aseguró la victoria a falta de cinco partidos

EFE / OAKLAND HILLS (EEUU) Europa se adjudicó su noveno triunfo desde que en 1927 se instauró la Copa Ryder de golf, después de derrotar a Estados Unidos por 18,5 a 9,5, la diferencia más abultada para el equipo europeo de la historia y que iguala la que sufrió en 1981 en terreno estadounidense.

Europa logró retener el prestigioso trofeo y consumó su cuarto triunfo desde el año 1997 cuando se jugó en Valderrama (España), con tan sólo una derrota en ese periodo (Brookline'99).

En la última jornada en Detroit, los golfistas Sergio García, Lee Westwood y Colin Montgomerie lograron los tres puntos que hacían falta para reeditar la victoria en el prestigioso torneo, mientras que el norirlandés Darren Clarke, empató con el norteamericano Davis Love III.

Una vez lograda la victoria, el francés Thomas Levet venció a Fred Funk, por un hoyo, mientras que el inglés Ian Poulter derrotó a Chris Riley.

Posteriormente, y para rematar la jornada, el irlandés Padraig

Harrington ganó a Jay Haas, por un hoyo, y el irlandés Paul McGinley venció al norteamericano Stewart Cink por 3 a 2.

El español Miguel Ángel Jiménez perdió su partido contra Chris DiMarco.

Especial complicación tuvo la victoria de un sensacional Sergio García ante uno de los 'grandes' del equipo estadounidense. El de Castellón llegó a ir perdiendo con Phil Mickelson, pero sacó la casta que ha llevado dentro durante los tres días y acabó imponiéndose por 3 puntos de ventaja.

OLIMPISMO

## Nueva York cree que podrá ser sede olímpica

Los directivos de la candidatura de Nueva York creen que, dividiendo el voto de Europa, tienen probabilidades de obtener para Nueva York la sede de los Juegos Olímpicos de 2012. Esos gestores que, según el diario New York Times, «creen que podrán vencer a París, Madrid, Moscú, Londres y París», han empleado «el poderío económico prometiendo ayuda a deportes menos conocidos, que tienen votos clave en el COI». Los mismos informantes han dicho que la política exterior de EEUU perjudica las aspiraciones de Nueva York.

TENIS

## Safin se lleva el Abierto de China

El ruso Marat Safin se impuso en la final del Abierto de tenis de China a su compatriota Mijail Youzhny por 7-6 y 7-5, lo que le proporciona su primer título tras dos años en blanco por culpa de las lesiones. El triunfo le permitirá ascender al octavo puesto de la clasificación mundial y aumentar sus posibilidades de clasificarse para el Masters. El campeón no perdió una sola manga en todo el torneo.

## Hewitt denuncia a la ATP por difamación

La Suprema Corte de Justicia australiana ha aceptado la acción legal del tenista Lleyton Hewitt contra la Asociación de Tenistas Profesionales por supuesta ruptura de contrato y difamación. La ATP solicitó la eliminación de las alegaciones presentadas por Hewitt, pero la Corte rechazó la solicitud. Hewitt aduce que fue difamado por la ATP por no presentarse a una conferencia de prensa durante el Masters Series de Cincinnati del 2002.

TRIATLÓN

## Ana Burgos, quinta en la Copa del Mundo

La portuguesa Vanessa Fernandes, ganó ayer la Copa del Mundo de triatlón de Madrid, en una prueba en la que la madrileña Ana Burgos, la mejor española, concluyó quinta. Fernandes, de 19 años, repitió la victoria que logró hace un año en la capital de España al cubrir el recorrido en un tiempo de dos horas, seis minutos y 31 segundos. Ana Burgos, primera triatleta española que gana un diploma olímpico, fue quinta, con un tiempo de dos horas, ocho minutos y ocho segundos.

AUTOMOVILISMO

## Carlos Sainz acaba cuarto en el rally de Gran Bretaña

EFE / CARDIFF (REINO UNIDO) El piloto noruego Petter Solberg (Subaru) se impuso ayer, por tercer año consecutivo en el Rally de Gran Bretaña, duodécima prueba del Mundial, en la que el español Carlos Sainz (Citroen) acabó en la cuarta plaza.

En una espectacular actuación, Solberg, dobló en la última etapa al francés Sebastien Loeb (Citroen), líder del campeonato y que ocupó la primera plaza durante buena parte de la carrera galesa.

El noruego, que se puso en cabeza en el penúltimo tramo, se impuso finalmente con 6 segundos y 3 décimas de ventaja sobre Loeb. En la pugna por la tercera plaza el vencedor fue el estonio Markko Martin (Ford), ante el que el español Carlos Sainz nada pudo hacer para arrebatarle el podio.

La de ayer fue la novena victoria en la carrera de Petter Solberg, cuarta de la presente temporada, en la que el noruego ha ganado además en Nueva Zelanda, Grecia y Japón.

**LOEB SIGUE LÍDER.** A falta de cuatro pruebas para el final, Loeb sigue como líder del campeonato con 92 puntos, 28 más que Solberg, que tiene 64. Martin sigue tercero con 59 puntos, cuatro por delante de Sainz.

Sebastien Loeb llegó a la etapa decisiva como líder, aunque con poco más de siete segundos de renta sobre Solberg, por lo que ayer se auguraba una lucha enconada por el triunfo entre los dos hombres.

El francés arrancó con fuerza el domingo y se apuntó el triunfo en la primera especial, pero sólo fue un espejismo, ya que el escandinavo despegó su ataque definitivo a partir del segundo tramo.

Y en el penúltimo, Solberg se puso en cabeza, con sólo una especial de 2,45 kilómetros para acabar. En esa corta prueba, el noruego volvió a acabar por delante de Loeb para sellar un espectacular triunfo.

Por el tercer peldaño del podio lucharon Martin y Sainz, que en sábado aprovechó los problemas de motor en el Ford del estonio para colocarse en posición de pelear por el tercer puesto. Pero la lucha apenas empezó, ya que Martin no se dejó sorprender y mantuvo a raya a Carlos Sainz, al que al final dobló por más de 48 segundos.

La próxima cita del Mundial, entre el 1 y el 3 de octubre, es el Rally de Italia, que se disputará sobre carreteras de tierra en Cerdeña, que este año sustituye a las de asfalto de San Remo.

OLIMPISMO

JUEGOS PARALÍMPICOS

## Trece medallas y cinco récords mundiales en la segunda jornada

El vizcaíno Javier Ochoa se jugará hoy el oro en ciclismo en pista

EFE / ATENAS Trece medallas, de ellas cinco de oro, y cinco récords del mundo fue el «botín» de los deportistas paralímpicos españoles en la segunda jornada de competición de los Juegos Paralímpicos de Atenas 2004.

La primera presea del más valioso metal la consiguió el madrileño Roberto Alcaide, en la prueba de persecución en pista (4 kms), al derrotar en una portentosa actuación al checo Jezek, al que recortó de tres segundos para batirle en la última vuelta.

Sebastián Rodríguez engrosó, con la segunda presea de oro, el medallero español. Su máximo premio estuvo acompañado de un nuevo récord mundial (1:13.39), que hizo ob-

soleto el que ya tenía desde el 5 de marzo del 2004.

La atleta Teresa Perales llevó el medallero español de oro al trío con su triunfo en los 100 metros libre, y con ello inauguró su cuenta particular en estos Juegos.

Jesús Collado, en los 100 metros mariposa, consiguió el oro al parar el crono en 1:02.66, mientras que Ana García cerró con la medalla de oro, en los 400 libre.

El primer récord del mundo de la jornada lo consiguió Javier Ochoa, en la prueba de 3:57.480. El vizcaíno se jugará el oro en la final de hoy en la prueba de 3 kms, persecución en pista.

La judoca vallisoletana Marta Arce, se hizo con la plata en la categoría

de -57 kilos, mientras que en 400 metros libre se la adjudicó Enrique Floriano, quien se quedó a un paso de revalidar la de oro de Sydney, que se llevó en esta edición el bieloruso Sergei Punko.

El canario Enhamed Mohamed, en 400 libre se hizo con el bronce, en prueba que ganó el ucraniano Viktor Smyrnov.

En judo Mónica Merenciano logró la medalla de bronce, en la categoría de -63 kilos, al doblegar a la asiática Zhang, y el donostiarra Richar Oribe, se adjudicó el mismo metal en 100 metros libre para paralíticos cerebrales.

Santiago Sanz obtuvo la única medalla en el atletismo, en la distancia de los 5.000 metros.



**MOTOCICLISMO**  
**GRAN PREMIO DE JAPÓN**



Dani Pedrosa, primero, y Toni Elías, segundo, mantuvieron una bonita pugna en la categoría del cuarto de litro que se saldó con la victoria del primero. / EFE

# Pedrosa salva el honor español

El joven piloto refuerza su liderato en la cilindrada del cuarto de litro a falta de cuatro carreras por disputarse

EFE / MOTEGI (JAPÓN)

La pugna entre Daniel Pedrosa y Toni Elías por la victoria en el Gran Premio de Japón de 250 c.c. fue lo mejor de una jornada en el circuito Twin Ring de Motegi que resultó aciaga para los intereses de los representantes españoles.

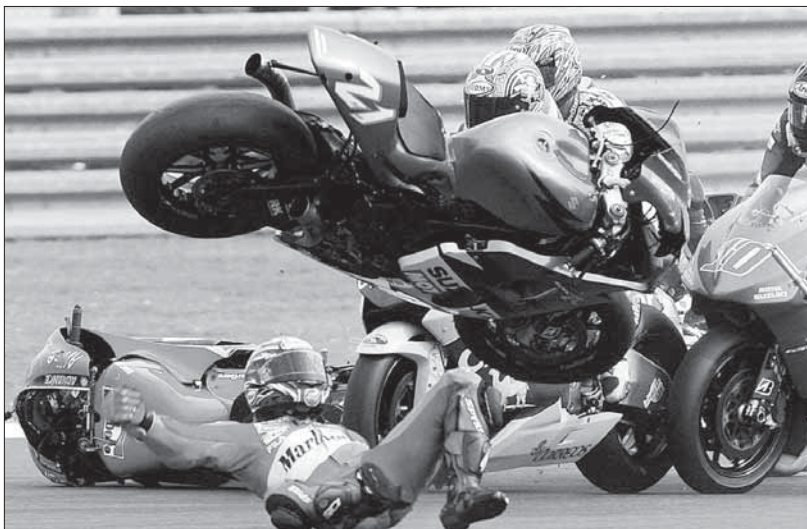
Pedrosa y Elías protagonizaron una lucha de poder a poder que al final se decantó del lado del piloto de Movistar, muy a disgusto de Elías, quien cargó las tintas sobre el reglamento técnico que no limita el peso mínimo en esta cilindrada y por esa razón considera que beneficia al campeón mundial de 125 c.c., que según el de Manresa pesa 13 kilos menos que él y eso se nota, y mucho. Hoy se ha podido ver claramente».

Lo cierto es que desde el principio en la prueba del cuarto de litro ambos pilotos se perfilaron como los únicos candidatos a la victoria, dejando atrás a todos sus rivales, algunos de los cuales pagaron cara su osadía de intentar mantener el rebufo, como fue el caso del francés Randy de Puniet, que acabó por los suelos y sólo pudo ser undécimo.

Esa circunstancia, unida a la victoria de Pedrosa, le coloca en la clasificación provisional del mundial con 47 puntos de ventaja, prácticamente dos grandes premios completos, cuando quedan cuatro por disputarse.

Y si Pedrosa y Elías destacaron en su lucha por la victoria el castellonense Alex Debón lo hizo en su lucha por colocar su moto en la novena posición, pero en la última vuelta a punto estuvo de quedarse sin gasolina y tuvo que conformarse con la décima plaza.

Siempre mejor que lo que le sucedió a Fonsi González Nieto, quien no levanta cabeza y después de perder muchas posiciones acabó entrando en boxes con problemas



Capirossi, Hopkins, Biaggi, Edwards y Roberts quedaron fuera de carrera en Moto GP tras este espectacular accidente. / EFE

mecánicos. Los entrenamientos habían puesto en evidencia las posibilidades de Héctor Barberá y Jorge Lorenzo de despuntar en los 125 c.c., pero el parón que se produjo al sufrir una fuerte caída dos pilotos en la recta de meta, que obligó a enseñar bandera roja, les cortó de raíz todas sus aspiraciones.

**GIBERNAU FUE SEXTO.** Como si del punto de partida de todos sus problemas se hubiese tratado, tanto Barberá como Lorenzo tuvieron dificultades mecánicas para regresar a la pista con la misma moto, tuvieron que cambiar, el primero al carburador y el segundo al no lograr arrancar su moto, por lo que al salir con la segunda unidad, que no estaba en perfectas condiciones y el hecho de

hacerlo en última posición, al encontrarse el «pit lane» cerrado, fue suficiente para dar al traste con todas sus aspiraciones.

Barberá ni siquiera pudo acabar la carrera, por lo cual todo el terreno que había recuperado en Portugal frente al italiano Andrea Dovizioso lo perdió de nuevo y Lorenzo se rehizo como pudo y remontó para concluir séptimo.

Mucho peor fueron las cosas en Moto GP. Sete Gibernau no pudo emendar la situación de entrenamientos y si no llega ha ser por la caída inicial de seis pilotos no habría entrado ni entre los diez primeros, por lo que la sexta posición fue casi un regalo, aunque su rival, el italiano Valentino Rossi, con su segunda posición ganó más puntos que si hubiesen hecho primero y segundo.

**CLASIFICACIONES**

**CARRERA 500 CC**

1. Makoto Tamada (JPN/Honda) a 43.43.220
2. Valentino Rossi (ITA/Yamaha) a 6.168
3. Shinya Nakano (JPN/Kawasaki) a 13.396
4. Alex Barros (BRA/Honda) a 15.435

**CARRERA 250 CC**

1. Daniel Pedrosa (ESP/Movistar Honda) a 43:36.789
2. Toni Elías (ESP/Honda) a 3.174
3. Hiroshi Aoyama (JPN/Movistar Honda) a 15.991

**CARRERA 125 CC**

1. Andrea Dovizioso (ITA/Honda) a 25:52.175
2. Fabrizio Lai (ITA/Gilera) a 11.082
3. Simone Corsi (ITA/Honda) a 11.101

**MUNDIAL 500 CC**

1. Valentino Rossi (ITA) 229 puntos
2. Sete Gibernau (ESP) 190
3. Max Biaggi (ITA) 158

**MUNDIAL 250 CC**

1. Daniel Pedrosa (ESP) 234 puntos
2. Randy de Puniet (FRA) 187
3. Sebastián Porto (ARG) 186

**MUNDIAL 125 CC**

1. Andrea Dovizioso (ITA) 208 puntos
2. Héctor Barberá (ESP) 163
3. Roberto Locatelli (ITA) 156

**LAS DECLARACIONES**

**►DANI PEDROSA**

«Ha sido una carrera durísima desde el principio y un triunfo muy importante»

«Creo que este era un circuito más para las Honda y se ha visto en el resultado final»

**►TONI ELÍAS**

«He hecho todo lo que he podido y creo que Pedrosa no era más rápido que yo»

**►HÉCTOR BARBERÁ**

«Justo cuando le había cogido el punto a la moto y empezaba a rodar mejor nos han mostrado la bandera roja»





■ **HYUNDAI** APUESTA SERIAMENTE POR LOS TODOTERRENO

# Grandes esperanzas en su nuevo modelo Tucson

P. MARTÍN CANTALEJO

"Hyundai apuesta seriamente por el segmento de los todoterreno con su nuevo modelo Tucson", ha manifestado Pedro Cabeza, director general de Hyundai España, en el acto de presentación a los informadores de este nuevo modelo de la marca coreana, en el que sus promotores tienen puestas grandes esperanzas, esperando competir con éxito con los más directos rivales del segmento actualmente en el mercado del automóvil, un mercado que en España sigue creciendo. En cuanto a los todoterreno, la previsión de Hyundai es vender en este 2004 un total de 8.764 unidades de los modelos Santa Fe, Terracán y este nuevo Tucson: 7.822 unidades con motor Diesel y 942 con motor gasolina. Por cierto que para últimos de octubre se anuncia la llegada de un nuevo Santa Fe, del que en el 2003 se vendieron 544 unidades, ocupando el sexto lugar nacional entre los de mayores ventas.

## EL NUEVO TUCSON

La llegada del nuevo Hyundai Tucson se va a notar en el mercado, porque se trata de un vehículo con muy buenas cualidades en todos los aspectos. De líneas exteriores suaves, sin embargo denota de inmediato su gran poderío, especialmente en su frontal y en la parte trasera; diríamos que a simple vista "ya da confianza". Aunque con un cierto parecido con el Santa Fe, es algo más corto en longitud. Su altura permite dominar perfectamente el camino. Pasando al interior, es espacioso, con amplios espacios acristalados; los asientos posteriores cómodos y con un espacio amplio entre ellos



El Tucson, fuerte apuesta

HYUNDAI

y los anteriores; además, son abatibles hasta quedar enrasados con el piso. El sillón del conductor se adapta con varios reglajes de la banqueta y del volante. Todo el salpicadero resulta muy atractivo por su moderno y bien concebida distribución, con todos los elementos imprescindibles pero sin sobrecargar el tablero. Los mandos pueden ser accionados con suma facilidad y sin necesidad de apartar la vista de la carretera. Junto a su bien situado velocímetro, dispone de un ordenador que informa de los kilómetros a recorrer hasta el próximo repostaje y los recorridos durante este desplazamiento. Materiales especiales se han incorporado para eliminar al máximo los ruidos. El equipamiento es muy interesante en los tres acabados con que se ofrece el nuevo Tucson: Comfort 2WD, Comfort 4 WD y Style.

## LOS MOTORES

Los motores del Tucson responden fielmente a la concepción general del coche y a las prestaciones

del mismo que buscan los constructores. Hay dos opciones de gasolina y una Diesel. En la motorización de gasolina hay un 2.0 CVVT de cuatro válvulas por cilindro, con potencia de 142 CV, permitiendo una velocidad máxima de 180 kms/h. y consumo de 8 litros en sistema combinado; caja manual y tracción delantera. El otro motor gasolina es un 2.7 V6 de seis cilindros con 175 CV de potencia, caja de cambios H-matic y tracción total; también 180 kms/h. de velocidad punta y consumo medio de 10 litros. Finalmente, el propulsor de avanzado diseño Diesel 2.0 CRDi desarrollado enteramente por Hyundai, con caja manual o la secuencial/semiautomática H-matic de 4 relaciones, para unas velocidades máximas de 168 kms/h. en versiones 4x2 y 4x4 (consumo combinado de 7 y 7,1 litros), y 162 kms/h. el CRDT automático; consumo combinado, 8 litros.

Los precios van desde 19.500 a 27.200 euros, según motorización y equipamiento.

## EN RUTA

P. M. C.

### EL C3 PLURIEL, SIN CONDUCTOR

Un grupo de investigadores del Instituto de Automática Industrial (IAI) del Consejo Superior de Investigaciones Científicas, dentro del Programa Autopía, está ensayando un modelo de coche que no necesita conductor, algo que parecía una utopía y que ya está cerca de ser realidad. El proyecto se inició hace seis años y tras varios ensayos sobre robots móviles, las técnicas se han aplicado ya a tres automóviles normales, tres Citroën, un C3 Pluriel y dos Berlingo, que han recibido los nombres de "Clavileño", "Babioca" y "Rocinante". Los tres, sin llevar conductor, pueden realizar trayectos preestablecidos, detectar una curva y hacer el giro del volante adecuado, adelantarse entre sí o evitar una posible salida del carril accionando el volante para seguir la trayectoria correcta y llegar a su destino. Un ordenador controla la dirección y la velocidad del vehículo.

### SISTEMA EXTRAIBLE DE ENTRETENIMIENTO CON DVD

Visteon Corporation lanza al mercado el primer sistema extraíble portátil de entretenimiento familiar con DVD, que puede acoplarse fácilmente al techo del vehículo por su parte interior. Tiene un diseño similar al de un ordenador portátil y puede reproducir DVD's, CD's de grabación normal y CD's con archivos de música grabada en los formatos MP3 y WMA.

### LLEGA EL SEAT TOLEDO III

En la segunda quincena de octubre se iniciará la comercialización del nuevo Seat Toledo III, que saldrá con precios que oscilarán entre los 18.760 y los 25.900 euros, según versiones. Habrá dos motores de gasolina, 1.6 litros de 102 CV y un 2.0 FSI de 150 CV, más otros dos turbodiesel de 1.9 litros TDi con 105 CV y un 2.0 TDi de 140 CV. Los dos más potentes con cajas de seis velocidades o automáticas, y de cinco en las otras dos versiones.

El nuevo Toledo conserva el nombre primitivo debido al éxito que tiene en el mercado, si bien esta nueva versión tiene no pocos elementos procedentes del último Altea y también recupera el gran portón trasero, que había sido sustituido en la anterior "edición" de este modelo.



Tercera edición del Toledo

SEAT

# Turismo "con motor"

P. MARTÍN CANTALEJO

La semana pasada "nos quedamos" en Praga, la capital de la República Checa, y en ella vamos a finalizar hoy nuestra visita. Tras algunas consideraciones generales que ya hacía, cabe señalar algunos de los lugares que son de visita imprescindible en la bella ciudad, lo que también servirá de recordatorio para los lectores que ya la hayan visitado.

Es tradicional iniciar el recorrido por las calles, plazas y jardines de la ciudad en el punto más alto de la misma, el Castillo, al que se puede llegar o bien en autobús o en tranvía. En la gran plaza de acceso está el suntuoso palacio arzobispal, frente al que hay unas fachadas de interesantes pinturas. Luego se accede al patio central del Castillo, en el que se encuentra la catedral de San Vito, de visita obligada, claro está. Como también hay que hacer un recorrido por el interior de la antigua fortaleza y luego descender hacia la ciudad por los jardines reales y por las empinadas calles que nos ofrecerán la oportunidad de ver el monasterio de Loreto, cuya visita interior, donde domina el barroco, es aconsejable por las bellezas que encierra y su espléndido tesoro. En el barrio de Malá Strana se puede entrar en la iglesia de la Virgen de las Victorias para contemplar la célebre imagen del Niño Jesús, que procede precisamente de España. Luego, admirada la fachada en rojo de la basílica de San Jorge, seguido a ella hay que atravesar (previo pago, eso sí) el Callejón de Oro, con casitas medievales restauradas y convertidas en tiendas de artesanía, en

una de las cuales habitó temporalmente el escritor Franz Kafka. Seguiremos en dirección al famoso Puente de Carlos, sobre el río Moldava, con sus grandes estatuas y su atractiva y artística puerta, para entrar de lleno en el pulmón de la Ciudad Vieja donde el gentío es siempre enorme. Naturalmente, no puedo marcar un itinerario determinado, porque el visitante será el que se le marque, o sus guías, pero sí hay que recomendar la visita al barrio judío, a algunas de las numerosas iglesias, a la Casa Municipal (edificio modernista que alberga un típico café y centros culturales), la característica Torre de la Pólvora, el Teatro Nacional y el del Estado (donde Mozart estrenó su "Don Juan"), para llegar a la gran plaza de la Ciudad Vieja, en uno de cuyos costados está la iglesia de la Madre de Dios de Týn

y enfrente, la gran torre del Viejo Ayuntamiento, desde cuya parte superior se contempla una enorme panorámica de toda la ciudad. En esta torre, el popular y artístico reloj astronómico de principios del siglo XV, en cuya parte superior, al dar las horas, aparecen las figuras de los doce apóstoles.

También, si hay tiempo, se puede pasear por calles y plazas de la Ciudad Nueva. Praga es una ciudad para disfrutar al máximo, por lo que también en las horas nocturnas se puede volver hasta el Puente de Carlos, por donde nunca falta gente. O a la orilla del río para contemplar diversas panorámicas de la zona del castillo y barrio de Malá Strana. También hay que aprovechar momentos libres para descansar en alguno de los numerosos bares o de las terrazas que se instalan al aire libre, si hace buen tiempo. En los más céntricos, por supuesto los precios son "turísticos". Las tardes y noches pueden aprovecharse asimismo para asistir a alguna representación del Teatro Negro de Praga, muy cercano al Puente de Carlos, o a alguno de los numerosos conciertos que se ofrecen, y a los que ya me refería en mi anterior comentario sobre esta tan atractiva y bella ciudad checa. El paseo por las grandes avenidas o las estrechas calles, la contemplación y visita de los numerosos y modernos comercios, son otros grandes atractivos de la capital, que se está convirtiendo en un impresionante foco de atracción turística.



Catedral, castillo y el río Moldavia, en Praga

P.M.C.

► CRISIS EN LOS ASTILLEROS PÚBLICOS



Manifestación de los trabajadores de los astilleros de San Fernando. / EFE

## El Congreso debatirá este martes la retirada del Plan de viabilidad del Gobierno

El BNG reclamará al Ejecutivo que elabore un proyecto encaminado a mantener todos los centros de Izar dentro de la empresa pública

• Los trabajadores de los diez astilleros anuncian que todos secundarán el próximo martes la huelga convocada por los principales sindicatos.

**AGENCIAS/ MADRID**  
El BNG reclamará al Gobierno en el Pleno del Congreso de este martes que retire su plan de viabilidad para Izar y elabore una alternativa encaminada a mantener todos los centros dentro de la empresa y su plantilla. A tal fin, los nacionalistas gallegos aconsejan al Ejecutivo que impulse la actividad comercial de los astilleros para que le permita alcanzar suficiente carga de trabajo.

Así lo pedirá la formación nacionalista en una moción consecuencia de interpelación, en la que insta al Gabinete de José Luis Rodríguez Zapatero a que elabore un plan industrial para la viabilidad de la empresa que persiga mantener, como mínimo, la capacidad productiva actual y el carácter dual, civil y militar, de la empresa.

Dicho plan industrial, agrega, deberá perseguir también la mejora de la gestión comercial y empresarial de los astilleros, y elaborar propuestas de diversificación industrial, además de posibilitar la participación plena y determinante de las comunidades autónomas afectadas. Exige asimismo al Go-

bierno que negocie en el seno de la Comisión Europea de forma «activa y efectiva» la aceptación de una etapa transitoria, a la espera de que se llegue a algún acuerdo en la OCDE sobre un marco de libre competencia para el sector naval que permita destinar ayudas a la construcción en este sector. De este modo, agrega, este acuerdo permitiría competir en condiciones de igualdad a los astilleros de España y de la UE.

**SECUNDARÁN LA HUELGA.** Los trabajadores de los diez centros de Izar repartidos por España secundarán el próximo martes la convocatoria de huelga que fijaron los principales sindicatos (CC.OO, UGT, CIG, USGT, ELA y

CAT) en protesta al plan de la Sociedad Industrial de Participaciones Industriales (SEPI) sobre los astilleros públicos, que contempla la segregación de la actividad militar a una sociedad pública y la privatización de la actividad civil.

Está previsto que el comité de empresa de cada centro se reúna hoy para decidir las fórmulas de movilización del martes, la primera de una serie de manifestaciones por la situación en que se encuentra el gigante español. Fuentes sindicales explicaron que algunos centros optarán por realizar, aparte de la huelga, marchas por las calles de los municipios donde están ubicadas las plantas. Otros centros efectuarán paros.

### Ninguna partida en los Presupuestos

El ministro de Industria, Turismo y Comercio asegura que «no se destinará ninguna partida concreta en los Presupuestos Generales del Estado para resolver el conflicto de Izar». «La devolución de las ayudas a estos astilleros no tendrá ninguna incidencia presupuestaria», destacó.

En una entrevista el ministro acusa al gobierno del PP de «llevar Izar al borde de la quiebra» y afirma que «algún día tendrán que dar explicaciones» por ello. Sin embargo, Montilla reconoce que «el margen de actuación del gobierno en estos presupuestos es limitado», ya que recuerda que el Ejecutivo que lidera Zapatero ha apostado por «la estabilidad presupuestaria, por no aumentar la presión fiscal, por incrementar el gasto social, así como las becas, las pensiones, y por una política de vivienda y de refuerzo de los programas de investigación y desarrollo».

En este sentido, el ministro denuncia también la «existencia de mucho gasto comprometido por el anterior gobierno del PP, por lo que «se comprenderá que el margen que queda es poco», sostiene el ministro. En cuanto al problema de las deslocalizaciones, Montilla no descarta un plan al estilo francés, con propuestas como las del ministro Nicolas Sarkozy de penalizar a las empresas que se deslocalizan a otro país de la Unión Europea después de haber recibido ayudas. EFE

CLAVES DEL DÍA

► MACROECONOMÍA

**RENTA:** La Generalitat está dispuesta a analizar la viabilidad de la renta básica universal. La consejera de Bienestar y Familia, Anna Simó, aseguró ayer en el Forum Barcelona 2004 que la Generalitat de Cataluña está dispuesta a analizar la viabilidad de la implementación de una renta básica universal. «Desde el Gobierno estamos decididos a reflexionar conjuntamente sobre la viabilidad de una renta básica universal en Cataluña», manifestó Simó durante su intervención en la inauguración del Congreso de la Red Europea de la Renta Básica. Simó recordó que uno de los acuerdos del Gobierno tripartito de la Generalitat es el de «redefinir» la Renta Mínima de Inserción, conocida como Pirmi, y «avanzar hacia una renta básica de ciudadanía». «El Gobierno tiene todas las puertas abiertas para este proyecto. Hay mucho camino por hacer y lo tenemos que hacer juntos», indicó Simó, quien adelantó que está previsto celebrar una reunión entre los distintos departamentos de la Generalitat relacionados con el tema y la Red de Renta Básica (RRB).

► SECTORES

**ENERGÍA:** Comienza el primer juicio criminal contra ex empleados de Enron. El primer juicio criminal contra ex empleados de Enron, el gigante energético que quebró en 2001 en circunstancias sospechosas, comenzará hoy, lunes, en Houston (Texas). El proceso se centra en un caso específico y relativamente limitado: la presunta venta ficticia en 1999 de tres barcasas productoras de electricidad cerca de la costa de Nigeria para mejorar las cuentas de fin de año de la compañía. Según el Departamento de Justicia de EEUU, varios ejecutivos de Enron convencieron al banco de inversiones Merrill Lynch para que les comprase esas propiedades para poder cumplir sus metas financieras, con la promesa de que la empresa energética las adquiriría de nuevo en el plazo de seis meses. Con esta operación, Enron logró colocar en sus libros de cuentas unos ingresos extras de 12 millones de dólares y sus directivos se embolsaron un bono de productividad. La fiscalía alega que la transacción no fue una venta legítima porque la empresa garantizó a Merrill Lynch que no perdería dinero.

**MOTOR:** Seat firma el acuerdo para retornar los terrenos que no usa en la Zona Franca de Barcelona. La empresa automovilística Seat y el Consorcio de la Zona Franca (CZF) firmarán hoy el acuerdo por el cual la filial española del Grupo Volkswagen recibirá 140 millones de euros, pagaderos en varios plazos durante 15 años, a cambio de devolver las 50 hectáreas de suelo industrial que ya no utiliza en este polí-



Concesionario de la empresa automovilística Seat. / EFE

gono, según informaron fuentes del CZF. La firma del acuerdo tendrá lugar el mismo día que se celebra la reunión número 500 del Consejo de Administración de Seat desde su fundación en el año 1950. Seat, que sólo mantendrá en alquiler una superficie de 30 hectáreas en el polígono, cobrará los primeros 40 millones en el plazo de 15 días. Dentro de un año cobrará otros 20 millones y cuando las 50 hectáreas esté desalojadas (en un plazo de 4 ó 5 años) percibirá otros 40 millones. Los restantes 40 millones se pagarán a razón de 4 millones anuales durante los 10 años siguientes.

► FINANZAS

**BANCO SABADELL:** La entidad inicia el cambio de nombre en sus oficinas para instaurar la marca SabadellAtlántico. Banco Sabadell tiene previsto iniciar esta semana el cambio de nombre en cerca de 200 oficinas de Catalunya, el País Vasco, Galicia, Andalucía y Madrid para instaurar la nueva marca de SabadellAtlántico en sus sucursales de banca comercial, según explicaron fuentes de la entidad. La nueva marca comercial SabadellAtlántico es fruto de la compra por parte del Sabadell del Banco Atlántico y se aplicará en cerca de 800 oficinas del conjunto de España, salvo en Asturias y León, donde Banco Herrero y Solbank se mantendrán como marcas especializadas del grupo para los clientes de esta zona y para el negocio de no residentes. El banco catalán ya inició el pasado día 6 de septiembre la implantación progresiva de la nueva marca en sus oficinas.





# GUÍA DE SERVICIOS PROFESIONALES

Información y contratación de anuncios en esta sección:  
Telf. 921 43 72 61 / publicidad@eladelantado.com

## Funerarias



**AGENCIA FUNERARIA SANTA TERESA**  
TANATORIO SEGOVIANO  
SAN JUAN DE LA CRUZ

En: **SEGOVIA**  
NAVA DE LA ASUNCIÓN  
PRÁDENA  
RIAZA  
SANCHONUÑO

**CANTIMPALOS**  
CARBONERO  
EL MAYOR  
(PRÓXIMA APERTURA)

Atención permanente 24 horas ☎ 921 430 028 - 921 425 810

En: **MADRID** SERVICIOS Y GESTIONES FUNERARIAS  
SAN JUAN DE LA CRUZ

EMPRESA PRIVADA CON LICENCIA MUNICIPAL  
ENTERRAMIENTOS EN MADRID CAPITAL  
TRASLADOS PROVINCIALES, NACIONALES E INTERNACIONALES

Atención permanente 24 horas

☎ 902 425 242

921 430 028 - 921 425 810

## Comunidades

**CNS Adcovs**  
Administración de Comunidades

C/ Teodosio el Grande, 8 (frente Acueducto) oficina 7  
Tlf: 921 44 52 66 - 921 44 47 01 SEGOVIA  
e-mail: cns\_adcovs@telefonica.net

## Residencias 3ª Edad

### Residencia 3ª Edad

### Prádena Salud

**Válidos y asistidos**  
Médico, Enfermera,  
fisioterapeuta,  
terapia Ocupacional,  
podología,  
peluquería, etc.  
tel: 921 507 385  
629 643 204 - 616 956 014  
c/ Ferial 14 Prádena (Segovia)

## Transportes



MAIL BOXES ETC.

ENVIAR, RECIBIR, COMUNICAR. LO HACEMOS BIEN®

✓ Envíos nacional  
internacional urgente.



Teléfono 921 41 31 45

C/ José Zorrilla, 22  
40005 SEGOVIA  
Fax 921 41 31 46

E-mail: mbel39@telefonica.net

## Limpiezas

**LIMPIEZAS ERESMA**  
C/ Obispo Quesada, 14, bajo  
40006 SEGOVIA  
Teléfonos 921 437 806  
609 875 077

## Clínicas



**Clínica Dental**  
Valdeláguila

Odontología General Prótesis  
Periodoncia Seguros

C/ Doctor Pichardo nº 2  
(junto escuelas del Carmen, San Millán) Tel. 921 46 25 88



TU MUNDO



Centro Comercial de Segovia

Ctra. Madrid-Segovia s/n

Telf. 921 44 80 68

Compra tus entradas  
[www.cinebox.es](http://www.cinebox.es)

Día espectador 3,90 € (Jueves).  
Dto. 3ª Edad (+65 años) 3,90 € de lunes a viernes.

**Sala 1**  
Sábados y domingos:  
12,15/16,15

Recomendada para todos los públicos

En busca del valle encantado

Todos los días:  
18,15/20,50  
Viernes y sábado,  
pase de madrugada:  
23,30

No recomendada menores 13 años

**El Rey Arturo**

**Sala 2**  
Sábado y domingo: 11,50/16,10  
Todos los días: 13,45/21,20  
Viernes y sábado: 23,55

UNA PELÍCULA DE JOSÉ CASTELLITO  
**NOTEMUEVAS**  
DEL BEST SELLER DE JOSÉ CASTELLITO

No recomendada menores 13 años

**No te muevas**

**Sala 3**  
Sábado y domingo: 12,00/16,00  
Todos los días:  
18,00/20,00/22,00  
Jueves, viernes y sábado: 00,00

Recomendada para todos los públicos

**Cuestión de pelotas**

**Sala 4**  
Sábado y domingo: 12,05/16,20  
Todos los días: 19,05/21,30  
Viernes y sábado: 23,50

Recomendada para todos los públicos

**El mito de Bourne**

**Multicines Miró**  
C/ Gob. Fernández Jiménez, 6  
Tfno 921 41 27 91

**Sala Zuloaga**  
C/ Juan Bravo, 30  
Tfno 921 46 26 50

**Multicines Miró**

**Sala 1**  
Viernes: 18,00  
Sábado:  
16,30/19,00  
Domingo: 17,00  
De lunes a jueves:  
18,00

Recomendada para todos los públicos

**Spy Kids 3D**

Viernes:  
21,00/00,00  
Sábado:  
21,30/00,30  
Domingo:  
19,30/22,00  
De lunes a jueves:  
20,00/22,45

No recomendada para menores de 18 años

**Negocios ocultos**

**Sala 2**  
Viernes: 18,00/21,00/00,00  
Sábados: 16,30/19,15/22,00/00,45  
Domingo: 17,00/19,45/22,30  
De lunes a jueves: 18,00/20,30/23,00

No recomendada para menores de 13 años

**Mar dentro**

**Sala 5**  
Sábado y domingo: 11,50/16,30  
Todos los días: 19,00/21,40  
Viernes y sábado: 00,15

No recomendada a menores 13 años

**Mar adentro**

**Sala 6**  
Sábados y domingos:  
12,15/16,25

Recomendada para todos los públicos

**Zafarrancho en el rancho**

Todos los días: 18,30/21,00  
Viernes y sábado, pase de madrugada:  
23,15

No recomendada menores 13 años

**Cazadores de mentes**

**Sala 7**  
Sábado y domingo: 12,10/16,40  
Todos los días: 19,15/21,45  
Viernes y sábado: 00,05

No recomendada a menores 13 años

**Escuela de seducción**

**Sala 8**  
Sábado y domingo: 12,20/16,05  
Todos los días:  
18,20/20,30/22,25  
Viernes y sábado: 00,25

Recomendada para todos los públicos

**Garfield**

**Sala 3**  
Sábado y domingo:  
17,00  
De lunes a jueves:  
18,00

Recomendada para todos los públicos

**Doraemon: El Gladiador**

Viernes:  
18,00/21,00/00,00  
Sábado:  
19,00/21,30/00,30  
Domingo:  
19,00/22,00  
De lunes a jueves:  
20,00/22,45

Recomendada para todos los públicos

**La terminal**

**Sala Zuloaga**  
Sábado: 17,00/19,00  
Domingo: 17,00

Recomendada para todos los públicos

**Shrek 2**

Viernes: 20,00/22,30  
Sábado: 21,00/23,30  
Domingo: 19,00/21,30  
De lunes a jueves: 19,45

No recomendada para menores de 18 años

**Inconscientes**

De lunes a jueves:  
22,30

No recomendada para menores de 18 años

**La maldición 2**



**GIMNASIO**  
Mario Muniesa  
Inicio curso 2004 - 2005  
Septiembre puede salirte GRATIS....  
CALLE DE SAN ROQUE  
Tel 921 43 30 22

Toda la información sobre el cine en

**InfoSegovia.com**

Todo Segovia está aquí, descúbrelo

Restaurantes Alojamiento Monumentos Rutas Turísticas Agenda Información Útil Noticias





(Viene de la pág. anterior)

denanza, conductor, jardinero, ayudante de residencia... Plazas libres en todos los puestos. Prepárate ya. 900150191. Llamada gratuita.

**CELADORES PARA** instituciones sanitarias. Tu oportunidad para ser funcionario. Desde Certificado Escolar. Infórmate. 900315315. Llamada gratuita.

**BINGO GIMNÁSTICA SEGOVIANA. SE NECESITAN LOCUTORES/AS, VENDEDORES/AS** Horario continuado. Formación a cargo de la empresa. Telf. 921 42 67 49

**OBTEN RAPIDAMENTE** el Graduado en Educación Secundaria o Acceso Universidad mayores de 25 años. Método rápido y sencillo. Infórmate. 900315315. Llamada gratuita.

**SE NECESITA** camarero para las Tres BBB de la Plaza Mayor.

**GUARDERIA INFANTIL** busca personal con/sin experiencia. Interesados llamar 636318137.

**SE NECESITA** camarero o ayudante con experiencia. Teléfono 680958039.

**SE NECESITA** cocinero o ayudante de cocina y señora para la limpieza. Teléfono 921445472.

11 VARIOS

trajes de fiesta  
**Mimos**  
moda  
C/Alferez Provisional 17

13 VENTAS

**BENIDORM APARTAMENTOS** vistas mar. Directamente constructor. Delegación Valladolid. 983376480 630085463.

**VENDO 23.50** obradas tierras labor en Balisa (Segovia). 666001175-916119196.

**AMBITO**  
**TORRECABALLEROS**  
PRÓXIMA PROMOCIÓN URBANIZACIÓN DE CHALETS PAREADOS Y UNIFAMILIARES.  
160-170m2  
CON PARCELA DE 350m2  
Jose Zorrilla,6  
Tel. 921 443033

**AMBITO**  
**TORRECABALLEROS**  
Chalet 200 m2  
3 dormitorios + Atico  
2 baños - aseo - garaje  
bodega - amplio jardín  
piscina - zonas comunes  
Jose Zorrilla,6  
Tel. 921 443033

**NOTA:** El Adelantado de Segovia no se responsabiliza de la veracidad de las ofertas y anuncios de la Sección de Anuncios Breves.

**USA 2**  
Autocasión

 **BMW 320 D año 00**  
FULL EQUIPE.  
GARANTIZADO  
Precio: 19.500 €

 **RENAULT MEGANE 1.9 DTI**  
FULL EQUIPE.  
GARANTIZADO  
Precio: 10.000 €

 **SEAT CORDOBA 1.9 TDI**  
FULL EQUIPE.  
GARANTIZADO  
Precio: 7.200 €

 **VOLKSWAGEN PASSAT 1.9 TDI**  
FULL EQUIPE.  
GARANTIZADO  
Precio: 11.500 €

 **MERCEDES 220 CDI SPORT COUPE**  
FULL EQUIPE.  
Precio: 25.300 €

**OTRAS OFERTAS:**

BMW 320 D	19.500 €
BMW 325iCABRIO	4.500 €
FORD FIESTA 1.8 D QUARZ	4.800 €
FORD MAVERICK 2.7 TD	9.500 €
FORD ESCORT 1.6i CABRIO	6.500 €
MERCEDES E220	5.500 €
OPEL CORSA 1.0 16 V ECCO	4.500 €
RENAULT MEGANE 1.9 TDI	10.000 €
SEAT IBIZA 1.9 D	5.000 €
SEAT IBIZA 1.9 SDI	8.900 €
SEAT CORDOBA 1.9 TDI	7.200 €
SSANG YONG KORANDO 2.0 D	6.000 €
VOLKSWAGEN PASSAT 1.9 TDI	11.500 €
VOLKSWAGEN GOLF IV 1.9 TDI	14.900 €
VOLKSWAGEN POLO 1.9 D	5.500 €
VOLKSWAGEN GOLF IV 1.9 SDI	10.300 €
MERCEDES 220 CDI SPORTCOUPE	25.300 €
KIA PRIDE 1.3	3.600 €

**TENEMOS MUCHAS MÁS OFERTAS**

**II NUEVAS INSTALACIONES II**  
**POLIGONO INDUSTRIAL DE HONTORIA**  
**GREMIO DE LOS CANTEROS-PARCELA 42**  
(JUNTO A VIVEROS HONTORIA)  
**40195 HONTORIA (SEGOVIA)**

Tel: 921 44 53 26 Fax: 921 42 29 90

**Gescasa**  
asesores inmobiliarios

**ZONA EL SALVADOR**  
Piso de 2 dormitorios. Garaje. Ascensor. Totalmente reformado. Muy interesante. Ref. 1.381.

**SAN CRISTOBAL**  
Chalet adosado. 240 m2. 4 dormitorios. 2 baños. Aseo. Jardín de 50 m2. Aprovechamiento bajo cubierta acondicionada. Excelentes calidades. Muy interesante. Ref. 890.

**ZONA RENTE**  
Piso 4 dormitorios. Ascensor. Baño. Aseo. Exterior. Oportunidad. Ref. 1.278.

**OTERO DE HERREROS**  
Chalet individual. 230 m2. 4 dormitorios. Parcela de 2.000 m2. Muy interesante. Ref. 1.010.

**ZONA LA ALBUERA**  
Piso de 3 dormitorios. Exterior. Totalmente reformado. Ref. 1.252

**Gescasa**  
asesores inmobiliarios  
José Zorrilla, 14 - 1º - SEGOVIA  
Tel.: 921 412 553

**SUPERFICIA**  
**ESPIRDO**  
PROMOCIÓN EXCLUSIVA a 5 minutos de Segovia

**PISOS DE 1, 2 y 3 DORMITORIOS** jardín privado o terraza  
Ascensor hasta el garaje

**MAGNÍFICA MEMORIA DE CALIDADES**

**SUPERFICIA**  
C/ CERVANTES 28-3º  
TELE. 921 46 17 41

**Atico**

**PROMOCIONES HONTORIA**  
Nueva promoción: pisos de 2, 3 y 4 dorm. Bajos con jardín. Muy buena situación. "Viva a 5 minutos de Segovia"

**VIVIENDAS INDIVIDUALES**  
2, 3 y 4 dormitorios. Grandes terrazas  
Todas con jardín privado y garaje  
Además una bonita piscina comunitaria  
"Por el precio de un pequeño piso"  
**LA LOSA**

**"ALGO ESPECIAL"**  
En construcción: pisos de 2 y 3 dorm. Áticos con vigas vistas  
Disponemos de uno precioso de 2 dorm. con 4 balcones a la calle principal (En el salón, los dormitorios y la cocina)  
**TORRECABALLEROS**

**ii A 6 MINUTOS DE SEGOVIA !!**  
Chalés adosados de 3 y 4 dormitorios en plena naturaleza  
Grandes jardines. Págalo sin prisas

**PISO CON JARDÍN**  
Última vivienda de 3 dormitorios y un EXCELENTE JARDÍN DE 250 M<sup>2</sup> (Con más metros de jardín que un adosado. pero por el precio de un piso)  
**PALAZUELOS**

**CHALÉS EN ESQUINA**  
Disponemos de adosados en esquina y con grandes jardines en la mejor zona de "El Sotillo" (Entrega aprox. en 12 meses)

**TABANERA**  
2 últimos chalés PAREADOS pero muy distintos a todo lo que conoces  
Ven a ver el proyecto, verás la diferencia (También te gustará la zona)  
Coches, 13 Local  
Tlf. 921 44 55 56  
www.aticodesegovia.com





**Triangulo Inmobiliaria**  
San Francisco 19  
921412090

P1041 - PALAZUELOS: Piso en venta de dos dormitorios, baño y aseo cocina amueblada, garaje y trastero se encuentra en una urbanización con piscina.

P1039 - NUEVA SEGOVIA: Te ofrecemos un amplio piso reformado recientemente, 3 dormitorios, baño completo, la cocina amueblada, lo mejor de todo es su precio.

P1035 - LA GRANJA DE SAN ILDEFONSO: Piso en venta de dos dormitorios con armarios empotrados y la cocina amueblada, baño completo y un amplio salón.

P1032 - Nueva Segovia: Piso de 3 dormitorios, salón, cocina, baño y garaje. Exterior, muy luminoso. La vivienda tiene 2 terrazas.

P1031 - SAN CRISTÓBAL. Piso en venta, tres dormitorios, baño, aseo, calefacción individual, urbanización con piscina, muy buen estado..

P1027 - SAN LORENZO: Piso en venta de tres dormitorios, baño y aseo, la cocina amueblada, con garaje y trastero, la urbanización tiene piscina.

P1026 - MUERTE Y VIDA. Estupendo ático muy amplio y con dos estupendas terrazas con magnificas vistas, tiene ascensor y trastero.

P1022 - SAN CRISTOBAL: 2 dormitorios con garaje y trastero, la cocina amueblada y dos terrazas una de ellas con acceso directo a la piscina y la cancha de tenis.

P1021 - San Lorenzo. Tres dormitorios, 2 baños, calefacción individual, cocina amueblada con electrodomésticos, trastero, dos años de construcción.

P1017 - TORRECABALLEROS. Piso de tres dormitorios, dos baños, cocina amueblada con electrodomésticos, seminuevo, calefacción central.

P1015 - Piso de 2 dormitorios, salón, cocina, baño, jardín privado, ascensor, garaje y trastero. Entrega inmediata. Ven a verlo

P1008 - SAN LORENZO: Piso de tres dormitorios, baño y aseo, garaje, trastero y ascensor, con muchas reformas y esta en una urbanización con piscina.

P1006 - El Salvador. Precioso, dos dormitorios, ascensor, calidades de lujo, perfecto estado, buen precio, VEN A TRIANGULO.

P1004 - EZEQUIEL GONZALEZ: Piso de tres dormitorios, baño completo y la cocina amueblada. En pleno centro.

P0999 - La Granja. Precioso ático en el centro del pueblo con salón de 50 m2 2 dormitorios, cocina y baño completo. Exterior.

P0998 - Z. San Millán. Estudio semi-nuevo con ascensor, precioso, muy coqueto, con un precio formidable.

P0997 - San Francisco. Piso amplio de 2 dormitorios con cocina amueblada, calidades de lujo y piscina, muy bien de precio, PREGUNTANOS.

P0996 - LA GRANJA. Piso de tres dormitorios, dos baños, cocina amueblada, calefacción central, en urbanización con jardines y piscina, ven a informarte.



**donpiso**

esta es su casa

**SEGOVIA**

Av. Fernández Ladreda, 4  
921 463 563

**DURUELO**

393- PARCELA de 1000 m2 con todos los servicios. Acceso por N-I

921 463 563

**URB. PRADOPINILLA**

280- Casa en una sola planta, con tres dormitorios, garaje, chimenea. Parcela de 2500 m2.

921 463 563

**MARAZUELA**

422-Preciosa casa, dos dormitorios, trastero y garaje. Amplio jardín. ¡VEALA!

921 463 563

**A 5 MIN. DE SEGOVIA**

424-Casa A ESTRENAR 3 dormitorios con a/e, baño y aseo, bodega y garaje.

921 463 563

**TORRECABALLEROS**

428- Próxima entrega, APARTAMENTO de un dormitorio, salón con cocina americana. Garaje y patio.

921 463 563

**CASCO ANTIGUO**

430-Bonito piso en Casco Antiguo, dos dormitorios, aseo. Edificio rehabilitado.

921 463 563

**PLAN RENOVE**

la solución de donpiso para el CAMBIO DE VIVIENDA

**INFORMESE**

921 463 563

donpiso **20** aniversario

**SOL** INMOBILIARIA  
CON SOL TODO SE VE MÁS CLARO  
Avda/Fernández Ladreda 19  
www.solexclusivas.com 921 44 00 44

**PISOS - VENTA**

MUY CÉNTRICO, A ESTRENAR, GRANDES DORMITORIOS CON ARMARIOS EMPO- TRADOS, GRAN COCINA CON DOS ENTRADAS, TERRAZA, TRASTERO, BAÑO DE LUJO, PARQUET, 6 € COMUNIDAD

!!! ÚNICO !!!



**PISO VENTA**

Zona de José Zorrilla, 3 dormit, 2 terrazas, luminoso, trastero, ideal inversores, para reforma completa Ref: PV-6.724



**PISO VENTA**

Casco antiguo, edificio singular, con patio privado, 120 m2, 3 dormitorios, junto 2 locales tipo bodega Ref: PV-6.473



**PISO VENTA**

Ezequiel González, reformar, 3 dormit, calefacción central, ascensor, buenas vistas, ideal invertir Ref: PV-6.381



**PISO VENTA**

San José, 3 dormitorios, reformado, suelo gres, gas natural, con todos los muebles, 143.044 € Ref: PV-6.640



**PISO VENTA**

Zona Ob Quesada, 3 dormitorios, 108 m2, ascensor, 3 terrazas, cocina amueblada, para entrar a vivir Ref:PV-6.481



**PISO VENTA**

Palazuelos, recién construcción, 2 dormit, 2 baños, garaje, trastero, piscina, parquet, Ref: PV-6.718



**PISO VENTA**

Nueva Segovia, a estrenar, 90 m2, 3 dormitorios, 2 baños, exterior, ascensor, garaje, trastero, 3 Ref: PV-6.723



**PISO VENTA**

Santa Eulalia, 72 m2, 3 dormitorios, recién reformado, cocina amueb, parquet y tarima, Ref: PV-6.725



**PISO VENTA**

San José, para reformar, 2 dormitorios, patio, muchas posibilidades, 124.385 € (20.696.000 pts) Ref: PV-6.655





**RE/MAX**  
**Inmobiline**  
Servicios Inmobiliarios



YOLANDA GOMEZ  
Agente Asociado

**RECIENTE  
CAPTADO**

**DISPONIBLE**



MARUGAN  
CHALET INDIVIDUAL CON  
PARCELA DE 2.540 M2,  
3 DORM. GARAJE DE 15 M2  
IMPECABLE.

**¿QUIERE VENDER O COMPRAR...?  
YOLANDA GOMEZ  
SU MEJOR DECISIÓN.**

**RE/MAX**  
**Inmobiline**  
Servicios Inmobiliarios

C/Escultor Marinas,12  
921 41 30 09  
www.remax.es

**INMOBILIARIA**  
**MANSINO**  
Símbolo de eficacia

**VENDE**  
APARTAMENTO en  
SAN LORENZO  
2 Dormitorios, 2 Baños  
Trastero  
Calefacción Individual  
¡RECIENTE CONSTRUCCIÓN!  
7783

**VENDE**  
APARTAMENTO  
en SAN CRISTOBAL  
2 Dormitorios, 2 Baños  
Muchas Mejoras  
Zonas Comunes con  
Piscina  
7595

**VENDE**  
APARTAMENTO  
en Construcción  
TORRECABALLEROS  
1 Dormitorio, Garaje  
Estilo Rústico  
SOLO: 102.000.-€  
7649

**VENDE**  
APARTAMENTO  
2 Dormitorios  
EL SOTILLO  
Garaje y Trastero  
¡ZONAS COMUNES!  
7671

**VENDE** Bonito ESTUDIO junto  
FERNANDEZ LADREDA  
1 Dormitorio, 1 Baño con  
Bañera de Hidromasaje  
¡EXCELENTE MEMORIA  
DE CALIDADES!  
7767

**VENDE**  
ATICO en  
MUERTE Y VIDA  
46m2, 1 Dormitorio  
¡AMPLIA TERRAZA!  
7785

**VENDE**  
APARTAMENTO en  
ESPIRDO  
en Construcción  
1 Dormitorio, Garaje  
Zonas Com.+Piscina  
7819

**VENDE**  
APARTAMENTO  
Nueva Construcción  
TORRECABALLEROS  
1 Dormitorio, Baño  
Garaje  
¡¡ INFORMESE !!  
7832

**VENDE**  
APARTAMENTO  
ESPIRDO  
Entrega Marzo '05  
Duplex  
2 Dormitorios, 2 Baños  
Zonas Com.+Piscina  
¡¡ ECONOMICO !!  
7845

**VENDE**  
ESTUDIO en  
NUEVA SEGOVIA  
1 Dormitorio  
Cocina Independiente  
OCASION  
7879

**VENDE**  
APARTAMENTO  
en LA GRANJA  
2 Dormitorios, 2 Baños  
Nueva construcción  
Precio Interesante  
¡¡INFORMESE!  
7902

**VENDE** PRECIOSO ATICO  
en LA LASTRILLA  
57m2, 1 Dormitorio  
Amplia Terraza  
Cocina Amueblada  
Garaje y Trastero  
SOLO: 124.000.-€  
7935

**VENDE**  
APARTAMENTO  
En Construcción  
CTRA. VILLACASTIN  
2 Dormitorios, 2 Baños  
Garaje y Trastero  
CONSULTENOS  
7965

**VENDE**  
APARTAMENTO  
SAN CRISTOBAL  
2 Dormitorios, 2 Baños  
Garaje, Trastero  
Jardín Individual 73m2  
¡ZONAS COM.+PISCINA!  
7972

**VENDE**  
PISO en  
AV.PADRE CLARET  
3 Dormitorios, 2 Baños  
¡Totalmente Reformado!  
GRAN CALIDAD  
7654

**VENDE**  
PISO en LOS ZULOAGAS  
138m2  
3 Dormitorios  
Bodega de 56m2  
¡MUCHAS POSIBILIDADES!  
7719

**921 44 30 31**  
www.mansino.com

Profesionales a su servicio



**ÚLTIMAS  
NOVEDADES**

**SAN CRISTÓBAL**  
90 m<sup>2</sup>, en muy buen estado, 3 dormitorios, salón, cocina amueblada, baño y asco. Trastero y garaje. Algunos muebles. PV-673

**A 3 KMS. DE SEGOVIA**  
Casa de 4 dormitorios, salón, cocina y baño. Distribuida en dos plantas. Infórmese sin compromiso en nuestra oficina. PV-676.

**ZONA SANTA EULALIA**  
Dúplex de 155 m<sup>2</sup>, 4 dormitorios, salón de 25 m<sup>2</sup>, cocina y 2 baños. Trastero y garaje. A estrenar. Calidades de lujo. PV-499.

**ZONA RENFE**  
Vivienda con 150 m<sup>2</sup> construidos, 4 dormitorios, salón de 22 m<sup>2</sup>, cocina y 2 baños. Plaza de garaje. PV-670.

**EL SALVADOR**  
Vivienda totalmente reformada, 2 dormitorios, salón, cocina amueblada y baño. Plaza de garaje. PV-655.

**LA ALBUERA**  
72 m<sup>2</sup> útiles, 3 dormitorios, salón, cocina y baño. Semiamueblado. Parque. Muchas posibilidades. PV-643.

**NUEVA SEGOVIA**  
Piso en muy buen estado, 3 dormitorios, salón, cocina y baño. Trastero y garaje. Como nuevo. Armarios empotrados. Consultenlos. PV-661.

**OBISPO QUESADA**  
3 dormitorios, salón, cocina amueblada y baño. Buen estado, para entrar a vivir. Con ascensor. Infórmese. PV-672

**ZONA REGIMIENTO**  
Piso en muy buen estado, 2 dormitorios, salón, cocina amueblada y baño. Trastero. Precio interesante. No dude en visitarlo. PV-679

**SANTO TOMÁS**  
Precioso dúplex de 140 m<sup>2</sup> construidos, 4 dormitorios, salón, cocina amueblada, 2 baños. Trastero y garaje. PV-669.

Le esperamos en nuestra  
nueva oficina en:  
**C/ Alférez  
Provisional, 6  
SEGOVIA**

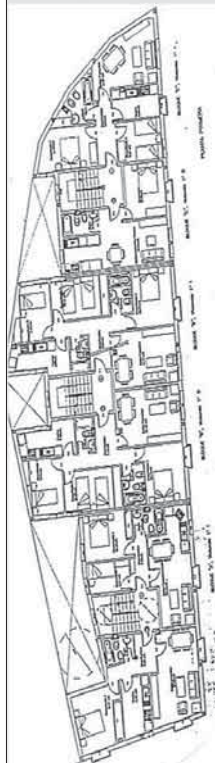
**921 41 30 68  
699 96 10 10**



Teléfonos 921 40 66 09  
921 40 62 62

**EXCLUSIVA  
PROMOCIÓN  
DE PISOS  
EN  
TORRECABALLEROS,**

**1, 2 Y 3  
DORMITORIOS.  
EXCELENTE  
CALIDADES  
AL MEJOR PRECIO.  
ESTILO RÚSTICO.**



**NO DEJE  
DE CONSULTAR  
PRECIOS.**



FEBIGESTIÓN, S.L.  
C/ Arroyo nº 1.  
TRECASAS (SEGOVIA)  
921 40 66 09 / 921 40 62 62  
febigestion@telefonica.net



GESTIÓN INMOBILIARIA

**A 3 MIN DE SEGOVIA  
EN ESPIRDO  
VIVIENDAS 1, 2 Y 3 DORM  
GARAJE Y TRASTERO  
DESDE 93.156 €  
URBANIZACIÓN PRIVADA  
PISCINA  
PARQUE INFANTIL  
AMPLIAS Y DIFERENTES  
FACILIDADES DE PAGO  
INMEDIATA CONSTRUCCIÓN  
¡¡VEN A VER  
LOS PLANOS!!  
¡¡RESERVA EL TUYO YA!!**

**El 10  
De Su  
GESTIÓN**

**ZONA CENTRO  
EXCELENTE  
PROMOCIÓN  
VIVIENDAS DE  
1, 2, 3 Y 4 DORM  
GARAJE  
CALIDADES DE LUJO  
INFORMACIÓN,  
VENTA Y PLANOS  
EN GESTIÓN 10**

En la localidad segoviana  
con mayor expansión  
residencial e industrial  
**VALVERDE**  
Nueva Promoción  
Pisos 1, 2 y 3 dorm  
Garaje y Trastero  
Situación Inmejorable  
**Calle Principal**  
¡¡YA PUEDES COMPRAR!

**921 44 50 77**  
C/ La Plata, 56  
www.gestion-10.com



**Inmobiliaria J.P.**  
ALFA-EDIFICIO SAN ROQUE  
P/ Ezequiel González, 24 - BAJO A - SEGOVIA

**921 432 381**  
CHALET VENTA  
LA LASTRILLA  
PRÓXIMA PROMOCIÓN  
CHALET ADOSADOS  
4 DORMITORIOS  
(1 EN PLANTA BAJA)  
3 BAÑOS  
BAJO CUBIERTA HABLDO  
TERRAZA SOLARIUM  
BODEGA -  
GARAJE 2 PLAZAS  
JARDÍN INDIVIDUAL  
DUPLX EN VENTA  
ZONA CENTRO  
EXTERIOR A ESTRENAR  
145 m2 3 DORM 2 BAÑOS  
TARIMA MÁRMOL  
ASCENSOR TRASTERO  
GARAJE OPCIONAL  
PAREADOS EN VENTA  
SAN CRISTOBAL  
215 m2 ESTILO RUSTICO  
4 DORM. (1 EN PLANTA BAJA)  
3 BAÑOS - BODEGA  
JARDÍN INDIVIDUAL 210 m2  
PISOS EN VENTA  
PALAZUELOS  
PROMOCIONES DE VIVIENDAS  
Y APARTAMENTOS  
1 2 3 Y 4 DORMITORIOS  
2 Y 3 BAÑOS - ASCENSOR  
GARAJE, TRASTERO  
BAJOS C/ JARDÍN INDV  
CHALET EN VENTA  
PALAZUELOS  
PROMOCIÓN CHALETS  
PAREADOS E INDIVIDUALES  
4 DORMITORIOS  
(1 EN PLANTA BAJA)  
3 BAÑOS  
BAJO CUBIERTA HABLDO  
TERRAZA SOLARIUM  
AMPLIA PARCELA INDV  
ADOSADO EN VENTA  
ESPIRDO  
ADOSADO 160 m2  
3 DORMITORIOS  
2 BAÑOS - ASEO  
BAJO CUBIERTA HABITL  
PATIO 60 m2  
BUEN PRECIO  
CHALET EN VENTA  
PALAZUELOS  
INDIVIDUAL DE 290 m2  
AMPLIOS DORMITORIOS  
BAJO CUBIERTA C/Terraza  
AMPLIO GARAJE- BODEGA  
PISO EN VENTA  
EZEQUIEL GONZALEZ  
110 m2 3 DORM 2 BAÑOS  
COCINA AMUEBLADA  
ASCENSOR PARQUET  
EXCELENTES VISTAS  
PARCELA EN VENTA  
PALAZUELOS DE ERESMA  
Parcela Urbana 480 m2  
Vallada - Servicios (agua/luz)  
**921 43 23 81**

**Aranguren c/ Muerte y vida, 10**

**PISOS VENTA**  
PALAZUELOS  
3 dormitorios  
dos baños  
calef. Individual  
trastero  
y garaje  
VEN A VERLO  
SAN FRANCISCO  
dos dormitorios  
un baño  
calef. Central  
cocina amueblada  
VEN A VERLO  
SAN LORENZO  
tres dormitorios  
un baño  
calef. individual  
reformado  
VEN A VERLO  
EL SOTILLO  
un dormitorio  
un baño  
calef. Central  
garaje  
cocina amueblada  
VEN A VERLO  
SAN CRISTOBAL  
tres dormitorios  
dos baños  
calef individual  
trastero y garaje  
cocina amueblada  
VEN A VERLO  
EL RANCHO  
tres dormitorios  
un baño  
calef. Central  
cocina amueblada  
VEN A VERLO  
C/LARGA  
tres dormitorios  
un baño  
calef. Individual  
cocina amueblada  
VEN A VERLO  
TORRECABALLEROS  
un dormitorio  
un baño  
calef. Individual  
a estrenar  
VEN A VERLO  
**44 03 13**  
**44 04 39**  
www.cym-aranguren.com

**MÁS INFORMACIÓN**  
**921 430 284**  
PROMOCIONES DE  
PISOS, PAREADOS,  
ADOSADOS...  
C/ Independencia, 14.  
40.002. Segovia  
www.segocen&1.com

**tu casa**  
donde quieras  
segocen inmobiliaria

**ventas**  
JUNTO PISCINA CUBIERTA  
ref: 1873  
74 m2. 3 dormitorios.  
Muy luminoso.  
Excelente situación.  
CASCO ANTIGUO  
ref: 1402  
166 m2. 5 dormitorios.  
Salón de 30 m2.  
Rehabilitado.  
EL SALVADOR  
ref: 1931  
70 m2. 2 dormitorios.  
Amueblado.  
Bien situado.  
SAN CRISTÓBAL  
ref: 1413  
70 m2. 2 dormitorios.  
Piscina comunitaria.  
Trastero. Muy luminoso.  
LA GRANJA  
ref: 1738  
66 m2. 2 dormitorios.  
Cocina amueblada.  
Estilo rústico.  
TRECASCAS  
ref: 1850  
Último pareado.  
200 m2. 4 dormitorios.  
Entrega en 5 meses.  
SANTO TOMÁS  
ref: 1911  
Apartamentos de 70 m2.  
Próxima rehabilitación.  
Muy buenas calidades.  
LA GRANJA  
ref: 1855  
Ático de 115 m2.  
2 dormitorios.  
Gran salón con chimenea.

**MIGUEL TOVAR**  
**IMT**  
Ezequiel González, 6  
**921 43 54 61**  
**921 43 59 50**  
**PISOS VENTA**  
SE VENDE piso de tres dormitorios, en La Albuera, reformado, muy luminoso, dos terrazas.  
SE VENDE piso de 4 dormitorios, dos baños, garaje y trastero, en Crta de Villacastin.  
SE VENDE piso en Sepulveda, 3 dormitorios, trastero, muy amplio, excelentes vistas  
SE VENDE piso en San Jose 3 dormitorios, reformado, con trastero.  
SE VENDE piso de dos dormitorios, en Segovia, céntrico, con ascensor, muy luminoso, interesante precio.  
NUEVA PROMOCIÓN  
De viviendas en Torrecaballeros, urbanización privada, preguntenos y le daremos mas información.  
SE VENDE estudio en Tabanera, con garaje, piscina y zonas verdes comunes.  
SE VENDE Piso de dos dormitorios, en Torrecaballeros a estrenar, terraza de 40 m2.  
SE VENDE duplex a estrenar en La Granja, dos dormitorios.  
**NUEVA PROMOCIÓN**  
**DE VIVIENDAS EN TORRECABALLEROS**  
**EXCELENTES CALIDADES**  
**URBANIZACIÓN PRIVADA**  
**FACILIDADES DE PAGO**  
**MIGUEL TOVAR**

**GESTIÓN 10**  
GESTIÓN INMOBILIARIA  
**¿ES TU ÚLTIMA OPORTUNIDAD!!**  
**Si buscas un estudio**  
**Céntrico, a**  
**Buen precio y**  
**A estrenar**  
**¿ESTE ES EL TUYO!!**  
**Consta de 1 dorm**  
**Salón, baño y**  
**Cocina independiente**  
**¿VEN A VER LOS PLANOS!!**  
**El 10**  
**De Su GESTIÓN**  
**SITUADO EN ZONA CÉNTRICA Y BIEN COMUNICADA**  
**PISO VENTA**  
**167 mts con**  
**3 dorm., 2 baños**  
**salón y c/a**  
**Garaje**  
**Amplias terrazas**  
**Ascensor**  
**Magnífico estado**  
**¿VEN A VERLO!!**  
**921 44 50 77**  
C/ La Plata, 56  
www.gestion-10.com

**RAMIREZ**  
**921471474**  
**GRAN OCASIÓN**  
Piso en venta, 110m<sup>2</sup>, La Granja 3 dormitorios, baño y aseo, terraza, en buen estado, piscina y tenis.  
**LOCAL EN VENTA**  
En Segovia, Bº del Carmen, 126m<sup>2</sup>, acondicionado.  
**PISO VENTA**  
La Granja, 2 dormitorios, perfecto estado, con muy buenas calidades y calefacción individual.  
**LA GRANJA**  
Piso venta, 3 dormitorios, garaje y trastero, 1 año, muy nuevo.  
**FINCA VENTA**  
Buena ocasión, en Palazuelos, 22.200m<sup>2</sup>, próxima al embalse del Pontón, con nave para ganado, luz, 2 pozos, muy interesante.  
**SOTOSALBOS**  
finca de 10.900m<sup>2</sup>, con arboles, pozo, pequeño río y refugio.  
**NAVE ALQUILER**  
En La Granja, 500m<sup>2</sup>, excelente para su negocio.  
**FINCA VENTA**  
Otero, Urbana, 800m<sup>2</sup>, para vivienda unifamiliar.  
**INTERESANTE PISO**  
2 dormitorios en alquiler La Granja, 60m<sup>2</sup>, céntrico.  
**RAMIREZ**  
**CALIDAD**  
C/ Calandria, 8  
SAN ILDEFONSO





### 'Una mujer en la playa', en La 2

La 2 emite a las 23,00 horas dentro del programa *Qué grande es el cine* la película *Una mujer en la playa*, que protagoniza Joan Bennet. Los invitados al debate del programa que modera José Luis Garcí serán Juan Manuel de Prada Blanco, Miguel Marías Franco y Antonio Martínez Sarrión.



La actriz Denise Richards.

### El Plus estrena 'Una noche perfecta'

A las 22,00 horas Canal+ emite el estreno de la película *Una noche perfecta*. Una divertida comedia dirigida por Jordan Brady e interpretada por los conocidos actores norteamericanos Luke Wilson, Matt Damon y Ben Affleck, acompañados por la bella actriz Denise Richards.

### 'Día a día' presenta el debate 'Su minuto'

*Su minuto* es el título de un debate que se estrena hoy en el programa matinal de Tele5 *Día a día*, que se emitirá de lunes a viernes alrededor de las 13,15 horas. Se trata de una tertulia en la que se debatirá un asunto de actualidad que enfrentará, cada día, a dos tertulianos con posturas contrapuestas.

### Cine de animación para los más jóvenes

El cine de animación llega a Canal+ con la emisión a las 17,52 horas de *Jimmy Neutron: el niño inventor*. En el filme, mientras Jimmy y sus amigos se divierten en la montaña rusa y se atiborran de dulces, sus padres y todos los adultos de Retraville se ven abducidos por los temibles Yokians.

# Juan Vicente Herrera abre el curso político en Canal 4 CyL

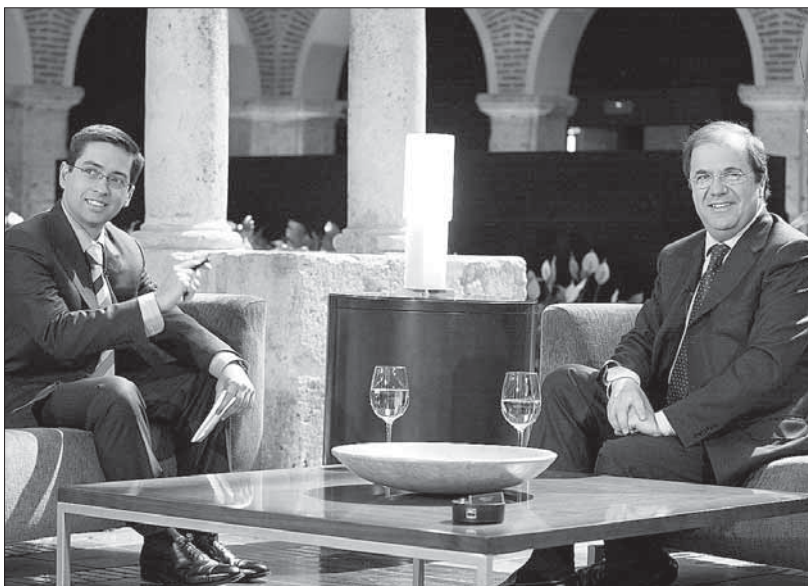
El presidente de la Junta de Castilla y León analiza esta noche en la cadena regional, a partir de las 22,45 horas, los principales asuntos de la actualidad política de la comunidad

• Esta noche regresa a las parrillas de Canal 4 Castilla y León el programa de entrevistas 'Cara a cara', que arrancará esta temporada con importantes novedades.

SPC

Hoy, a las 22:45 horas, vuelve a las parrillas de Canal 4 Castilla y León el programa de entrevistas *Cara a cara*. Este espacio, que este año cuenta con novedades, entre otras que su periodicidad estará sujeta a la actualidad y no al calendario, comienza esta nueva andadura entrevistando al presidente de la Junta, Juan Vicente Herrera, que analiza el curso político recién inaugurado y los temas de mayor interés político desde su toma de posesión.

Durante 45 minutos Herrera responderá a las preguntas de Eduardo Álvarez, director de informativos y contenidos de Canal 4 Castilla y León. El presidente de la Junta refrescará su programa político, haciendo autocrítica sobre aquellos aspectos que en su opinión deberían estar más avanzados. Repasará al detalle las sensaciones y las estrategias que su formación ha puesto en marcha a raíz del cambio de Gobierno del 14-M. En este sentido Herrera hablará de talante, de cómo son las relaciones Palacio de la Asunción-Moncloa, del Plan del Oeste, del delegado del Gobierno en Castilla y León y del papel de



Eduardo Álvarez (l) y Juan Vicente Herrera, durante la grabación de la entrevista. / RUBÉN CACHO (ICAL)

Ángel Villalba, secretario regional del PSOE, en este nuevo marco político.

El presidente del PP de la comunidad abordará el futuro de su partido en los próximos meses con la celebración de congresos nacionales, regionales y locales, y supedita lo que puede acontecer en nuestra región a lo que se viva en Madrid los

días 1, 2 y 3 de octubre, aunque anuncia que frente al nuevo mapa político, el PP de Castilla y León debe reforzarse.

En esta entrevista, realizada en el Hotel AC Palacio de Santa Ana de Valladolid, Juan Vicente Herrera quiere zanjar la crisis de Gobierno, que dice responde más a la rumología endogámica de un grupo

reducido que a algo cierto, y también responde a todos aquellos que señalan que su ejecutivo es un ejecutivo excesivamente tecnócrata y poco político.

Esta es la primera entrevista de calado político que el Presidente de la Junta de Castilla y León concede a un medio audiovisual de la comunidad.

► CRIAR Y EDUCAR

### 'Padres en Apuros' vuelve a La 2, presentado por Verónica Mengod

EFE / MADRID

El programa de la cadena pública *La 2 Padres en apuros*, dirigido a las madres y padres que se enfrentan a dudas a la hora de criar y educar a sus hijos, vuelve mañana a las 19,15 horas e incorpora a una nueva presentadora, Verónica Mengod.

El programa, que en esta temporada aumenta su carácter lúdico y la intervención de los más pequeños, plantea dos historias, una primera con mayor profundidad y una segunda, donde es la propia presentadora la que aconseja.

Este año se estrena la nueva sección *Palabras en apuros*, en la que niños de entre tres y ocho años explican o definen palabras cotidianas, y se mantiene *Como está el patio*, donde los niños exponen sus quejas sobre los temas más cotidianos que les suceden todos los días.

En el capítulo que podremos disfrutar hoy veremos, entre otras, la historia de Florentina, de 35 años, que tiene un niño de seis y una niña de tres, que no paran de pelearse por todas las cosas, y aunque la madre está harta de que la pequeña no deje en paz a su hermano más mayor, al final siempre termina castigando a su hijo mayor sin motivo aparente por tener éste un mayor grado de responsabilidad.



## ESTA NOCHE VUELVE EL MEJOR DEPORTE

VUELVE LA EMOCIÓN, LOS GOLES, LOS PROTAGONISTAS, LA POLÉMICA...  
VUELVE **EL REMATE**  
ESTA NOCHE A LAS 21:30 CON ÁLVARO GÓMEZ  
HOY EN CANAL 4 SEGOVIA

## PROGRAMACIÓN



### La samba fluirá esta semana por el corazón de Canal +

Canal+ ha preparado una programación especial dedicada a Brasil que será el eje central de sus emisiones del 20 al 25 de septiembre. Bajo el nombre *Brasil no coração*, la cadena pondrá en marcha este despliegue en un momento en que Brasil se ha convertido en un punto de referencia en todo el mundo.

CANAL +

## 'MAGAZINE'



### Sí son horas para la música y el deporte

César Andrino y Laura de Miguel empiezan la nueva temporada de *No son horas* con el lanzador de peso Manolo Martínez. Adernás, Gerardo de Mateo entrevista a diversos músicos.

CANAL 4. 23,35 HORAS

## PROGRAMACIÓN DE TELEVISIÓN

TVE 1	LA 2	ANTENAS 3	CANAL 4	TELES
06:00 <b>CANAL 24 HORAS</b> 07:00 <b>TELEDIARIO MATINAL</b> 09:00 <b>LOS DESAYUNOS DE TVE</b> Espacio dirigido y presentado por Pepa Bueno 10:15 <b>SABER VIVIR</b> Espacio presentado por Manuel Torreiglesias 11:00 <b>LA VERDAD DE LAURA</b> 11:45 <b>POR LA MAÑANA</b> Magazine matinal presentado por Inés Ballester que incluye un espacio de sucesos de la mano de Manuel Giménez. Incluye: -Avance informativo presentado por Ana Blanco -La cocina de Karlos Arquiñano (R)	07:30 <b>LOS LUNNIS</b> -La banda de Mozart -Arthur -Fimble (Nuevos capítulos) 09:30 <b>AQUÍ HAY TRABAJO</b> 10:00 <b>TV. EDUCATIVA:</b> <b>LA AVENTURA DEL SABER</b> <b>LA PELÍCULA DE LA MAÑANA</b> 12:45 <b>LA BOTICA DE LA ABUELA</b> 13:00 <b>LOS LUNNIS</b> -Flipper y Lopaka -Aventuras sobre ruedas -Caillou 14:15 <b>EL RIVAL MÁS DÉBIL</b> 15:15 <b>DOCUMENTAL</b> 15:50 <b>GRANDES DOCUMENTALES</b> <i>National Geographic; Historias de cachorros (R)</i>	06:00 <b>LAS NOTICIAS DE LA MAÑANA</b> Espacio informativo en el que se recogen las noticias más destacadas de la jornada, tanto del ámbito nacional como internacional. 09:00 <b>RUEDO IBÉRICO</b> Espacio de tertulia informativa por el que pasan personalidades relevantes del mundo de la política para comentar la actualidad. Presentado por Montserrat Domínguez. 11:00 <b>CADA DÍA</b> Magazine matinal con distintas secciones de entretenimiento presentado por María Teresa Campos que cuenta con diversos colaboradores.	07:00 <b>MTV MÚSICA</b> 08:00 <b>LA BOLSA EN DIRECTO</b> 11:00 <b>PELOTA MANO:</b> Desde Pancorbo, Burgos. 11:55 <b>AVANCE INFORMATIVO</b> 12:00 <b>TIEMPO DE TERTULIA.</b> 13:00 <b>AVANCE INFORMATIVO.</b> 13:05 <b>VIVE LA FIESTA:</b> Especial Valledado. 13:30 <b>NOTICIAS ECONOMICAS.</b> 14:00 <b>REPORTAJES C4</b> 14:25 <b>CANAL 4 NOTICIAS:</b> Primera Edición: Las noticias más revelantes de la jornada de la mano de Estefanía Ureña y Antonio Renedo. 15:00 <b>TELENOVELA: MI PRIMER AMOR</b> 15:45 <b>LA TARDE ES TUYA:</b> Cristina Camell empieza la temporada entrevistando a Ania Iglesias. 17:55 <b>AVANCE INFORMATIVO</b> 18:00 <b>EL CIERRE DE LA BOLSA.</b>	06:45 <b>EN CONCIERTO</b> 07:00 <b>INFORMATIVOS</b> <b>TELECINCO MATINAL</b> Espacio informativo con la actualidad a primera hora de la mañana en el panorama nacional e internacional. Incluye la información deportiva y la previsión meteorológica para las próximas horas. 09:25 <b>LA MIRADA CRÍTICA</b> Tertulia informativa presentada por Vicente Vallés 10:45 <b>DÍA A DÍA</b> Magazine matutino con distintas secciones presentado por Carolina Ferrer y Oscar Martínez. Incluye: -Karlos Arquiñano en tu cocina

**Necesitamos tu Sangre** **HERMANDAD DE DONANTES DE SANGRE DE SEGOVIA HOSPITAL POLICLÍNICO**  
Calle San Agustín nº 13. 40001 Segovia **921 46 14 39**  
**921 41 92 91**

14:00 <b>INFORMATIVO C Y L</b> Espacio informativo con toda la actualidad de nuestra comunidad autónoma 14:30 <b>CORAZÓN DE OTOÑO</b> Espacio dedicado a la crónica rosa presentado por Anne Igartiburu. 15:00 <b>TELEDIARIO-1</b> Espacio informativo que recoge las noticias más destacadas acontecidas a lo largo de la jornada en el panorama nacional y en el internacional. Incluye la información deportiva. 15:55 <b>EL TIEMPO</b> Previsión meteorológica para los próximos días 16:00 <b>REBECA</b> Serie protagonizada por Maraiana Seoane y Ricardo Álamo 18:00 <b>PRISIONERA</b> Telenovela protagonizada por Gabriela Spanic, Gabriela Roel y Mauricio Islas Incluye: -Avance informativo presentado por Lorenzo Milá	16:55 <b>FUTURO SALVAJE</b> 17:30 <b>LOS LUNNIS</b> -Los Lunnis, la serie -Las tres mellizas -Ciberchase 19:15 <b>PADRES EN APUIOS</b> 19:30 <b>PUEBLO DE DIOS</b> 20:00 <b>INFORMATIVO C Y L</b> 20:30 <b>UEFA CHAMPIONS LEAGUE. LIGA DE CAMPEONES</b> 21:00 <b>VUELTA CICLISTA A ESPAÑA</b> 21:15 <b>TODO VA SOBRE RUEDAS</b> 21:50 <b>EUROJUNIOR. LA ACADEMIA</b> 21:55 <b>SORTEO DE LA BONOLOTO</b> 22:00 <b>LA 2 NOTICIAS</b> 22:30 <b>EL TIEMPO</b> 22:35 <b>QUÉ GRANDE ES EL CINE</b> 23:00 <i>-Una mujer en la playa</i> 00:30 <i>-Coloquio</i> 01:15 <b>CONCIERTOS DE RADIO 3</b> 01:45 <b>PRISIMERA</b> 02:15 <b>LA BOTICA DE LA ABUELA (R)</b> 02:30 <b>TV. EDUCATIVA: LA AVENTURA DEL SABER (R)</b> 03:30 <b>TELEDEPORTE</b> 05:30 <b>EURONEWS</b>	14:30 <b>LOS SIMPSON</b> Se emite un episodio de esta serie de animación canadiense creada por Matt Groening 15:00 <b>ANTENA 3 NOTICIAS 1</b> Espacio informativo con las noticias más relevantes de la actualidad tanto a nivel nacional como internacional. Incluye la información deportiva y la evolución meteorológica para las próximas horas. 15:45 <b>LA SOPA BOBA</b> Serie protagonizada por Lolita Flores y María Barranco. Capítulo 56 16:30 <b>A LA CARTA</b> Magazine con distintas secciones de entretenimiento, crónica rosa y sociedad, presentado por Agustín Bravo. Incluye: -Resumen de <i>La Granja</i> , presentado por Jaime Boreas 19:30 <b>DIARIO DE PATRICIA</b> Talk show presentado por Patricia Gaztañaga.	18:40 <b>A TU SALUD.</b> 19:15 <b>CAFÉ PARA DOS:</b> Con Araceli Rodríguez. 19:45 <b>ACTUALIDAD SEGOVIA:</b> Toda la información del día en Segovia presentado por Patricia Martín. 20:00 <b>AL SALIR DE CLASE</b> 20:25 <b>CANAL 4 NOTICIAS:</b> Segunda Edición: con Alejandra Abad y Eduardo Álvarez 21:00 <b>REPORTAJES C4:</b> Atapuerca 21:30 <b>EL REMATE</b> 22:30 <b>ACTUALIDAD SEGOVIA:</b> Lo más destacado de nuestra ciudad. 22:45 <b>RUTAS JACOBAS POR LA PROVINCIA DE ZAMORA</b> 23:00 <b>LA CIUDAD DE LAS COLUMNAS.</b> 23:30 <b>AVANCE INFORMATIVO.</b> 23:35 <b>NO SON HORAS:</b> Laura de Miguel y César Andrino empiezan este gran programa regional con el lanzador leones Manolo Martínez. 03:00 <b>CANAL 4 NOTICIAS:</b> Tercera Edición: noticias nacionales, internacionales y deportivas con Alejandra Abad y Eduardo Álvarez 01:00 <b>ENCUENTROS.</b> 1:30 <b>MTV MÚSICA.</b>	14:30 <b>INFORMATIVOS TELE CINCO</b> Espacio de noticias con la actualidad más relevante acontecida en el ámbito nacional e internacional. Incluye la información deportiva y una previsión de la evolución meteorológica. Presentado por Hilario Pino y Begoña Chamorro. 15:30 <b>AQUÍ HAY TOMATE</b> Espacio dedicado a analizar las noticias de la actualidad rosa y a ofrecer un resumen de la actualidad del corazón, para lo que cuenta con envíos especiales al lugar de la noticia y entrevistas telefónicas. 16:30 <b>GRAN HERMANO A TU LADO</b> Magazine vespertino presentado por Emma García con una tertulia sobre la actualidad del corazón y un espacio de testimonios. 19:35 <b>¡ALLÁ TÚ!</b> Concurso presentado por Jesús Vázquez en el que los participantes aspiran a ganar un premio de 300.000 euros.
---	---	---	--	--

**segovialnmobiliaria.com** la mejor forma de encontrar casa en Segovia

20:00 <b>GENTE</b> Espacio de sucesos y crónica social presentado por Sonia Ferrer y Mª José Molina 21:00 <b>TELEDIARIO 2</b> Espacio informativo con la actualidad de la jornada en el panorama nacional e internacional 21:55 <b>EL TIEMPO</b> Previsión meteorológica 22:00 <b>ANA Y LOS 7</b> Nuevos capítulos de esta serie protagonizada por Ana Obregón, Roberto Álvarez, Silvia Marsó y Javivi, entre otros. 23:30 <b>DOCUMENTAL</b> 01:15 <b>TELEDIARIO 3</b> Resumen informativo 01:45 <b>DEPORTE.S</b> Espacio informativo 02:15 <b>LAS CAZARRECOMPENSAS</b> Serie 03:00 <b>CANAL 24 HORAS</b>	<b>POPULAR TELEVISION</b> 8:00 <b>PALABRA DE VIDA</b> 8:05 <b>EXPANSIÓN</b> 8:30 <b>POPULAR TV NOTICIAS LA MAÑANA</b> 9:10 <b>CINE CLÁSICO</b> 11:00 <b>SE LO QUE HICISTE EL ÚLTIMO VERANO</b> 12:00 <b>ANGELUS</b> 12:05 <b>SANTA MISA</b> 13:00 <b>DEBATE POPULAR R</b> 14:00 <b>POPULAR TV NOTICIAS MEDIODÍA</b> 14:30 <b>DOCUMENTALES</b> 15:00 <b>CON LA FE BIEN PUESTA</b> 15:35 <b>CINE CLÁSICO</b> 17:00 <b>EXPANSIÓN</b> 17:30 <b>TRIS, TRAS Y VERÁS</b> 19:00 <b>EL CHAVO DEL 8</b> 19:30 <b>20 MINUTOS CON...</b> 20:00 <b>POPULAR TV NOTICIAS TARDE</b> 20:30 <b>DOCUMENTALES</b> 21:05 <b>SUPER AGENTE 86</b> 21:30 <b>POPULAR TV NOTICIAS SEGOVIA</b> 21:40 <b>SE LO QUE HICISTE EL ÚLTIMO VERANO</b> 23:00 <b>POPULAR TV NOTICIAS SEGOVIA</b> 23:05 <b>ILUSOS 1</b> 00:00 <b>PALABRA DE VIDA</b> 0:05 <b>POPULAR TV NOTICIAS NOCHE</b> 0:35 <b>CINE CLÁSICO</b>	21:00 <b>ANTENA 3 NOTICIAS 2</b> Espacio informativo 21:45 <b>EL PELICULÓN</b> <i>El planeta de los simios</i> . EEUU. 2001. Dirección: Tim Burton. Intérpretes: Mark Wahlberg, Tim Roth, Helena Bonham Carter, Michael Clarke Duncan. 00:45 <b>24</b> Serie protagonizada por Kiefer Sutherland en la que un agente secreto investiga un caso en tiempo real. Cada entrega corresponde a una hora de la vida de este agente. -Capítulo 53 -Capítulo 54 02:15 <b>ANTENA 3 NOTICIAS 3</b> Espacio informativo con las noticias más destacadas 02:45 <b>TELEVENTA</b> Espacio de telepromociones 05:00 <b>REPETICIÓN DE PROGRAMAS</b>	<b>TELESEGOVIA</b> 10:00 <b>FÚTBOL SALA CAJA SEGOVIA -- MÓSTOLES</b> 12:00 <b>AVANCE INFORMATIVO</b> 12:05 <b>KAOS</b> 12:30 <b>QUE NO FALTE NADIE</b> 12:55 <b>AVANCE INFORMATIVO</b> 13:00 <b>DOCUMENTAL "ESPECIES EN PELIGRO"</b> 13:30 <b>ALTA COCINA</b> 14:00 <b>TELENOTICIAS SEGOVIA</b> 14:30 <b>TELENOTICIAS CASTILLA Y LEÓN</b> 15:05 <b>TELEDEPORTES SEGOVIA</b> 15:30 <b>TELENOTICIAS SEGOVIA</b> 16:00 <b>TARDE A TARDE</b> 18:00 <b>KAOS</b> 18:25 <b>AVANCE INFORMATIVO</b> 18:30 <b>CÓDIGO ROJO</b> 19:30 <b>ENERGÍA RENOVABLE</b> 20:00 <b>TELENOTICIAS SEGOVIA</b> 20:30 <b>TELENOTICIAS CASTILLA Y LEÓN</b> 21:10 <b>ESTUDIO 9</b> 21:50 <b>QUE NO FALTE NADIE</b> 22:15 <b>TELEDEPORTES SEGOVIA</b> 22:30 <b>PLAZA MAYOR</b>	20:30 <b>INFORMATIVOS</b> <b>TELECINCO</b> Espacio informativo con la actualidad más relevante ocurrida a lo largo del día. Presentado por Angels Barceló y Agustín Hernández. 21:30 <b>PECADO ORIGINAL</b> Espacio de humor 22:00 <b>C. S. I. MIAMI II</b> Serie - <i>Mal momento</i> 23:00 <b>C. S. I. LAS VEGAS III</b> Serie - <i>Que el vendedador sea precavido</i> 00:00 <b>CRÓNICAS MARCIANAS</b> Presentado por Javier Sardá 02:00 <b>INFORMATIVOS TELE CINCO</b> Presentado por Álvaro Rivas 02:30 <b>MADRUGADA DE CINE</b> <i>El oro de Ulises</i> 04:15 <b>INFOCOMERCIALES</b> Espacio de telepromociones 06:15 <b>NOCTURNOS</b>
--	--	---	--	---



**AQUACAR SONIDO Y TELECOMUNICACIONES S.L.**




# aquacar

LIMPIEZA INTEGRAL DEL AUTOMÓVIL • TELECOMUNICACIONES

Teléfono 921 434 212 • Fax 921 431 856

Telefónica

C/ Greco, 15



AQUACAR ACCESO VEHÍCULOS  
HOSTAL  
AQUACAR  
ESTACIÓN RENFE  
Ctra. Villacastín, 16

**CAR AUDIO**



Pioneer  
**Clarion**  
CAR AUDIO ES RETORNO

GRUNDIG  
KENWOOD  
SONY

Panasonic  
ALPINE  
BLAUPUNKT

CANAL +	TELEMADRID
07:05 <b>MAGACINE</b> Espacio al cine	07:00 <b>TELENOTICIAS</b>
07:55 <b>LO + PLUS</b> Magazine de entrevistas	07:30 <b>CYBERCLUB</b> Espacio infantil presentado por la sideral e inclasificable Cybercelia y su compañero Rocko Alicates en el que se reúnen las series de animación que prefieren los más pequeños de la casa. Incluye: <i>-Garfield</i> <i>-Magical Doremi</i> <i>-Doraemon</i>
08:50 <b>NOTICIAS CNN+</b> Espacio informativo	09:00 <b>EL CÍRCULO A PRIMERA HORA</b> Presenta: Ely del Valle. Invitado: Alfredo Prada, Consejero de Justicia e Interior de la Comunidad de Madrid.
09:00 <b>CINE</b> <i>El cuarto ángel</i> . Reino Unido/Canadá. 2001. Dirección: John Irvin. Intérpretes: Jeremy Irons, Forest Whitaker, Jason Priestley, Charlotte Rampling.	09:30 <b>BUENOS DÍAS MADRID</b>
10:34 <b>CINE</b> <i>La marcha verde</i> . España. 2001. Dirección: José Luis García Sánchez. Intérpretes: Fedra Lorente, Álvaro de Luna, Pepón Nieto, Inma del Moral.	11:20 <b>ABIERTO POR LA MAÑANA</b>
	13:15 <b>ALTO Y CLARO</b>

**tu centro comercial de Segovia**



Zona Casco Antiguo-Calle Real - Zona Fernández Ladreda  
Zona San Francisco - Zona Gobernador Fernández Jiménez



12:00 <b>ESPECIAL C+ FESTIVAL INTERNACIONAL DE PUBLICIDAD DE CANNES</b>	14:00 <b>TELENOTICIAS</b> Espacio informativo que resume la actualidad de la jornada, tanto en el ámbito nacional como internacional. Presentado por Víctor Arribas y Susana Pfingsten.
12:30 <b>CARA A CARA</b>	15:00 <b>DEPORTES</b> Presentado por Manolo Lama
13:00 <b>+ TE VALE XXL</b>	15:15 <b>CONTANTE Y SONANTE</b>
13:30 <b>LOS 40 PRINCIPALES</b>	15:30 <b>CIFRAS</b>
14:00 <b>MÁS DEPORTE</b>	16:00 <b>GRAN VÍA DE MADRID</b> Magazine de actualidad presentado por Marta Robles. Incluye una entrevista a Mirta Miller, que nos presenta su libro: <i>La mujer que no quiso ser Borbón</i> .
14:50 <b>NOTICIAS CNN+</b>	18:00 <b>MADRID DIRECTO</b>
15:00 <b>TELESERIE</b> <i>Friends</i> <i>Ross, da un paso adelante</i>	19:30 <b>METRO A METRO</b>
15:30 <b>LO + PLUS</b>	20:30 <b>TELENOTICIAS</b> Espacio informativo. Presentan: Luis Mariñas y Mercedes Landete.
16:30 <b>CINE</b> <i>Salir del armario</i> . Francia. 2000. Dirección: Francis Veber. Intérpretes: Daniel Auteuil y Gérard Depardieu.	21:15 <b>MADRID DESDE EL AIRE</b>
17:52 <b>CINE</b> <i>Jimmy Neutrón: el niño inventor</i>	21:55 <b>ALCALÁ CLUB</b>
19:15 <b>BRASIL NO CORAÇÃO: ESPECIAL C+ PUBLICIDAD BRASIL</b>	00:00 <b>DIARIO DE LA NOCHE</b>
19:45 <b>DOCUMENTAL: APRENDIENDO A SER COMO BECKHAM</b>	01:15 <b>MADRID NO DUERME: LAS NOCHES BLANCAS</b>
20:00 <b>EL DÍA DESPUÉS</b> Espacio deportivo	
21:30 <b>NOTICIAS CNN +</b>	
21:50 <b>LAS NOTICIAS DEL GUÍÑOL</b>	

**GMS 921 41 32 32 GMS**

Segovia Plaza de Santa Eulalia, 10 920 35 29 79  
Plaza de Santa Ana, 4 Avila

22:00 <b>CINE ESTRENO</b> <i>Una noche perfecta</i>	02:15 <b>SENDEROS MISTERIOSOS</b>
23:26 <b>SERIE: Smallville</b>	03:00 <b>CINE: UNA DE AVENTURAS</b> <i>El cortador de césped II</i>
00:52 <b>CINE: El caballero negro</b>	04:30 <b>PROGRAMACIÓN LAOTRA</b>
02:24 <b>CINE: No somos nadie</b>	06:30 <b>INFORMACIÓN CULTURAL DE LA CAM</b>
03:51 <b>CINE: Polígono Sur (El arte de las tres mil)</b>	

**LAS PELÍCULAS DE HOY**

**La mejor del día**  
LA 2 23:00

**UNA MUJER EN LA PLAYA**  
★★★

Título original: "The Woman on the Beach". EEUU. 1947. Dirección: Jean Renoir. Intérpretes: Joan Bennett, Robert Ryan, Charles Bickford. 67 m.



Robert Ryan, protagonista de la película de Jean Renoir.

**Amor, pasión y ceguera**

El teniente guardacostas Scott Burnett prepara la boda con su novia Eva, pero abandona la idea al conocer en la playa a una extraña mujer llamada Peggy, casada con el famoso pintor Tod Butler, que quedó ciego a consecuencia de una violenta discusión con su esposa. Scott se hace amigo del matrimonio, que vive bastante aislado, y desconfía de la ceguera de Tod: cree que es fingida. Enamorado obsesivamente de Peggy, el teniente intenta desenmascarar a su marido, pero por torpeza está a punto de provocar su muerte en una aparatosa caída, lo que le conduce a confirmar que verdaderamente está ciego y no simula.

LA 2 11:00

**WICHITA, CIUDAD INFERNAL**  
★★

Título original: "Wichita". EEUU. 1955. Dirección: Jacques Tourneur. Intérpretes: Joel McCrea, Vera Miles, Lloyd Bridges. 77 m.

Otra producción centrada en el famoso sheriff Wyatt Earp. En esta ocasión se ha instalado en Wichita, una de las ciudades más violentas del Oeste, donde tendrá que enfrentarse a más de un enemigo. Un western poco eficaz que cuenta con una buena interpretación de Joel McCrea, que hace el papel de agente de la ley.

Canal + 16:30

**SALIR DEL ARMARIO**  
★

Título original: "Le placard". Francia. 2000. Dirección: Francis Veber. Intérpretes: Daniel Auteuil, Gérard Depardieu, Thierry Lhermitte, Michèle Laroque. 84 m.

François descubre que va a ser despedido por la dirección de la fábrica de preservativos donde trabaja como contable. La idea para salvarse

del despido llega de su vecino Belone, quien le aconseja que se haga pasar por homosexual para demandar a la empresa en caso de que le echen, alegando discriminación en el trabajo. Ello marcará el inicio de toda una serie de malentendidos y descabros para el pobre François.



Imagen de 'El planeta de los simios', la película de esta noche en Antena 3.

**JIMMY NEUTRON, EL NIÑO INVENTOR**  
★

Título original: "Jimmy Neutron; Boy Genius". EE.UU. 2001. Dirección: John A. Davis. Intérpretes: Largometraje de animación. 94 m.

Mientras Jimmy y sus amigos se divierten en la montaña rusa y se atiborran de dulces, sus padres y todos los adultos de Retroville se ven abducidos por los temibles Yokians, unos extraterrestres verdes con forma de huevo y un retorcido sentido del humor. Jimmy Neutron, el niño inventor, tendrá que poner en marcha todo su ingenio para que él y sus amigos consigan recuperar a sus padres, abducidos por extraterrestres.

Antena 3 21:45

**EL PLANETA DE LOS SIMIOS**  
★

Título original: "Planet of the Apes". EEUU. 2001. Dirección: Tim Burton. Intérpretes: Mark Wahlberg, Tim Roth, Helena Bonham Carter. 110 m.

En el año 2029, las misiones de reconocimiento interestelar se hallan relegadas sólo para pilotos chimpancés lanzados desde la estación espacial Oberon, ubicada en los confines del espacio. En una de esas operaciones, un chimpancé pierde comunicación con la base y se desvanece del alcance del radar. El valeroso astronauta Leo Davidson lanza una misión de rescate pero, debido a un funcionamiento defectuoso de la nave, aterriza en un planeta parecido a una jungla y no muy distinto de la Tierra dominado por una civilización de simios.

Tele 5 02:30

**EL ORO DE ULISES**  
★

Título original: "Ulee's Gold". EEUU. 1997. Dirección: Víctor Núñez. Intérpretes: Peter Fonda, Patricia Richardson, Christine Dunford. 106 m.

Un veterano apicultor alejado del mundo debe salir de su aislamiento en los pantanos de Florida para reconstruir una familia destruida tras una separación matrimonial.

● Mala ★ Regular ★★★ Interesante \*\*\*\* Buena \*\*\*\*\* Muy Buena

**EL SALVADOR**  
3 dorm. y 2 baños.  
Exterior. Terraza.  
Ascensor.  
Impecable.  
Ref. 5985

**NUEVA SEGOVIA**  
1 dorm., cocina independiente.  
Todo exterior.  
A estrenar  
Ref. 6034

**CONDE SEPÚLVEDA**  
4 dormitorios,  
2 baños.  
Ascensor.  
Buenas calidades.  
Ref. 5838

**JUNTO ARCO SOCORRO**  
alquiler,  
precioso ático,  
2 dorm. y 2 baños.  
Amueblado.  
A estrenar. Ref. 6017

**ugarte®**  
www.ugarte-inmobiliaria.com  
Tel. y Fax.: 921 44 46 47 - 921 44 54 55

GEMMA SANZ  
Segovia

Nadie puede dudar de que la reina Isabel la Católica ha sido la protagonista indiscutible de la vida social y cultural de Segovia en el mes de septiembre.

Los actos escenográficos vividos el fin de semana, en los que se ha recreado con la máxima fidelidad la proclamación de la monarca, ponen fin a una iniciativa que ha calado profundo y con gusto en segovianos y visitantes.

Aún así, y para aquellos que se han quedado con ganas de conocer más facetas de esta figura castellana, la Casa de los Picos acoge hasta el día 28 de este mes una exposición que bajo el nombre de 'Influencias del Reinado de Isabel la Católica en las Artes Aplicadas' recoge los trabajos artesanales realizados por alumnos y profesores de los ciclos formativos de la Escuela de Arte de Segovia en torno a este personaje histórico.

Esta iniciativa, que surge como una propuesta de la Junta de Castilla y León al CEFIE (Centro de Formación e Innovación Educativa), ha permitido que los asistentes a los cuatro talleres que imparte esta escuela elaborasen, durante un cuatrimestre del curso anterior, una serie de artesanías realizadas con técnicas y diseños pertenecientes a la época del siglo XV.

Quienes se adentren en este antiguo edificio se encontrarán de frente con 28 retratos de la reina confeccionados por el taller de ilustración. Todos parten de una pintura original, atribuida por algunos a Juan de Flandes y por otros a un anónimo, que ha servido de base para recrear distintos estilos pictóricos en los que se deja entrever las pinceladas de pintores de la talla de Picasso, Warhol o Paul Cezanne hasta

## Real esfuerzo artesanal

La Casa de los Picos acoge una exposición de obras en torno a la figura de Isabel la Católica hasta final de mes



La exposición alberga una serie de 24 retratos ilustrado de la monaca

KAMARERO

la simulación de un mosaico romano.

Tras esta demostración de genial imaginación la muestra del taller de tapices y alfombras exhibe una serie de ejemplares en los que destaca una recreación de la plaza de Medina del Campo en la que se puede admirar el arte de estos alumnos a la hora de reflejar el Torreón de

Lozoya o la Casa del siglo XV; el resto de trabajos de este ciclo formativo lo completan alfombras mudéjares tejidas y confeccionadas a mano con motivos geométricos de la época.

La reina Isabel la Católica cobra también protagonismo gracias a los asistentes al taller de volumen quienes han creado en barro un busto de la monar-

ca para después reproducirlo en distintas patinas entre las que se pueden encontrar unas que simulan el bronce y el mármol. Por otro lado, los trabajos de esgrafiado, técnica que implica el raspado minucioso de capas de pintura, exhiben el dibujo de una de las tres famosas caravels o el retrato de la reina; ambas revelan el gran esfuerzo que hay detrás de estas complejas obras.

En esta exposición también se contemplan los denominados 'socarrats', antiguos baldosines que incrustados en madera adornaban los techos de la época, y que han sido realizados en el taller de decoración cerámica junto a platos y jarrones.

### NUEVO MUNDO

El resto de la oferta que se exhibe al público en esta completa muestra es un trabajo de investigación que ha llevado a cabo el taller de materiales sobre los tintes existentes antes y después del descubrimiento de América. Entre las maravillas que aportó el nuevo mundo se encuentran los colores del negro absoluto, los rojos vivos y una multitud de azules que pusieron a España a la cabeza de Europa en el comercio textil.

En el tiempo que lleva esta exposición abierta al público su éxito de asistencia ha sido abrumador. Según explicó la directora de la Escuela de Artes de Segovia, María Victoria Armentia "ha venido tanta a gente a visitarla que hemos tenido que ampliar el horario de cierre en una hora y abrir hasta las nueve de la noche"; además, añadió, "estamos planeando clausurar la muestra con una conferencia biográfica sobre la monarca".

### LA ÚLTIMA FRANCISCO MURO DE ÍSCAR

## Médicos: no a la eutanasia

DIOS MILLONES DE MÉDICOS EUROPEOS, representados por el Comité Permanente de Médicos Europeos -al que pertenece la Organización Médica Colegial española- reunidos en Bruselas han mostrado su disposición a no participar en la aplicación de la eutanasia, aunque sea legal en su país o esté despenalizada en determinadas circunstancias. Los médicos señalan que el deber principal de un médico y de su equipo con respecto a los enfermos terminales consiste en facilitar toda la gama de cuidados paliativos, proteger o mejorar su calidad de vida y nunca facilitar su muerte. De la misma manera, el paciente tiene derecho a rechazar procedimientos diagnósticos, tratamientos o alimentación. Pero ni siquiera en esos casos, ni a petición del paciente o de sus familiares, puede el médico tomar medidas cuya finalidad sea terminar deliberadamente con la vida del paciente.

Es oportuna esta declaración, tan contundente, porque el problema -empujado por una película, apoyada su tesis, no sé decir si inconsciente o demagógicamente por muchos- puede parecer urgente, mayoritario o socialmente demandado. Y no es así. No es un problema que preocupe a la sociedad. Pero es muy importante que los médicos se manifiesten tan claramente, porque han elegido una profesión que cura y no que mata.

Es cierto -lo dice el filósofo e investigador Javier Moscoso (no confundir con el ex ministro socialista)- que vivimos en una sociedad a la que aterroniza el dolor propio y que comercia y convierte en objeto de consumo, a veces con una bolsa de palomitas en la mano, el dolor ajeno. Creo que cualquier enfermo, terminal o no, tiene derecho a que se elimine o se suavice su dolor. No debe haber ningún sufrimiento que pueda ser evitado en esas circunstancias y muchos médicos -menos de los necesarios- se empeñan en España en dar esos tratamientos paliativos a sus enfermos. Disponen de medios y están obligados a evitar ese dolor terrible que, a veces, puede hacer desear la muerte. El dolor no es necesario.

Abramos, pues, un debate sobre la necesidad de que haya Unidades del Dolor en todos los hospitales españoles, de mejorar la formación del médico en el tratamiento del dolor, de cómo dar esperanza a los que sufren. Hablemos de compasión y de sensibilidad. Preguntemos a los médicos su opinión, dediquemos tiempo a los problemas que afectan y preocupan a todos -hay cientos- y abandonemos el estéril debate de la eutanasia.

**RESIDENCIAL "LAS PEÑAS"**

**BERNUY DE PORREROS**

**DESDE 87.200.-€**  
14.500.000.-pts

**1-3 Dormitorios**  
**Suelos de Tarima Flotante**  
**Carpintería de Aluminio Doble**  
**Grifería Termostática**  
**Ascensor**

921.44.30.31  
www.mansino.com

MANSINO INMOBILIARIA

**GMS INMOBILIARIA**

OFICINA SEGOVIA Plaza de Santa Eulalia, 18 Tel: 921 41 32 32  
OFICINA ÁVILA Plaza de Santa Ana, 4 Tel: 920 35 29 79

**CASCO ANTIGUO**  
PISO DUPLEX A ESTRENAR, 2 DORM, BAÑO Y ASEO, TARIMA, CALEFACCIÓN INDIVIDUAL, BUENAS VISTAS  
REF: P2829

**EL SOTILLO**  
PISO, 1 DORM, BAÑO, 40 MTS, PISCINA, JARDÍN, REFORMADO  
REF: A1068

**SAN CRISTÓBAL**  
PISO, 2 DORM, BAÑO Y ASEO, 75 MTS, URB. CON PISCINA, TERRAZAS, ARMARIOS EMPOTRADOS  
REF: A2088

**PARQUE ROBLEDO**  
PISO EN CONSTRUCCIÓN, 3 DORM, 2 BAÑOS, TERRAZA DE 10,4 MTS, BUENAS CUALIDADES  
REF: P2834